Марія ВОЛОЩАК

НЕПРАВИЛЬНО – ПРАВИЛЬНО

ДОВІДНИК З УКРАЇНСЬКОГО СЛОВОВЖИВАННЯ

Марія ВОЛОЩАК

Друге доповнене видання

ДОВІДНИК З УКРАЇНСЬКОГО СЛОВОВЖИВАННЯ

За матеріалами засобів масової інформації

Київ
"Просвіта"
2003

Українська
Видавнича Спілка
2003

ББК 81.2УКР-5
В68

ВОЛОЩАК Марія.
Неправильно — правильно.
Довідник з українського слововживання:
За матеріалами засобів масової інформації
(Друге доповнене видання). —
К.: Вид. центр «Просвіта», 2003. — 160 с.

Рецензент Олександр ***Пономарів***

ISBN 966-70-16-0
ISBN 966-7551-31-8

© Волощак М., 2003.
© Українська Видавнича Спілка, 2003.
© Видавничий центр «Просвіта», 2003.

ПЕРЕДНЄ СЛОВО

Як відомо, справжнє життя можливе лише в культурі засобами культури для культури. З багатьох її елементів можна вичленувати чотири категорії: символи, герої, звичаї, цінності. Мова як «тіло думки» якнайповніше і найвиразніше, тобто цілковито адекватно символізує національний характер, душу народу, спосіб мислення певної спільноти. Саме тому добрий символ є найкращим аргументом — бо ж як місіонер спроможний переконати тисячі людей.

Але недостатньо мати ясні та плідні ідеї. Щоб повідомити про них іншим людям, та ще й розтривожити думку, спонукати до дії, потрібно ще й виражати їх чітко. Загальнодоступність, комунікативна загальнозначущість — важливий чинник мови газети. Це спонукає до певної стандартизації мовлення, створення доцільних зворотів, стереотипів — з одного боку, водночас до постійного збагачення арсеналу мовного впливу на свідомість багатотисячної різнопланової категорії читачів.

Практичний посібник, підготовлений Марією Волощак, цінний з кількох поглядів. По-перше, це — вдала спроба аналізу газетних текстів через призму національної ідентифікації. Що на гадці? Згадуючи себе, осмислюючи свою багатотисячолітню історію, маємо відновити властивий саме нам, українцям, спосіб мислення — отже, й вислову, бо багатовікова неволя підрізала в нас почуття відповідальності, передовсім щодо найбагатшого скарбу — мови, чи, радше, глибоко переінакшила наставлення людей. «Ми є народом, що не звик думати суверенно. Ми звикли думати заяложеними гаслами, фразами» (д-р Т. Лапичак). У цьому сенсі доречно нагадати, що українська мова є найстаршою з-поміж слов'янських, старшою від санскриту, грецької, латинської та багатьох інших мов (див. статтю М. Красуцького «Древность малороссийского языка» — часопис «Індо-Європа», 1991, ч. 1). По-друге, Марія Волощак, усвідомлюючи величезний виховний вплив преси через потугу семантично багатої, барвистої, етико- й естетико животворної української мови, намагається «виловити» всі зросійщені або ж скальковані з казенної «міжнародної» лексики словосполучення, окремі слова і знайти їм український відповідник. До того ж низка моментів правки відзначається оригінальністю — маємо на увазі власне тлумачення, що розширює межі усталених мовознавцями схем.

Посібник знадобиться практикам і теоретикам журналістики, а також політологам, учителям, працівникам культури, духовної сфери.

Йосип ЛОСЬ,
завідувач кафедри зарубіжної преси та інформації
Львівського національного університету
імені І. Франка

За мову і свободу

Як речеш, так і кметиш. Як балакаєш, так і тямиш. Як розмовляєш, так і мислиш... Справді, віддавна помічено: хто як потрапить говорити, той так і годен думати. Коли весь активний запас слів дорослої людини можна вмістити куцим списком у шкільний зошит, а пасивний лексикон у неї такий бідний, що вона постійно недочуває на рідну мову, куди вже й помишляти їй про натхненну й високу працю ума і серця, плодами якої вона б могла ощасливити свою родину, колег по професії, свій народ і весь світ. Їй — горопасі, сердешній, небораці, безталаннику, сіромі, нетязі — годі виборсатися зі щоденних особистих бід і жаху самотності, з провалля психічних комплексів, псевдооцінок і непорозумінь. Їй не осягти широчіні набутого людством духу, краси і щему взаємин, злетів поезії і благородства.

Саме через вузькість і обмеженість мовної свідомості, себто через недорікуватість і німотність, у лексиконі заводяться «зайві» слова і вислови, що так і просяться, щоб їх виправили. Їх ще називають суржиком, позичками, гібридами, варваризмами, зайдами, паразитами тощо. «Зайві» не відповідають традиційній нормі, яка саме і покликана забезпечити між людьми порозуміння, а отже, єдність етнічної та громадянської спільноти. Комусь доводиться повсякчас лізти за кривеньким знаряддям думки до чужої кишені, перекладаючи крадькома у свою, бо у своїй нічого властивого не припасено. А слід би звернутися до цілющих джерел рідної мови і завести собі на всі випадки життя палату власного розуму -—оте розмаїте багатство способів себе виразити, що його будь-хто знайде, прочитавши бодай з півсотні книжок українських літературних класиків. При бажанні для такої самоосвіти вистачить і року. Тоді сама собою пропаде потреба у замінниках — перешитих чужих недоносках і покручах. Кажемо ж бо: книжка — найкращий друг. Куди там телевізору, який сьогодні плекає хіба що Елочок-людожерок, споживчих і політичних зомбі!..

А втім, вік живи — вік учись. Це чужу мову можна опанувати за рік чи півроку — свою ж годиться залишити після себе у дітях та внуках як найцінніший скарб і своє безсмертя.

Велика біда настає, коли вже сам суржик гуртує спільноту супроти норми: забувається духовний досвід вервечки поколінь, а з ним пропадає і природна опірність суспільства до жорстокіших різновидів агресії ззовні, втрачається здатність протистояти поневоленню. Раби — німі. Парадокс полягає в тому, що всяк робить із себе раба сам. І скинути з себе пута німотності він може тільки сам, за власним бажанням, пізнавши смак свободи. Пророк, що поставив слово на сторожі «малих отих рабів німих», застерігав: «Не жди сподіваної волі...» Жодну кризу громада не переборе, якщо їй бракує культурної і морально-етичної стійкості та й просто ладу в орудних поняттях, втіле-

них у СЛОВО. Воно, як відомо, було «у починi». Шлях морального очищення пролягає теж через нього, через саме ставлення до мови як до єства особистості і душі народу.

Треба щодня працювати над своєю мовою, треба пройти з нею крізь пекло, чистилище і рай. Бо мова — це наше духовне здоров'я, це обрії нашого інтелекту й добробуту, це наша слава і гідність. Звичайно, наш лексикон є дзеркалом нашого буття. Криве чи рівне, воно, проте, ніколи не буває пасивним. На милицях колоніального суржику, пересипаного зашореним жаргоном радянських міфів і забобонів, не розженешся, не пізнаєш світу, не збудуєш незалежної держави. Готові формули свідомості визначають наші вчинки, на що наголошували вже В.Гумбольдт і О.Потебня, пізніше — Р.Барт і вся семіотика XX століття.

У книжці Марії Волощак «Правильно — неправильно» представлено, по суті, дві мови, дві ментальності, два суспільні світи, і її можна розглядати як перекладний словник. Ця книжка є перекладом з мови рабства на мову свободи. Від тебе, читачу, залежить, як скоро цей словник стане тлумачником малозрозумілих і дивних архаїзмів.

Віталій Радчук,
доцент Інституту філології
Київського національного університету
імені Тараса Шевченка

1.

ІМЕННИКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Читацький **абонент**...	Читацький **абонемент**...
Абривіатура...	**Абревіатура**...
Передовий авангард...	**Авангард**...
Моя автобіографія...	Моя **біографія**...
Політична **автономність**...	Політична **автономія**...
Автопогружчик...	**Автонавантажувач**...
Опера має **авторитет** у глядачів...	Опера має **успіх** у глядачів...
Агенство...	**Агентство**...
Сказано на мій **адрес**...	Сказано на мою **адресу**...
Адреса місця проживання...	**Адреса**...
Аір...	**Аїр**...
Києво-Могилянська **Академія**...	Києво-Могилянська **академія**...
Під **акомпонемент**...	Під **акомпанемент**...
Алоє...	**Алое**...
Альма матер...	**Альма-матер**...
Є **багато альтернатив**...	Є **альтернатива**...
Амністія підприємств-боржників...	**Амністія підприємствам-боржникам (для підприємств-боржників)**...
Вирізати **апендицит**...	Вирізати **апендикс**...
Аренда...	**Оренда**...
Положення підкріплені солідним **аргументуванням**...	Положення підкріплені солідною **аргументацією**...
Вирощувати **бавовну**...	Вирощувати **бавовник**...
Митися в **бані**...	Митися в **лазні**...
Ідеологічний **банкрот**...	Ідеологічний **банкрут**...
Діти **батраків**...	Діти **наймитів**...
Бахвальство...	**Пиха, зарозумілість**...
Башкірстан...	**Башкортостан**...
Безнаказаність...	**Безкарність**...
Служба **безпеки** України...	Служба **безпеки** України...
Безпредєл...	**Беззаконня; безмір правове свавілля**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
На **берегу** річки...	На **березі** річки...
Бестселлер...	**Бестселер**...
Бєлград...	**Белград**...
Чужа біль...	**Чужий біль**...
Більшість із проголошеного...	**Більша частина виголошеного**...
Табірна **бірка**...	Табірна **бирка**...
Благополуччя населення постійно зростає...	**Добробут** населення постійно зростає...
Благословіння...	**Благословення**...
Блінчики з сиром...	**Млинці** із сиром...
Бліц-кріг...	**Бліцкриг**...
Овочеве **блюдо**...	Овочева **страва**...
Не боги горшки ліплять...	**Не святі** горшки ліплять...
Богданна...	**Богдана**...
Богословія...	**Богослов'я**...
Заряд **бодрості**...	Заряд **бадьорості**...
Болтовня...	**Балаканина, базікання**...
На тобі, **боже**, що мені негоже	На тобі, **небоже**, що мені негоже
З іншого боку до теми підходить...	**По-іншому тему висвітлює**...
Інженер-**будівник**...	Інженер-**будівельник**...
Інформативні бюлетні...	**Інформаційні бюлетені**...
Бояришник...	**Глід**...
Бразилійці...	**Бразильці**...
Братові черевик порвався...	**У брата** черевик порвався...
Всеукраїнське **Братство Андрія Первозваного**...	Всеукраїнське **братство апостола Андрія Первозванного**...
Брестчина...	**Берестейщина**...
Брильянт...	**Діамант**...
Цікава **брошюра**...	Цікава **брошура**...
Бруднослів'я...	**Лихослів'я**...
На березі Західного **Буга**...	На березі Західного **Бугу**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Нові булавки...	**Нові шпильки...**
Буряковод...	**Буряківник...**
Гарні буси...	**Гарне намисто...**
Книга **буття...**	Книга **Буття...**
Буфетчик...	**Буфетник...**
Вавілон...	**Вавилон...**
Сузір'я зодіаку — **Ваги...**	Сузір'я зодіаку — **Терези...**
Введення виборності старшин...	**Запровадження** виборності старшин...
Великан...	**Велетень...**
Поїздка у **Венгрію...**	Поїздка в **Угорщину,** до **Угорщини...**
Вербовка громадян...	**Вербування** громадян...
За **верству** від міста...	За **версту** від міста...
Вертольотник...	**Вертолітник...**
Сходження на гірську **верхівку...**	Сходження на гірську **вершину...**
Війна **від верху до низу...**	Війна **від верхів до низів...**
Верхнєдніпровськ...	**Верхньодніпровськ...**
Взаємовідношення між людьми поліпшилися...	**Взаємини** між людьми поліпшилися...
Взяточник...	**Хабарник...**
Вивіз продуктів...	**Вивезення** продуктів...
Виголошення подяки...	**Оголошення** подяки...
Вид із вікна...	**Краєвид** із вікна...
Які види **на врожай!..**	Який **буде врожай!..**
Почувається добре, й жодних **видів** хвороби нема...	Почувається добре, й жодних **ознак** хвороби нема...
Українська держава (**виділення** наше. — **О.Р.**)...	Українська держава (**підкреслення** наше. — **О.Р.**)...
Ні під яким видом...	**Нізащо, ніколи, в жодному разі, ні за які скарби у світі...**
З **видом** знавця...	З **виглядом** знавця...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Море помирає у нас на **виду**...	Море помирає в нас **на очах**...
З виду випустили...	Випустили **з уваги**...
Видумка...	**Вигадка**...
Виздоровлення...	**Одужання**...
Без будь-яких **виключень**...	Без жодних **винятків**...
Використання коштів не за призначенням...	**Витрачання** коштів не за призначенням...
Заходи щодо їх **викорінення**...	Заходи щодо їх **викоренення**...
Вилка...	**Виделка**...
З точки зору вимог закону...	**З погляду права**...
Ставити **у вину**...	Ставити **за провину**...
Випадки боротьби...	**Прояви** боротьби...
Компенсація **у випадку каліцтва**...	Компенсація **за каліцтво**...
Виписка з листа...	**Витяг** із листа...
Дата **виписки** хворого...	Дата **виписування** хворого...
В грошовому **вираженні**...	У грошовому **виразі**...
Влучний **вираз**...	Влучний **вислів**...
Заходи підлягають невідкладному **вирішенню**...	Заходи підлягають невідкладному **виконанню**...
Вирішення стосунків...	**З'ясування** стосунків...
Щоб їхні **вирішування** були аргументовані...	Щоб їхні **рішення** були аргументовані...
Касова **виручка**...	Касовий **виторг**...
В ділянці лівого виска...	**Зліва на скроні**...
Не бачила **виходу** з цього становища...	Не знала **як зарадити** в цій ситуації...
Вияснення всіх питань...	**З'ясування** всіх питань...
Від **вівтірка** до суботи...	Від **вівторка** до суботи...
Відбиття життя у творі...	**Зображення** життя в творі...
Увага приділятиметься... **відбору** кадрів...	Увага зосереджуватиметься... **на доборові** кадрів...
Після відбуття карантину...	**Відбувши** карантин...
Завідувач відділом...	**Завідувач відділу**...
Згортання крові...	**Зсідання** крові...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Віддзеркалення в доповідях...	**Висвітлення** в доповідях...
Відзив на кореспонденцію...	**Відгук** на кореспонденцію...
Святкова **відкритка**...	Святкова **листівка**...
Приятельські **відносини**...	Приятельські **стосунки**...
По відношенню до селян...	**Щодо** селян...
Відношення до справи...	**Ставлення** до справи...
Він має **відношення** до реалізації...	Він **причетний** до реалізації...
Ця кандидатура **у всіх відношеннях** підходить нам...	Ця кандидатура нам **у всьому** підходить...
Відпуск товарів...	**Видача** товарів...
Пішов **у відпуск**...	Пішов **у відпустку**...
Відслоєння сітчатки ока...	**Відшарування сітківки** ока...
Через **відсутність** розрахунків...	**Бо нема** розрахунків...
Відсутність мети...	**Брак** мети...
Відсутність достатнього рівня культури...	**Недостатній** рівень культури...
За відсутністю доказів...	**За браком** доказів...
Відтік капіталу з держави...	**Відплив** капіталу з держави...
Відчислення підприємств...	**Відрахування** підприємств...
Теплі **відчуття** кохання...	Теплі **почуття** кохання...
Жили на **відшибі**...	Жили на **узбіччі**...
Відщепенець...	**Відступник**...
Генеральний **Вікарій**...	Генеральний **вікарій**...
Вклад у розробку...	**Внесок** у розробку...
Кольоровий **вкладиш**...	Кольорова **вкладка**...
Виступив греко-католицький **Владика**...	Виступив **владика** греко-католицької церкви...
Словесне **внушання**...	Словесне **навіювання**...
Водорослі...	**Водорості**...
Воєнщина...	**Вояччина**...
Грати **в волан**...	Грати **в бадмінтон**...
Волиняки приїхали з дружнім візитом...	**Волиняни** приїхали з дружнім візитом...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Побували у **Володимир-Волинську**...	Побували у **Володимирі-Волинському**...
Паперова **волокита**...	Паперова **тяганина**...
До **востребования**...	До **запитання**...
Користуватися **вспишкою**...	Користуватися **лампою-спалахом**...
Враження **про зустріч**...	Враження **від зустрічі**...
Не мати **встиду**...	Не мати **сорому**...
На **вудочку**...	На **гачок**...
Озвучення було приємне для **вуха**...	Озвучення було приємне для **слуху**...
Пророкування **гадалки**...	Пророкування **ворожки**...
Газофікація...	**Газифікація**...
Розпочинається **галаконцерт**...	Розпочинається **гала-концерт**...
З різних **галузів** техніки...	З різних **галузей** техніки...
Гамма барв...	**Гама** барв...
Гастрольор...	**Гастролер**...
Гвіздком програми був дует...	**Окрасою** програми був дует...
Два **гектара** землі...	Два **гектари** землі...
На вулиці **генерала** Чупринки...	На вулиці **Генерала** Чупринки...
Геноцид проти народу...	**Геноцид народу**...
Зацвіли **георгіни**...	Зацвіли **жоржини**...
Герцоговина...	**Герцеговина**...
Нова **гімнастьорка**...	Нова **гімнастерка**...
Виступив **глава** УГКЦ...	Виступив **Глава** УГКЦ...
Глас вопіющого в пустині...	**Голос волаючого в пустелі**...
Глиба...	**Брила**...
У глибину території...	**Углиб** території...
Піднімали на **глузд**...	Підіймали на **глум**...
На горі **Говерла**...	На горі **Говерлі**...
Купила **гов'ядину**...	Купила **яловичину**...
Головнокомандувач... **Збройними Силами**...	Головнокомандувач... **Збройних Сил**...
Головокружіння...	**Запаморочення голови**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Нікому **і в голову не приходило**...	Нікому **й на думку не спадало**...
Комітет **під головуванням** професора...	Комітет **на чолі** з професором...
Лікувальне **голодання**...	Лікувальне **голодування**...
На дорогах **голольод**...	На дорогах **ожеледиця**...
"Гомосовєтікус"...	**"гомо совєтікус"**...
Образа **гонору**...	Образа **честі**...
Святоюрська **Гора**...	Святоюрська **гора**...
Пісок утворює **горбики**, які називаються дюнами...	Пісок утворює **пагорби**, які називаються дюнами...
Горбушка хліба...	**Окраєць** хліба...
Є відчуття **горечі**...	Є відчуття **гіркоти**...
Юний **горніст**...	Юний **сурмач**...
Вкрали у **господарки**...	Украли **в господині**...
Його **гостроти** всім сподобались...	Його **дотепи** всім сподобалися...
Гра варта свічок...	**Справа варта заходу; це того вартує**...
200 **грам** меду...	200 **грамів** меду...
Границя...	**Кордон**...
Продовжено набір на спеціальність **"Графіка"**...	Продовжено набір на спеціальність **графіка**...
Перемога **гребців**...	Перемога **веслувальників**...
Сім **грв.** (гривень)...	Сім **грн.** (гривень)...
Національна валюта — **гривна**...	Національна валюта — **гривня**...
П'ять **гривнів**...	П'ять **гривень**...
Нічого гріха таїти...	**Ніде правди діти**...
Як снігова **грудка**...	Як снігова **куля**...
Дальнобійники...	**Далекобійники**...
Танцювальний дансинг у кафе...	**Дансинг** у кафе...
Акт **даріння** нерухомості..	Акт **дарування** нерухомості...
Немовби і справді **д'Арк**...	Немовби й справді **Д'Арк**...
Датчанин...	**Данець**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Дев'ясил...	**Оман...**
Дедектив...	**Детектив...**
Парафіян привітав о. **Декан...**	Парафіян привітав о. **декан...**
Ця страва — **вишуканий делікатес...**	Ця страва — **делікатес...**
Виступ **брехливого демагога...**	Виступ **демагога...**
Надіслати **термінову депешу...**	Надіслати **депешу...**
"Коза-дереза"...	**"Коза-Дереза"...**
Дермантин...	**Дерматин...**
Запалення **десен...**	Запалення **ясен...**
Відпустку ми провели на річці **Десна...**	Відпустку ми провели на річці **Десні...**
Джентельмен...	**Джентльмен...**
Стара **дзвінниця...**	Стара **дзвіниця...**
Сучасна **диагностика...**	Сучасна **діагностика...**
Дивіденти...	**Дивіденди...**
Диву даєшся...	**Не надивуєшся, дивина та й годі...**
Дипломник конкурсу...	**Дипломант** конкурсу...
Дисквaліфікація інженера...	**Декваліфікація** інженера...
Ясне діло...	**Ясна річ, зрозуміло...**
Діловиробник...	**Діловод...**
Діло минуле...	**Давня справа...**
Діловедення...	**Діловодство...**
Виборча **ділянка...**	Виборча **дільниця...**
Співпраця **у ділянці** зв'язку...	Співпраця **у сферах** зв'язку...
Дільниця боротьби за державність...	**Ділянка** боротьби за державність...
Дірокол...	**Діркопробивач...**
Діяльність технічних засобів...	**Дія** технічних засобів...
Довідки телефоном...	**Довідки** — телефоном...
Довіреність...	**Доручення...**
Довжники наші...	**Боржники** наші...
Доводи...	**Докази...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
На догоду завойовників...	**На догоду завойовникам...**
Дозировка ліків...	**Дозування** ліків...
Виступати **з докладом...**	Виступати **з доповіддю...**
На долонях рук...	**На долонях...**
Привласнити **долю** активів...	Привласнити **частку** активів...
Високі **дома...**	Високі **будинки...**
Обмін **думок...**	Обмін **думками...**
Прочитано багато **доповідів...**	Прочитано **багато доповідей...**
Допризивник...	**Допризовник...**
На зворотній дорозі міністр зупинився...	**Повертаючись,** міністр зупинився...
Баланс **доходів** і видатків...	Баланс **прибутків** і видатків...
Дрель ручна...	**Дриль** ручний...
Дрогобиччани...	**Дрогобичани...**
Дубльонка...	**Шкірянка, дублянка...**
Не мати часу для **думок...**	Не мати часу на **роздуми...**
Патріотично налаштоване **духовенство...**	Патріотично налаштоване **духівництво...**
Близькі **по духу...**	Споріднені **духом...**
Експресаналіз...	**Експрес-аналіз...**
Експрезидент...	**Екс-президент...**
Електрополотер...	**Електричний натирач підлоги...**
Енцифаліт...	**Енцефаліт...**
Ехо пішло гаєм...	**Луна** пішла гаєм...
Ехо війни...	**Відлуння** війни...
Євроазія...	**Євразія...**
Євшан-зілля...	**євшан-зілля...**
Єлисавета...	**Єлизавета...**
Єнакієво Донецької області приймало гостей...	**Єнакієве** Донецької області приймало гостей...
Єпіскоп...	**Єпископ...**
Написати **жалобу...**	Написати **скаргу...**
Подали **жаркоє...**	Подали **печеню...**
Жахи війни...	**Страхіття** війни...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Жемчуг...	**Перли**...
Пече **жжога**...	Пече **печія, згага**...
В Книзі **Життя** записано...	У Книзі **життя** записано...
Жильці будинку...	**Мешканці** будинку...
Жовтуха...	**Жовтяниця**...
Голодний **жолудок**...	Голодний **шлунок**...
Театральне **жюрі**...	Театральне **журі**...
Триває **забастовка**...	Триває **страйк**...
Заборжники...	**Боржники**...
Завідувач **відділом**...	Завідувач **відділу**...
Заготовка кормів...	**Заготівля** кормів...
Задача бою...	**Завдання** бою...
По заказу...	**На замовлення**...
Конституція — Основний **закон** України...	Конституція — Основний **Закон** України...
Законодавством України розробити...	**На основі законодавства** України розробити...
Законопроект визначив...	**Законодавець** визначив...
Державні **закрома**...	Державні **засіки**...
Закупка продуктів...	**Закупівля** продуктів...
Замороження рівня зарплати...	**Заморожування** рівня зарплати...
Починаються **заморозки**...	Починаються **приморозки**...
На **запит** учительки, чи допомагав...	На **запитання** вчительки, чи допомагав...
Запросили від **заявителя**...	Запросили від **заявника**...
Запорука **цьому**...	Запорука **цього**...
Ідея **про започаткування** духовної опіки...	Задум **започаткувати** духовну опіку...
Засоби **масових інформацій**...	Засоби **масової інформації**...
Тюремні **застінки**...	Тюремні **катівні**...
Стріляти у **затилок**...	Стріляти в **потилицю**...
Заточник...	**Заточувальник**...
Затрати чималі...	**Витрати** чималі...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
На захисті держави стоять...	**В обороні** держави стоять...
Заходи для догляду за взуттям...	**Засоби** догляду за взуттям...
Захолустя...	**Задвірки**...
Традиція приречена на поступове **зачахання**...	Традиція приречена на поступове **згасання**...
Дрібні **зачіпки** до редакції...	Дрібні **причіпки** до редакції...
Заяць...	**Заєць**...
Збанок молока...	**Дзбанок** молока...
При збереженні правил...	**За додержання** правил...
Збільшення штрафів...	**Підвищення** штрафів...
Збочення від принципів демократизму...	**Нехтування** принципами демократизму...
Ручна **зварка**...	Ручне **зварювання**...
Звернення **про реабілітацію**...	Звернення **з приводу реабілітації**...
Зверхвартість...	**Надвартість**...
Організація **звільнення** країни...	Організація **визволення** країни...
Всесвітнє **Згромадження Служебниць** Непорочної Діви Марії...	Всесвітнє **згромадження служебниць** Непорочної Діви Марії...
Згущонка...	**Згущене молоко**...
Здатність гуртувати...	**Спроможність** гуртувати...
Здача іспитів...	**Складання** іспитів...
Здача з суми...	**Решта**...
Для **здійснення** підтримки...	Для **здобуття** підтримки...
Здоровпункт...	**Пункт охорони здоров'я**...
Дихати **злобою**...	**Важким духом** дихати...
Розшукується за злочин...	Розшукується **за скоєння злочину**...
Лісова **земляніка**...	Лісові **суниці**...
Зілля **запашні**...	Зілля **запашне**...
Змістом своїм нагадувала...	**За змістом** нагадувала...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Змія підколодна...	**Гадина (гадюка)** потайна...
Знайомство з цим документом...	**Ознайомлення** з цим документом...
Введення грошового **знаку**...	Введення грошового **знака**...
Секретарка **із знаннями** англійської мови...	Секретарка, **яка володіє** англійською мовою...
Знасилування...	**Зґвалтування**...
Виховання відіграє помітне **значення**...	Виховання відіграє помітну **роль**...
Значкісти...	**Значківці**...
Зневіра в завтрашній **день**...	**Зневіра в** завтрашньому **дні**...
Від **зорі** до **зорі**...	Від **світання** до **смеркання**...
Зростання позиції україністики...	**Зміцнення** позицій україністики...
Квартира з усіма **зручностями**...	Квартира з усіма **вигодами**...
Сильний **зуд**...	Сильне **свербіння**...
Зупинення масових крадіжок...	**Припинення** масових крадіжок...
З'ява...	**З'явлення, поява**...
Ігловколювання...	**Голковколювання**...
Московське **іго**...	Московське **ярмо**...
Учителі підтримали **ідею** школярів...	Учителі підтримали **задум** школярів...
Змагалися **івано-франківці**...	Змагалися **іванофранківці**...
Та іже...	**Та іже з ними**...
Дівчина з ізюминкою...	**Дівчина з перчиком**...
Захисний імунітет...	**Імунітет**...
Інагурація...	**Інавгурація**...
Імбир...	**Імбир**...
Інваліди по зору і сліпо-глухі...	**Інваліди з вадами зору та слуху**...
Індючка...	**Індичка**...
Раціоналізаторська **ініціатива**...	Раціоналізаторська **пропозиція**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
З великим **інтересом поставилися** студенти до розповіді...	Студенти дуже **зацікавилися** розповіддю...
Докладнішу інформацію щодо лекцій можна довідатися...	**Докладніше про лекції** можна довідатися...
Інциндент...	**Інцидент**...
Іорданія...	**Йорданія**...
Для підготовки спеціалістів з вищою освітою **"Історик"**...	Для підготовки спеціалістів з вищою освітою за фахом **історик**...
Розказав про цю **історію**...	Розповів про цю **пригоду**...
Рослинна **їда**...	Рослинна **їжа**...
Йоан...	**Іван**...
Ріки **Йордан**...	Ріки **Йордану**...
Оксана **Йосифівна**...	Оксана **Йосипівна**...
Казіно...	**Казино**...
Міська **казна**...	Міська **скарбниця**...
З голубою **каймою**...	З блакитною (голубою) **облямівкою**...
Сік з **каланхоє**...	Сік з **каланхое**...
Кинути **камінь** розбрату...	Кинути **яблуко** розбрату...
Мешканці **Кам'янець-Подільського**...	Мешканці **Кам'янця-Подільського**...
Канівчанка виборола перше місце...	**Канівка** виборола перше місце...
Під час **канікулів**...	Під час **канікул**...
Капля в морі...	**Крапля** в морі...
Капризи погоди нас не балують...	**Погода** нас не тішить...
Під **караулом**...	Під **вартою**...
Картавість...	**Гаркавість**...
Візитна **карточка**...	Візитна **картка**...
Карцерогени...	**Канцерогени**...
Кахель із Словакії...	**Кахлі із Словаччини**...
Нова **качеля**...	Нова **гойдалка**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Купила **качан** капусти...	Купила **головку** капусти...
Квінтенсенція устремлінь...	**Квінтесенція** устремлінь...
Асоціація **квітовідів**...	Асоціація **квітникарів**...
Під керівництвом диригента...	**Під керуванням** диригента...
Києвлянка...	**Киянка**...
Випадам покладено **кінець**...	Випадам покладено **край**...
Кінолента...	**Кінострічка**...
В кінці весни...	**Наприкінці** весни...
Малювати **кісточкою**...	Малювати **пензлем**...
Старе **кладбище**...	Старе **кладовище** (старий **цвинтар**)...
Кладовка...	**Комора**...
Клеймо ганьби...	**Тавро** ганьби...
Застелити **клейонкою**...	Застелити **цератою**...
Захист **клітки** шкіри...	Захист **клітини** шкіри...
Зайві клопоти...	**Зайвий клопіт**...
Кліщами не витягнеш...	**Обценьками** не витягнеш...
Сік **з клюкви**...	Сік **із журавлини**...
Хокейна **клюшка**...	Хокейна **ключка**...
Смачна **клубніка**...	Смачні **полуниці**...
Сузір'я зодіаку — **Козерог**...	Сузір'я зодіаку — **Козоріг**...
Як з **козла** молока...	Як з **цапа** молока...
Колєга...	**Колега**...
Говорити **колкості**...	Говорити **ущипливі слова, шпигати словами**...
Колледж...	**Коледж**...
Золоті колосся...	**Золоте** колосся...
Кольористика...	**Колористика**...
Коньюктивіт...	**Кон'юнктивіт**...
Шкіряний **кошильок**...	Шкіряний **гаманець**...
Наукова **командировка**...	Наукове **відрядження**...
Командування **флотом**...	Командування **флоту**...
Комендант Української Національної Армії...	**Командант** Української Національної Армії...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Компенсація **у випадку каліцтва**...	Компенсація **за каліцтво**...
Комфорка плити...	**Конфорка** плити...
Конкурентом **молокозаводам** був...	Конкурентом **молокозаводів** був...
Дитячі **коньки**...	Дитячі **ковзани**...
Коньюктура...	**Кон'юнктура**...
Кінотеатр ім. **Коперніка**...	Кінотеатр ім. **Коперника**...
Копченості...	**Копченина**...
На семінарі виступила **корейка**...	На семінарі виступила **кореянка**...
Пускає **міцні корені**...	Пускає **міцне коріння**...
Мають бути використані **на користь** України...	Мають бути використані **для добра** України...
Соковиті **корма**...	Соковиті **корми**...
Учні змайстрували **кормушку**...	Учні змайстрували **годівницю**...
Налетіти **коршуном**...	Налетіти **шулікою (коршаком)**...
Ходити на **костилях**...	Ходити на **милицях, костурах**...
Жив у **кочегарці**...	Жив у **кочегарні**...
Видану **за кошт** самого автора...	Видану **коштом** самого автора...
Нова **краска**...	Нова **фарба**...
Крижовник має гострі **шипи**...	**Аґрус** має гострі **колючки**...
Гіпертонічна **криза**...	Гіпертонічний **криз**...
Накрити горщик **кришкою**...	Накрити горщик **покришкою**...
Водяна **криса**...	Водяний **щур**...
Кровопідтоки на спині...	**Синці** на спині...
Кровельщик...	**Покрівельник**...
Вибраний **круг** людей...	Вибране **коло** людей...
Кружка молока...	**Кухлик молока**...
Граючись, діти сіли **у кружок**...	Граючись, діти сіли **в коло**...
Кульчики...	**Сережки**...
Купля-продаж інвалюти...	**Купівля-продаж** інвалюти...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
формування окремого **куріня**...	Формування окремого **куреня**...
На **куті** вулиць...	На **розі** вулиць...
Вирватися з **лабет** смерті...	Вирватися з **лабетів** смерті...
Києво-Печерська **Лавра**...	Києво-Печерська **лавра**...
Лакіровка дійсності...	**Лакування** дійсності...
Він **лакомка**...	Він **ласун**...
Лакомство...	**Ласощі**...
Плетуть **лапті**...	Плетуть **личаки**...
Смачна **лапша**...	Смачна **локшина**...
Ларки...	**Кіоски**...
Гострі **лезвія**...	Гострі **леза**...
Лелеку мій, лелеченько...	**Лелеко мій, лелеченьку**...
Країна кленового **листа**...	Країна кленового **листка**...
Біла **лєнта**...	Біла **стрічка**...
Редакційна летучка...	**Редакційна летючка**...
На одинадцятьох **листках**...	На одинадцятьох **сторінках**...
Листки з книжок...	**Аркуші** з книжок...
У листопаді місяці у Львові...	**У листопаді** у Львові...
В поті **лиця**...	У поті **чола**...
Творче **лице** актора...	Творче **обличчя** актора...
Він має статус юридичного **лиця**...	Він має статус юридичної **особи**...
Ліга Українських Жінок...	**Ліга українських жінок**...
Лікарство завоювало визнання...	**Ліки здобули** визнання...
Лікбез...	**Лікнеп**...
Для **ліквідації** каменів з організму...	Для **видалення** каменів з організму...
Працював на **лісозаготовці**...	Працював на **лісозаготівлі**...
Поле захищає **лісополоса**...	Поле захищає **лісосмуга**...
Ми щодня одержуємо тисячі кубометрів **лісу**...	Ми щодня одержуємо тисячі кубометрів **дерева**...
На **літру** води...	На **літр** води...
Промосковське **лоббі**...	Промосковське **лобі**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Лоботряс...	**Лобур**...
Логово хижаків...	**Лігво** хижаків...
Смокче під **ложечкою**...	Смокче під **грудьми**...
Кусати собі **локті**...	Кусати собі **лікті**...
Лом...	**Брухт**...
Відрізаний **ломоть**...	Відрізана (відкраяна) **скиба (скибка)**...
Лопасть пароплава...	**Лопать** пароплава...
Лощина...	**Видолинок, виярок, лощовина**...
Любимець публіки...	**Улюбленець** публіки...
Люксембурці...	**Люксембуржці**...
Користуються **льготами**...	Користуються **пільгами**...
Приїхало багато **мадяр**...	Приїхало багато **мадярів**...
Яловичина з **макароном**...	Яловичина з **макаронами**...
Малокрів'я...	**Недокрів'я, анемія**...
Манкурство...	**Манкуртство**...
Маньяк...	**Маніяк**...
Усе **це марення** справило...	Уся **ця маячня** справила...
Марнотрацтво...	**Марнотратство**...
Масло-какао...	**Кавова олія, олія-какао**...
Масло рослинне...	**Олія**...
Завтра — День **Матері**...	Завтра — День **матері**...
Рідка маса...	**Рідина**...
Старий **матрас**...	Старий **матрац**...
Маслобойка...	**Маслоробка**...
Інтегровані в **машинобудівництві**...	Інтегровані в **машинобудуванні**...
Матеріали **порушень** законодавства...	Матеріали **про порушення** законодавства...
Медзаключення...	**Медвисновок**...
Ремонт **мебелі**...	Ремонт **меблів**...
Проблеми національних **меншостей**...	Проблеми національних **меншин**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Пожертви **месіонерів**...	Пожертви **місіонерів**...
З метою виявлення жанрових особливостей...	**Для виявлення** жанрових особливостей...
З метою доведення...	**Щоб довести**...
Милості прошу...	**Щиро запрошую**...
Під час **мисливства**...	Під час **полювання**...
У **Митрополії**...	У **митрополії**...
Виступив **Митрополит** Гавриїл...	Виступив **митрополит** Гавриїл...
Зі сторони митців пропонуються...	**Митці пропонують**...
Мілошевич...	**Милошевич**...
Міністпиртзавод...	**Міні-спиртозавод**...
Мінінгіт...	**Менінгіт**...
Міри пожежної безпеки...	**Заходи** пожежної безпеки...
Мітингуючі...	**Мітингувальники**...
Ліки пити **місяць**...	Ліки пити **протягом місяця**...
Останні з **могіканів**...	Останні з **могікан**...
Заціпило **мову**...	Заціпило **рота; заціпило**...
Моделів...	**Моделей**...
Молодожони...	**Молодята**...
Запрошується **молодь 14—20 років**...	Запрошується **молодь віком 14—20 років**...
З моменту публікації...	**З часу публікації**...
Всяке **моралізування**...	Усіляке **моралізаторство**...
Мошкара...	**Мошка**...
Перенесення **мощів**...	Перенесення **мощей**...
Біла **мука**...	Біле **борошно**...
Місто **Мукачів**...	Місто **Мукачеве**...
Картопля в **мундирах**...	Картопля в **лушпинні**...
М'ягкотілість...	**М'якотілість**...
Значні **набутки**...	Значні **досягнення**...
Ми не маємо достатніх **навиків**...	Ми не маємо достатніх **навичок**...
Стала в **нагоді**...	Стала **в пригоді**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
З нагоди **Конституції**...	З нагоди **святкування Дня Конституції**...
Нова колонка для **нагріття** води...	Нова колонка для **нагрівання** води...
В період максимальної **нагрузки**...	У період максимального **навантаження**...
Надання і вилучення ділянок...	**Виділення** і вилучення ділянок...
Наїздники...	**Наїзники**...
Поміж **наковальнею** і молотом...	Поміж **ковадлом** і молотом...
Накопичувач енергії...	**Нагромаджувач** енергії...
Для **налагодження** справ...	Для **полагодження** справ...
Система **налогів**...	Система **оподаткування**...
Тривога **від намагання**...	Тривога **з приводу**...
Підтвердити свій намір **про членство в організації**...	Підтвердити свій намір **стати членом організації**...
Напайка металевих пластинок...	**Напаювання** металевих пластинок...
Напильник...	**Терпуг, напилок**...
Напиток...	**Напій**...
Нервова **напруженість**...	Нервова **напруга**...
У духовних і політичних **напрямках**...	У духовній і політичній **сферах**...
Присягнули на вірність **народу** України...	Присягнули на вірність **народові** України...
Весільний **наряд**...	Весільне **вбрання**...
Населеність Землі збільшується...	**Кількість населення** Землі зростає...
Має **насмарк**...	Має **нежить**...
Натощак...	**Натще, натщесерце**...
Насіннесховище...	**Насіннєсховище**...
Моральні **начала**...	Моральні **засади**...
Бере своє **начало**...	Бере свій **початок**...
Це справжнісіньке **нахальство**...	Це справжнісіньке **нахабство**...
Навіть **при наявності таких товарів**...	Навіть **з такими товарами**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Недолік...	**Хиба, вада, огріх**...
Легке **недомогання**...	Легке **нездужання**...
Невиліковний **недуг**...	Невиліковна **хвороба**...
Недоторканість кордонів...	**Недоторканність** кордонів...
Працювати цілу **неділю**...	Працювати цілий **тиждень**...
Хронічна нежить...	**Хронічний нежить**...
Перелік вести до **незакінченності**...	Перелічувати до **нескінченності**...
Непогрішимість...	**Непогрішність**...
Критика **неполадків**...	Критика **неполадок**...
Шкідливий **непотріб**...	Шкідливі **відходи**...
Непримиримість до негативних явищ...	**Непримиренність** до негативних явищ...
Нерозбериха...	**Безлад**...
Неув'язки...	**Непогодженості**...
Причорноморська низина...	**Причорноморська низовина**...
Нівіляції...	**Нівеляції**...
У **Новоград-Волинську**...	У **Новограді-Волинському**...
Новомісяччя...	**Молодий місяць, молодик**...
П'ять юнаків загинуло **на ножах**...	П'ятеро юнаків загинуло **від ножів**...
Малі **ножниці**...	Малі **ножиці**...
Ноль градусів...	**Нуль** градусів...
Нужди українців...	**Запити** українців...
З розумінням поставитися до **нужд** сімей...	Зрозуміти **потреби** сімей...
Приїхав **нью-йорківець**...	Приїхав **ньюйорківець**...
Про **обездолення** народу говорив глава держави...	Про **знедолення** народу говорив глава держави...
Торговий **обіг**...	Торговий **оборот**...
Об'єм продукції...	**Обсяг** продукції...
Не в **обіду** сказано...	**Даруйте, пробачте на слові; не бажаючи образити, скажу; не ображайтесь; не майте того за зле**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Прийняли **обіт**...	Прийняли **обітницю**...
Поранення в **області** серця...	Поранення в **ділянці** серця...
В усіх **областях** співпрацювати...	У всіх **галузях** співпрацювати...
Облік нашого сучасника...	**Образ, обличчя** нашого сучасника...
Обліпіха...	**Обліпиха**...
Обмінюваність товарами...	**Обмін** товарами...
Нове **обмундирование**...	Нове **обмундирування**...
Гарні **обої**...	Гарні **шпалери**...
Впровадження в **оборот**...	Впровадження в **обіг**...
На **обочині**...	На **узбіччі**...
Здоровий **образ** життя...	Здоровий **спосіб** життя...
Методи **обробки** ґрунту...	Методи **обробітку** ґрунту...
Обслугою в магазині були задоволені...	**Обслуговуванням** у крамниці були задоволені...
Бути **обузою**...	Бути **тягарем**...
Написати **об'яву**...	Написати **оголошення**...
Англійська палата **общин**...	Англійська палата **громад**...
Бурхливі **овації**...	**Овації**, бурхливі **оплески**...
Овена...	**Овна**...
Без оглядок на...	**Незважаючи на**...
Навіть **з огляду** на високі **ціни**...	**Хоч ціни** й високі...
По одежі можна здогадатися...	**За одягом** можна здогадатися...
Бунтар-**одиночка**...	Бунтар-**одинак**...
Тепле **одіяло**...	Тепла **ковдра**...
Для **оновлення** стосунків...	Для **відновлення** стосунків...
Ішли **опади у вигляді снігу**...	Ішов **сніг**...
Оплата мита...	**Сплата** мита...
Світоглядна і політична **орієнтовність** людей...	Світоглядна і політична **орієнтованість** людей...
Освоєння передових ідей...	**Засвоєння** передових ідей...
Освячення пасок розпочнеться...	**Свячення** пасок розпочнеться...
Основа для звільнення...	**Підстава** для звільнення...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Основа для розлучення...	**Привід** для розлучення...
Особняк...	**Власний будинок**...
Тролейбусна **остановка**...	Тролейбусна **зупинка**...
Мала **отвьортка**...	Мала **викрутка**...
Навколишнє **оточення**...	Навколишнє **середовище (довкілля)**...
При отриманні штрафу...	**Під час стягнення** штрафу...
З отриманням незалежності...	**Зі здобуттям** незалежності...
Охримович...	**Охрімович**...
Зайняли **очередь**...	Зайняли **чергу**...
Митна очистка...	**Проходження через митницю**...
Тривога очі обпече...	Тривога **душу (серце)** обпече...
Набравши 54 **очка**...	Набравши 54 **очки**...
Падіння виробництва...	**Спад** виробництва...
Левова **пайка** прибутків...	Левова **частка** прибутків...
Палатка...	**Намет**...
Довга **палка**...	Довга **палиця**...
Наука **тримає пальці на пульсі життя**...	Наука **базується на реаліях життя**...
Пам'ятник Шевченка...	**Пам'ятник Шевченкові**...
Товариство охорони **пам'ятників** історії та культури...	Товариство охорони **пам'яток** історії та культури...
В пам'ять про непересічну людину...	**На пошанування** непересічної людини...
Пан отче...	**Панотче**...
З **панею** Наталею...	З **пані** Наталею...
Сузір'я зодіаку – **Панна**	Сузір'я зодіаку – **Діва**
Забезпечить **паром**...	Забезпечить **парою**...
Парохіяни...	**Парафіяни**...
Виступив **Святійший патріарх**...	Виступив **Святійший Патріарх**...
Київський **Патріархат**...	Київський **патріархат**...
Педагог з української мови...	**Учитель** української мови...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Мов **пелена** спала з очей...	Мов **полуда** спала з очей...
Байкова **пеленка**...	Байкова **пелюшка**...
Значні перебільшення...	**Значне** перебільшення...
Грошовий **перевод**...	Грошовий **переказ**...
Перекличка учнів...	**Переклик** учнів...
Новий **переключатель**...	Новий **перемикач**...
Висловив **переконання**, що здобуде перемогу...	**Запевнив**, що здобуде перемогу...
Перекупщики...	**Перекупники**...
Переписка з читачами...	**Листування** з читачами...
Досвідчений **перепльотчик**...	Досвідчений **палітурник**...
Великий **перерив**...	Велика **перерва**...
Триматися за **перила**...	Триматися за **поручні**...
Персона **"нон грата"**...	Персона **нон ґрата**...
Золоті **перстені**...	Золоті **персні**...
Перетин кордону...	**Перетинання** кордону...
Перетурбації...	**Пертурбації**...
Перехрестоk...	**Роздоріжжя, перехрестя**...
Перспективи інтелектуального завоювання...	**Майбутнє** інтелектуального завоювання...
Від облисіння та **перхоті** рекомендують мазь...	**Проти** облисіння та **лупи** рекомендують мазь...
Негативна **печать**...	Негативний **відбиток**...
Свіже **печення**...	Свіже **печиво**...
Галичина — **п'ємонт**...	Галичина — **П'ємонт**...
Пилинка в оці...	**Порошинка** в оці...
Купити **пирожне**...	Купити **тістечко**...
Одержав **письмо**...	Одержав **листа**...
Постає **питання**...	Постає **запитання**...
Працювати **у питанні** виховання...	Працювати **для виховання**...
Ви **по якому питанню**!..	Ви **в якій справі**!..
Південнобережжя Криму...	**Південнокримське узбережжя**...
Залити **півлітрою** води...	Залити **половиною літра** води...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Півфабрикати...	**Напівфабрикати...**
Підбір кадрів...	**Добір** кадрів...
Підбір призовників до десантних військ...	**Відбір** призовників до десантних військ...
Підведення підсумків...	**Підбиття** підсумків...
Підвищення престижу...	**Піднесення** престижу...
Підйом прапора...	**Підняття** прапора...
Новий **піднос**...	Нова **таця**...
Білий **підодіяльник**...	Біла **пішва, підковдра**...
За **підозрінням** у скоєному...	За **підозрою** у скоєному...
Підписка газет...	**Передплата** газет...
Під час **підрахунків** голосів...	Під час **підрахунку** голосів...
Робиться **на підставах**...	Робиться **на підставі**...
Атомний **підчовен**...	Атомний **підводний човен**...
Підтвердження **цьому**...	Підтвердження **цього**...
Підтримання економіки...	**Підтримка** економіки...
Підтримка процесам...	**Підтримка процесів**...
Пішохід...	**Перехожий**...
Пласт землі...	**Скиба** землі...
Слухали **пластинку**...	Слухали **платівку**...
Члени **"Пласту"**...	Члени **Пласту**...
Платочки голубі...	**Хустинки блакитні і голубі**...
Виставлення **плащениці**...	Виставлення **плащаниці**...
Плащ-палатка...	**Плащ-намет**...
Гарна **плісіровка**...	Гарне **плісе**...
Покрився **плісінню**...	Покрився **цвіллю**...
Пляцок...	**Паляничка**...
Тілесні **побої**...	Тілесні **ушкодження**...
Повістка дня...	**Порядок денний**...
По всякому поводу...	**З будь-якого приводу**...
На наш **погляд**...	На нашу **думку (гадку)**...
Цінний **подарок**...	Цінний **подарунок**...
Подача документів...	**Подання** документів...
Став помітною **подією галицького життя**...	Став помітною **подією в галицькому житті**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Подорожання продуктів...	**Подорожчання** продуктів...
Подоходне...	**Прибутковий податок**...
Погіршення стану здоров'я...	**Погіршання** стану здоров'я...
Ритуал **погребіння**...	Ритуал **похорону**...
Погриб...	**Погріб**...
Пожар легше **попередити**, ніж погасити...	**Пожежі** легше **запобігти**, ніж погасити її...
Метушилися **пожежні**...	Метушилися **пожежники**...
Пожертвування зробили...	**Пожертви** зробили...
Шийний **позвонок**...	Шийні **хребці**...
Болить **позвоночник**...	Болить **хребет**...
Покажчик рівня розвитку...	**Показник** рівня розвитку...
Покази працівників міліції...	**Свідчення** працівників міліції...
Алфавітний **показчик**...	Алфавітний **покажчик**...
Поклоніння перед ідолами...	**Поклоніння ідолам**...
Покращення боєготовності...	**Підвищення** боєготовності...
Покращення справ...	**Поліпшення** справ...
Сподівалися на **покращення** життя...	Сподівалися на **краще** життя...
Покупка товару...	**Купівля** товару...
Полднік...	**Полуденок, підвечірок**...
Запис актів громадського **положення**...	Запис актів громадського **стану**...
Привілейоване **положення**...	Привілейоване **становище**...
Це **положення** ще треба **доказати**...	Це **твердження** ще треба **довести**...
Прикордонна **полоса**...	Прикордонна **смуга**...
Полтавчанин...	**Полтавець**...
Поля капелюха...	**Криси** капелюха...
Сильні **помєхи**...	Сильні **перешкоди**...
Чого нема й у **помині**...	Про що й **спомину (помину, згадки)** нема...
Робити **помітки**...	Робити **позначки**...
Брати на **помітку**...	Брати на **замітку**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Попадання ракети...	**Влучення** ракети...
Поприще мистецтва...	**Нива** мистецтва...
Попугай...	**Папуга**...
Ураження...	**Ураження**...
У порівнянні з феодалізмом...	**Порівнюючи** з феодалізмом...
Портмане...	**Портмоне**...
В порушення всіх **існуючих** міжнародних норм...	**Порушуючи** всі **чинні** міжнародні норми...
Матеріали **порушень** законодавства...	Матеріали **про порушення** законодавства...
Чи у вас усе **в порядку**!	Чи у вас усе **гаразд**!
Навести **порядок**...	Навести (дати, зробити) **лад**...
Посадники...	**Посадові особи (посадовці)**...
Посвячення храму...	**Освячення** храму...
Гетьманський **посильний**...	Гетьманський **посланець**...
Приємна **посмішка**...	Приємна **усмішка**...
Працівники **посольства** Франції в Україні...	Працівники **Посольства** Франції в Україні...
Працівники **німецького** посольства...	Працівники **Німецького** посольства...
Учених підтримало **Посольство**...	Учених підтримало **посольство**...
Поставка газу...	**Постачання** газу...
Головний **поставщик** м'яса...	Головний **постачальник** м'яса...
Постановка всім сподобалася...	**Вистава** всім сподобалася...
Впевнений **поступ** літа...	Впевнена **хода** літа...
Приємно говорити про такі конкретні **поступи**...	Приємно говорити про такі конкретні **кроки**...
Негідні **поступки**...	Негідні **вчинки**...
Дата і час **поступлення** хворого...	Дата і час **прийняття (госпіталізації)** хворого...
Скляна **посуда**...	Скляний **посуд**...
Козацькі **потомки**...	Козацькі **нащадки**...
Передалося, як кажуть, з **потрохами**...	Передалося, як кажуть, з **тельбухами**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Їхні **потуги** були марними...	Їхні **наміри** були марними...
Похорони письменника...	**Похорон** письменника...
Заплатили **пошлину**...	Заплатили **мито, збір**...
Поясниця боліла...	**Поперек** болів...
Правоохоронники...	**Правоохоронці**...
Праобраз...	**Прообраз**...
Моя **правка** не внесена до таблиці...	Моя **поправка** не внесена до таблиці...
Працівники відділу порушили кримінальну справу...	**Відділ** порушив кримінальну справу...
Слідча **предвзятість**...	Слідча **упередженість**...
Не робив **ніяких представлень**...	Не робив **жодних подань**...
Прейскурант цін...	**Прейскурант**...
Усунення **прем'єра-міністра**...	Усунення **прем'єр-міністра**...
Прес-атташе...	**Прес-аташе**...
Висловлено **претензії телерадіокомпаніям**...	Висловлено **претензії до телерадіокомпаній**...
Приведення законодавства **у відповідності до норм** Світової організації торгівлі...	**Узгодження** законодавства **з нормами** Світової організації торгівлі...
Це їхня **привілегія**...	Це їхній **привілей**...
Віче **з приводу** святкування...	Віче **з нагоди** святкування...
Цікавим **з цього приводу** був виступ...	Цікавим **щодо цього** був виступ...
Приговор...	**Присуд, вирок**...
Військовий **призив**...	Військовий **призов**...
За усіма **признаками**...	За усіма **ознаками**...
Цільове призначення витрат...	**Призначення** витрат...
Золоті **приіски**...	Золоті **копальні**...
Прийом студентів до вузів...	**Прийняття** студентів до вищих навчальних закладів (ВНЗ)...
Різні **прийоми** лікування...	Різні **способи** лікування...
Світла **прийомна**...	Світла **приймальня**...
Приказ про звільнення...	**Наказ** про звільнення...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Приклад молодому **поколінню**...	**Приклад для** молодого **покоління**...
За прикладами світової практики...	**Спираючись на** світову практику...
Приклади про лікувальні властивості меду...	**Приклади лікувальних** властивостей меду...
Скромність — **прикраса** таланту...	Скромність — **окраса** таланту...
Канцелярські приладдя...	**Канцелярське приладдя**...
Приналежність до спілки...	**Належність** до спілки...
Присутність начал...	**Наявність** начал...
Приток іноземного капіталу...	**Приплив** іноземного капіталу...
Поза орбітою **притяжіння**...	Поза орбітою **притягання**...
Новий **прицеп**...	Новий **причіп**...
Причина **такого стану** зрозуміла...	Причина **цього** зрозуміла...
Правові **причини**...	Правові **підстави**...
Велика **прихожа**...	Великий **передпокій**...
Прихожани...	**Парафіяни**...
Пріорітет...	**Пріоритет, перевага**...
Заповнити **пробіли** в знаннях...	Заповнити **прогалини** в знаннях...
Пробка (до пляшки)...	**Корок**...
Прободіння кишки...	**Прорив** кишки...
Члени **проводу ОУН**...	Члени **Проводу ОУН**...
Святкова **продажа** товарів...	Святковий **продаж** товарів...
Продовження буде...	**Далі** буде...
Базова модель інвестиційного попиту й **пропозиції**...	Базова модель інвестиційного попиту й **пропонування**...
Митний пропуск можна одержати...	**Митну перепустку** можна одержати...
Прораб...	**Виконроб**...
Нова **простинь**...	Нове **простирадло**...
Простокваша...	**Кисле молоко**...
Покладіть помідори на **протвінь**...	Покладіть помідори на **лист**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
На противагу **усталених поглядів**...	На противагу **усталеним поглядам**...
Класові протиріччя...	**Класові суперечності**...
Профсоюз...	**Профспілка**...
Випадковий **прохожий**...	Випадковий **перехожий**...
Прояв того рівня наукової публіцистики...	**Вияв** того рівня наукової публіцистики...
По той бік **Прута**...	По той бік **Пруту**...
Подарували свіжі **медові пряники**...	Подарували свіжі **медяники**...
Псевдо-собор...	**Псевдособор**...
Птиця Фенікс...	**Птах** Фенікс...
Дутий **пузир**...	Дута **булька**...
Два **пучка** петрушки...	Два **пучки** петрушки...
Пустирник...	**Собача кропива**...
Душевна **пустота**...	Душевна **порожнеча**...
Пільгова **путьовка**...	Пільгова **путівка**...
Біловезька **пуща**...	Біловезька **Пуща**...
П'янка...	**Пиятика**...
Вивести **п'ятно**...	Вивести **пляму**...
Рабін...	**Рабин**...
У **Рава-Руській** відбулося...	У **Раві-Руській** відбулося...
Радіосітка...	**Радіомережа**...
Ракетоносець...	**Ракетоносій**...
У **рангу** полковника...	У **ранзі** полковника...
Я прийшов **на рахунок** квартири...	Я прийшов **довідатися про** квартиру...
Рвіння не виявили...	Не виявили **запалу**...
Реванш **над** демократами...	Реванш **у боротьбі** з демократами...
Телевізійне **рев'ю**...	Телевізійне **ревю**...
Регістр слів...	**Реєстр** слів...
Працює **регуліровщиком**...	Працює **регулювальником**...
Від отців **Редемптористів**...	Від отців **редемптористів**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
у результаті нестачі води...	**Через** нестачу води...
Впровадження дослідницьких **результатів** у практику...	Впровадження дослідницьких **здобутків** у практику...
рельси...	**Рейки**...
Коротка ремарка...	**Ремарка**...
ремешок...	**Ремінець, ремінчик**...
Виступили **репрезентатори**...	Виступили **репрезентанти**...
Любити полювання та **рибалку**...	Любити полювання та **риболовлю**...
Знайомство набуло **рис** братніх взаємин...	Знайомство набуло **ознак** братніх взаємин...
Ричаги влади...	**Важелі** влади...
Рівенщина...	**Рівненщина**...
Різновидність народного танцю...	**Різновид** народного танцю...
Ріст зарплати...	**Зростання** зарплати...
Ріст обсягів виробництва...	**Нарощування** обсягів виробництва...
Ріст пожеж...	**Збільшення** кількості пожеж...
Ріст авторитету...	**Зростання** авторитету...
Науковий **робітник**...	Науковий **працівник**...
Робота форуму триває...	**Форум** триває...
У роботі зборів узяв участь...	**У зборах** узяв участь...
Під час **роботи над монтажем**...	Під час **монтажу**...
Етап **роботи по** формуванню...	Етап **формування**...
Туристи були у **Ровно**...	Туристи були в **Рівному**...
Роговиця ока...	**Рогівка** ока...
Приймати **роди**...	Приймати **пологи**...
Іменники чоловічого і середнього **родів**...	Іменники чоловічого і середнього **роду**...
Молоді **роженіці**...	Молоді **породіллі**...
Лізти **на рожон**...	Лізти **на рожен**...
Рози...	**Троянди**...
Повне **розбавлення**...	Повне **розчинення**...
Розбаланс між...	**Розбалансування** між...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Розбір недоліків...	**Розгляд вад**...
На **розвалинах** імперії...	На **руйновищі, руїнах** імперії...
Розвідка корисних копалин...	**Розвідування** корисних копалин...
Розглядання питання...	**Розгляд** питання...
Роздор...	**Розбрат**...
Роздягалка...	**Роздягальня**...
Штатний **розклад**...	Штатний **розпис**...
Розмір статті...	**Обсяг** статті...
Філософські **розмірковування**...	Філософські **роздуми**...
Приймає для **розмолу** зерно...	Приймає для **розмелу** зерно...
Торгувати **в розницю**...	Торгувати **в роздріб**...
Був у **розпачу**...	Був у **розпачі**...
Розповсюдження інформації...	**Поширення** інформації...
Розподіл влади на законодавчу, виконавчу і судову...	**Поділ** влади на законодавчу, виконавчу і судову...
Розположення статей у звіті...	**Розміщення** статей у звіті...
Розпродажа...	**Розпродаж**...
У розстрочку...	**На виплат**...
Бути при повному **розсудку**...	Бути при повному **розумі**...
Розторгнення договору...	**Розірвання** договору...
Розходження в поглядах...	**Розбіжності** в поглядах...
Розходування матеріалів...	**Витрачання** матеріалів...
Неправильні розуміння патріотизму і державності...	**Неправильне розуміння** патріотизму і державності...
Цементний **розтвор**...	Цементний **розчин**...
Він був **високого росту**...	Він був **високий на зріст**...
Рубероїд...	**Руберойд**...
м. **Рудно**...	м. **Рудне**...
Руль корабля...	**Стерно** корабля...
Сісти за **руль** машини...	Сісти за **кермо** машини...
Руминія...	**Румунія**...
Наливати в **рюмку**...	Наливати в **чарку**...
Садовод...	**Садівник**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Самогонка-первак...	**Самогон-первак...**
Кузов **самосвала...**	Кузов **самоскида...**
Органи **самоуправління...**	Органи **самоврядування...**
Самоучитель...	**Самовчитель...**
Светер...	**Светр...**
Голова як **свинцем** налита...	**Обважніла голова**, голова мов **чавуном** налита...
Президент та його **свита...**	Президент та його **почет...**
Свідоцтво непогрішності...	**Свідчення** непогрішності...
У Західному **Світі...**	У Західному **світі...**
Сволочі...	**Наволоч...**
Відбудуться **сумні урочисті свята...**	Відбудуться **скорботні урочистості...**
Священослужитель...	**Священнослужитель...**
Купила дві **сельодки...**	Купила два **оселедці...**
Виступили у Вищій **Українській Греко-Католицькій Духовній Семінарії...**	Виступили у Вищій **українській греко-католицькій духовній семінарії...**
Особливий **сентимент...**	Особливі **сентименти...**
Хто **не українці**, то...	Хто **неукраїнці**, то...
Сердечники...	**Хворі на серце...**
Його **серце обірвалося** на чужині...	Його **серце перестало битися** на чужині...
Сєвєродонецьк...	**Сіверськодонецьк...**
Парольний **сигнал...**	Парольне **гасло...**
Сиворотка...	**Сироватка...**
Силами учнів підготовлено святковий концерт...	**Учні підготували** святковий концерт...
Збройні **Сили** України...	Збройні **сили** України...
Силою забирали...	**Силоміць** забирали...
В силу різних обставин...	**Через різні обставини...**
Великий **синяк...**	Великий **синець...**
Учень має **сип** на шкірі...	Учень має **висипку** на шкірі...
Розгорталася **ситуація...**	Розгорталися **події...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Сиріцтво...	**Сирітство...**
Погодилися, як краще провести **сів...**	Погодилися, як краще провести **сівбу...**
Зменшення **сівообігу...**	Зменшення **сівозміни...**
Пшениця **у сімействі зернових** основна культура...	Пшениця **серед зернових** основна культура...
Розвиток **сітки** підприємств...	Розвиток **мережі** підприємств...
Скважина водна...	**Свердловина водяна...**
Замкова **скважина...**	Замкова **щілина...**
Продаються **із скидкою...**	Продаються **зі знижкою...**
Машини навантажені нехитрим домашнім **скарбом...**	Машини навантажені нехитрим (небагатим) хатнім (домашнім) **майном...**
Скібінський...	**Скибинський...**
Книжковий **склад...**	Книжкова **комора...**
Складання ними своїх депутатських **обов'язків...**	**Складення** ними своїх депутатських **повноважень...**
Сковородка...	**Сковорідка...**
Скрежет коліс...	**Скрегіт коліс...**
Скряга...	**Скнара...**
Поїзд далекого **слідування...**	Поїзд далекого **прямування...**
Одним словом, електрика міцно увійшла у побут селян...	**Одне слово,** електрика міцно увійшла в побут селян...
По слухах...	**За чутками; з чуток...**
Вони гуртували **слов'янів...**	Вони гуртували **слов'ян...**
Громадські **слухання злочинів...**	Громадські слухання **про злочини...**
Ковтала **слюну...**	Ковтала **слину...**
Здоровий **смисл...**	Здоровий **глузд...**
Смисл слова...	**Значення** слова...
Є **смисл...**	Є **сенс...**
У **смислі** того...	У **розумінні** того...
Над містом висить **смок...**	Над містом висить **смог...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Снігурочка...	**Снігуронька**...
Часто бачили страшні **сновидіння**...	Часто бачили страшні **сни**...
Торкнувся **сну-трави**...	Торкнувся **сон-трави**...
Солодкоїжка...	**Ласун, ласунка**...
Соковижималка...	**Соковитискувач, сокоробка**...
В сослуженні інших священиків...	**З участю** у Службі інших священиків...
Сота меду...	**Стільник** меду...
Пані Софія, може, пригадаєте...	**Пані Софіє**, може, пригадаєте...
Союз українського студентства...	**Спілка** українського студентства...
Спадання обсягів...	**Спад** обсягів...
До відходу на спання...	**Перед сном**...
Спецрозподілювач...	**Спецрозподільник**...
Співголовуючі Вищої ради партії...	**Співголови** Вищої ради партії...
Очорнити перед світовим **співдружжям**...	Очорнити перед світовим **співтовариством**...
Члени Європейської **Співдружності**...	Члени Європейської **Спільноти**...
Співплемінник...	**Одноплеменець**...
Співшукач	**Здобувач** (наукового звання)...
Захворювання на **СПІД**...	Захворювання на **СНІД**...
Львівська Спілка письменників...	**Львівська організація Національної спілки** письменників...
Для **споглядання** за вуликом...	Для **спостерігання** за вуликом...
Сполохом тривоги прозвучав...	**Тривожно** прозвучав...
Спорудження об'єкта здійснювалося...	**Споруджувався об'єкт**...
Спостерігальник...	**Спостерігач**...
Ця **справа простіша простого**...	Це **дуже просто**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Словом і **справою** домагатися...	Словом і **ділом** домагатися...
Вклад у **справу боротьби** із злочинністю...	Внесок у **боротьбу** зі злочинністю...
Взяли **ссуду**...	Взяли **позику**...
Був на **стажировці**...	Був на **стажуванні**...
Повний **стакан** молока...	Повна **склянка** молока...
Зібралися в **Станіславові**...	Зібралися в **Станіславі**...
Становище фінансів...	**Стан** фінансів...
Геополітичне **становище** Закарпаття...	Геополітичне **розташування** Закарпаття...
Токарний **станок**...	Токарний **верстат**...
Допомога **старикам**...	Допомога **людям похилого віку**...
Під стать...	**До пари**...
Ствол дерева...	**Стовбур** дерева...
Щодо **створення** та **керівництва армією**...	Щодо **створення армії** та **керівництва нею**...
Жити під одною **стелею**...	Жити під одним **дахом**...
Піднести до **степені**...	Піднести до **степеня**...
Диплом другого **степеня**...	Диплом другого **ступеня**...
Стержнем єдності...	**Стрижнем** єдності...
Стериотипи мислення...	**Стереотипи** мислення...
Стиковка корабля...	**Стикування** корабля...
Велика **стоїчність**...	Великий **стоїцизм**...
Сумлінно працювали **столярі, мулярі**...	Сумлінно працювали **столяри, муляри**...
Відмовляються покидати рідні **сторони**...	Відмовляються покидати рідний **край**...
Зі сторони митців пропонуються...	**Митці пропонують**...
Відкласти **в сторону**...	Відкласти **вбік**...
У **Стразбурзі**...	У **Страсбурзі**...
Вибувати **із строю**...	Вибувати з **ладу**...
У стислий **строк**...	У стислі **строки**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Крайній **строк**...	Крайній **термін**...
Сплачується в **строки**, встановлені...	Сплачується в **терміни**, встановлені...
Конференція отців **Студитів**...	Конференція отців **студитів**...
Його вислано для **студіювання** музики...	Його вислано **студіювати** музику...
Ступеньки...	**Сходи**...
На **ступінь** вище...	На **щабель** вище...
Рубати **сук**, на якому сидять...	Рубати **гілку**, на якій сидять...
Велика **суматоха**...	Великий **гармидер**, **метушня**, **біганина**...
Приїхав із **Сумів**...	Приїхав із **Сум**...
На **суму 450 тисяч**...	На **450 тисяч**...
Викликати **супротив**...	Викликати **опір**...
Молоді **супруги**...	Молоде **подружжя**...
Болять **сустави**...	Болять **суглоби**...
Антихристиянська **сутність існування** імперії...	Антихристиянська **сутність** імперії...
Суть життя...	**Сенс** життя...
Сухогрузи...	**Суховантажні судна**...
Сушилка...	**Сушильня** (приміщення), **сушарка** (апарат)...
На Далекому **Сходу**...	На Далекому **Сході**...
СШ-4...	**СШ № 4**...
Табельщиця...	**Табельниця**...
Тавріда...	**Таврида**...
Тайна...	**Таємниця**, **таїна**...
Працівник **таможні**...	Працівник **митниці**...
Повзе **таракан**...	Повзе **тарган**...
Татуїровка...	**Татуювання**...
Напад **татарів**...	Напад **татар**...
Сузір'я зодіаку — **Тілець**...	Сузір'я зодіаку — **Телець**...
Творог із цукром...	**Сир** із цукром...
Творожник...	**Сирник**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Тезиси виступів...	**Тези** виступів...
Текучка кадрів...	**Плинність** кадрів...
По телевізору виступив...	**По телебаченню** виступив...
Твори **на історичну тематику**...	Твори **історичної тематики**...
Грубе **терко**...	Груба **тертка**...
Терпіння лопнуло...	**Терпець урвався**...
Технічка...	**Техпрацівниця**...
Тисячолистник...	**Деревій**...
Настала тишина...	**Запала тиша**...
Тібет...	**Тибет**...
Міцна **тілобудова**...	Міцна **будова тіла**...
Тканина у клітку...	**Картата тканина**...
Ткачиха...	**Ткаля**...
Релігійна **толеранція**...	Релігійна **толерантність**...
Брати в толк...	**Уторопати**...
Знати толк...	**Розумітися, бути компетентним**...
Який **толк** з реорганізації...	Яка **користь** з реорганізації...
Збити з **толку**...	Збити з **пантелику**...
Не буде з нього **толку**...	Не буде з нього **пуття**...
Міцні **тормози**...	Міцні **гальма**...
Торжества...	**Урочистості**...
З точки зору фахівців...	**На думку (з погляду)** фахівців...
У дитини **сильна тошнота**...	Дитину **дуже нудить**...
Трамбовка землі...	**Трамбування** землі...
Забили **тривогу**...	Забили **на сполох**...
Трубка миру...	**Люлька** миру...
Чесні **трударі**...	Чесні **трудівники**...
Трускавки...	**Полуниці**...
Суха **тряпка**...	Суха **ганчірка**...
Твори **Туган-Барановського**...	Твори **Тугана-Барановського**...
Розмова зайшла **в тупик**...	Розмова зайшла **в глухий кут**...
Рідна **тьотя**...	Рідна **тітка**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Як на **убой**...	Як на **заріз**...
Не надав **уваги**...	Не надав **значення**...
угрупування...	**Угруповання**...
Покласти в **узголов'я**...	Покласти в **узголів'я**...
Працювати в галузі **україніки**...	Працювати в галузі **україністики**...
Твори **Л.Українки**...	Твори **Лесі Українки**...
Члени Союзу **Українок**...	Члени Союзу **українок**...
умобачення...	**Умогляд, погляд, думки**...
Упадок діяльності...	**Занепад** діяльності...
Зникає **упередження** до дисциплін...	Зникає **упередженість** до дисциплін...
Упровадження національної української ідеї...	**Утвердження** національної української ідеї...
Урапатріоти...	**Ура-патріоти**...
Уроженець Тернопільщини...	**Уроджéнець** Тернопільщини...
Буде **уроком** для виборців...	Буде **наукою** для виборців...
Усопші...	**Покійні**...
Добитись успіхів...	**Домогтися успіху**...
Вимагати різних **уступок**...	Вимагати різних **поступок**...
Новий **утюг**...	Нова **праска**...
Зварити **уху**...	Зварити **юшку з риби**...
В ущерб інтересам нації...	**На шкоду** інтересам нації...
Жіноче буйне **уявлення**...	Жіноча буйна **уява, фантазія**...
Чоловічі слов'янські **фамілії**...	Чоловічі слов'янські **прізвища**...
Факт на лице...	**Незаперечний факт**...
Фальшивомонетчик...	**Фальшивомонетник**...
Сумне фіаско...	**Фіаско**...
Фіртка...	**Хвіртка**...
Новий **фонарик**...	Новий **ліхтарик**...
Форточка...	**Кватирка**...
Св. Франціска...	**Св. Франциска**...
Досвідчений **фрезеровщик**...	Досвідчений **фрезерувальник**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Українська **Фундація** святого Володимира у Кракові...	Українська **фундація** святого Володимира у Кракові...
Нова **фуражка**...	Новий **кашкет**...
Багатолюдне **Хельсінкі**...	Багатолюдне **Гельсинкі**...
Хлам...	**Сміття**...
Хмелевод...	**Хмеляр**...
Мешканці **Хмельницька**...	Мешканці **Хмельницького**...
Підготувати **ходатайство**...	Підготувати **клопотання**...
У ході розмов з'ясувалося...	**Розмови** дали можливість з'ясувати...
Десять **хоругв** храму...	Десять **хоругов** храму...
Хранилище...	**Сховище, сховок, схованка**...
Дорогий **хрусталь**...	Дорогий **кришталь**...
Навчався в Академії **художеств**...	Навчався в Академії **мистецтв**...
За **царствування** Катерини...	За **царювання** Катерини...
Великий **цв'ях**...	Великий **цвях**...
Окружний **Центр** культури...	Окружний **центр** культури...
Носити золоту **цепочку**...	Носити золотий **ланцюжок**...
Вселенська **церква**...	Вселенська **Церква**...
Пісні **циганів**...	Пісні **циган**...
Ходити **на ципочках**...	Ходити **навшпиньки**...
Ціллю політики...	**Метою** політики...
Свідчить про **їх** територіальну **цільність**...	Свідчить про **їхню** територіальну **цілісність**...
Цінителі звичаїв...	**Шанувальники** звичаїв...
По ціні 70 гривень...	**По** 70 гривень, **вартістю** 70 гривень...
Будь-якою ціною...	**За будь-яку ціну**...
Значна частина прихильників...	**Чимало** прихильників...
Вилізти на **чердак**...	Вилізти на **горище**...
Проведено **череворозтин**...	Проведено **розтин живота**...
Букетами вітаючи **черемошинців**...	Букетами вітаючи **черемошанців**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
чернігівчанин...	**Чернігівець...**
черніка...	**Чорниці...**
Виявлено **чесотку...**	Виявлено **коросту...**
Конференція **на честь** річниці...	Конференція **з нагоди** річниці...
По **четвертині** склянки...	По **чверті** склянки...
Без четверті сім...	**За чверть** сьома...
За **чисельністю** організацій...	За **кількістю** організацій...
Їм нема **числа...**	Їм нема **ліку...**
Сміливці **з числа** журналістів...	Сміливці **з-поміж** журналістів...
Усі держави, **у тім числі** й Україна, виступили проти насильства...	Усі держави, **поміж ними** й Україна, виступили проти насильства...
Був **у числі** присутніх...	Був **серед** присутніх...
Число фермерів...	**Кількість** фермерів...
Піти в **читалку...**	Піти в **читальню...**
При читанні вголос треба...	**Читаючи** вголос, треба...
Члени хору...	**Учасники** хору...
Член.-кор. ...	**Членкор...**
Два **чоботи — пара...**	**Обоє рябоє; яке їхало, таке й здибало...**
Чолка...	**Чубчик, гривка...**
Багато років працював **чорноробочим...**	Багато років працював **чорноробом...**
Чугун...	**Чавун...**
Чудак...	**Дивак...**
Сталося **чудо...**	Сталося **диво...**
Шалфей...	**Шавлія...**
Шампунь **пахуча...**	Шампунь **пахучий...**
Суспільні **шари...**	Суспільні **верстви...**
Грати в **шахмати...**	Грати в **шахи...**
Носити **шашку...**	Носити **шаблю...**
Шестидесятники...	**Шістдесятники...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Подані **шефом-редактором**...	Подані **шеф-редактором**...
Ширпотреб...	**Ширвжиток**...
Шкурка яблука...	**Шкірка** яблука...
Алоє покладіть на чисту **шматочку**...	Алоє покладіть на чисту **шматинку**...
Салат **із шпінату**...	Салат **зі шпинату**...
Штамповщики...	**Штампувальники**...
Штик...	**Багнет**...
Штриховка...	**Штрихування**...
Шум...	**Галас**...
Покласти в **шуфляду**...	Покласти в **шухляду**...
Молоді **юнаки**...	Молоді **люди**...
Місто **Яблонець над Тисою**...	Місто **Яблонець-над-Тисою**...
Стоять два **явора**...	Стоять два **явори**...
Ядохімікати...	**Отрутохімікати**...
Купила лоток **яїчок**...	Купила лоток **яєць**...
Справа не варта **виїденого яйця**...	Справа не варта **ламаного гроша**...
Втрачати **якість**...	Втрачати **цінність**...
Микола **Яковлевич**...	Микола **Якович**...
Направлений в Україну **в якості** посла...	Направлений в Україну **в ранзі** посла, **послом**...
Ями від вибухів гранат...	**Вирви** від вибухів гранат...
Олені та Миколі **Яндьо**...	Олені та Миколі **Яндям**...
Багатство осінніх **ярмарок**...	Багатство осінніх **ярмарків**...
Поштовий **ящик**...	Поштова **скринька**...

2.

ПРИКМЕТНИКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Абонементна установка...	**Абонентська** установка...
Абонентська плата...	**Абонентна** плата...
На **азіатському** континенті...	На **Азійському** континенті...
Акціонерні внески...	**Акціонерські** внески...
Американські долари...	**Долари США**...
Ароматизовані есенції...	**Ароматичні** есенції...
Атмосферне повітря...	**Повітря**...
Багата героями...	**Багата на героїв**...
Багаточисленні документи...	**Численні** документи...
Бактеріоцидну мазь...	**Бактерицидну** мазь...
Бархатний сезон	**Оксамитовий** сезон...
Баснословні ціни...	**Неймовірні, небувало** або **надзвичайно високі, нечувані** ціни...
Поцілував **батьківську** руку...	Поцілував **батькову** руку...
Батьковий брат...	**Батьків** брат...
Безбілетне перевезення...	**Безквиткове** перевезення...
Безкольоровий...	**Безколірний**...
Наші **безмежні** дебати...	Наші **нескінченні** дебати...
Безкорисна любов...	**Безкорислива** любов...
Безналічний...	**Безготівковий**...
Безпрецендентний...	**Безпрецедентний**...
Белзський банк...	**Белзький** банк...
Беловежська угода...	**Біловезька** угода...
Бісовий вовцюга...	**Бісів** вовцюга...
Блаженніший...	**Блаженнійший**...
Близоруке бачення суті...	**Короткозоре** бачення суті...
Бляхарні роботи...	**Бляхарські** роботи...
Бокова стінка серця...	**Бічна** стінка серця...
Болотяний ґрунт...	**Болотний** ґрунт...
Больничний листок...	**Листок непрацездатності (лікарняний)**...
Братерська могила...	**Братська** могила...
Братські народи...	**Братні** народи...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Бувші в'язні...	**Колишні** в'язні...
Бувший у користуванні...	**Вживаний**...
Бурякові ланки...	**Буряківницькі** ланки...
Важкіша форма	**Важча** форма...
Важко хвора сестра...	**Важкохвора** сестра...
Вартовий журнал...	**Вахтовий** журнал...
Вегетаційна нервова система...	**Вегетативна** нервова система...
Великодний тиждень...	**Великодній** тиждень...
Батьківщина **великого** Каменяра...	Батьківщина **Великого** Каменяра...
Зал дуже **величезний**...	Зал дуже **великий**...
Весняно-посівна компанія...	**Весняна посівна** кампанія...
Виключні здібності...	**Виняткові** здібності...
Виконавська і **законодавська** влада...	**Виконавча** і **законодавча** влада...
Винесливий спортсмен...	**Витривалий** спортсмен...
Хто ж у тому **винуватий**...	Хто ж у тому **винен**...
У **високих** ешелонах влади...	У **верхніх** ешелонах влади...
Висококультурна людина...	**Дуже культурна** людина...
Високоосвідчений...	**Високоосвічений**...
Висхідною точкою треба вважати становище, яке склалося...	**Вихідною** точкою треба вважати становище, яке склалося...
Вища міра покарання...	**Найвища кара**...
Вищі задовільного умови...	**Вищі від задовільних** умови...
Будемо **відвертими**...	Будемо **відверті**...
Більш відвертими є...	**Відвертіші**...
Відкрите вболівання...	**Щире** вболівання...
Відкладний комір...	**Закотистий** комір...
Відмітні риси виховання...	**Характерні** риси виховання...
Аварійно-**відновлювальних** робіт...	Аварійно-**відновних** робіт...
Зазначені умови **відсутні** в тексті гарантій...	Зазначені умови **не містяться** в тексті гарантій...
Відсутні належні **акценти**...	**Бракує** належних **наголосів**, акцентів...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
У документі **відсутні строки** виконання...	У документі **не проставлені строки** виконання...
Відсутній порядок...	**Нема порядку**...
У бюджеті **відсутні** фінансові **джерела**...	У бюджеті **не визначені** фінансові **джерела**...
Вільготне використання коштів...	**Довільне** використання коштів...
Вільна вакансія...	**Вакансія**...
Вірна смерть...	**Неминуча** смерть...
Вірні рішення **приймати**...	**Слушні** рішення **ухвалювати**...
Вірний шлях...	**Правильний** шлях...
Вірний спосіб...	**Надійний** спосіб...
Таке припущення — **вірогідне**...	Таке припущення — **імовірне**...
Віршовий репортаж...	**Віршований** репортаж...
Вітрові двигуни...	**Вітряні** двигуни...
Властивий для літератури...	**Властивий** літературі...
Внематочна вагітність...	**Позаматкова** вагітність...
Внештатна посада...	**Позаштатна** посада...
Внутрівенний наркоз...	**Внутрішньовенний** наркоз...
Внучатий племінник...	**Троюрідний** племінник...
Вогняночервоний колір...	**Вогняно-червоний** колір...
Вироблення **воєнної** доктрини...	Вироблення **військової** доктрини...
Восьмидесятирічний...	**Вісімдесятирічний**...
Вредна звичка...	**Шкідлива, погана** звичка...
Всезагальна увага...	**Загальна** увага...
Яйце **всмятку**...	**Некруте** яйце...
Всеоб'ємні розміри...	**Всеосяжні** розміри...
Всесвітньо-відомий діяч...	**Всесвітньо відомий** діяч...
Всестороннє вивчення...	**Всебічне** вивчення...
Вживання у **більш вужчому** значенні...	Вживання у **вужчому** значенні...
У **вузькокорисних** цілях...	У **вузькокорисливих** цілях...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Вузькопроаналізований твір...	**Вузько проаналізований** твір...
Гарантійний заробіток...	**Гарантований** заробіток...
Гармонічні відносини...	**Гармонійні** відносини...
Гарна пропозиція...	**Слушна (прийнятна, вдала, доречна, добра)** пропозиція...
Глибокий поклін...	**Низький уклін**...
Глуха ніч...	**Глупа** ніч...
Говірна лексика...	**Говіркова** лексика...
Гола правда...	**Щира (чиста, сама)** правда...
Голіностопний суглоб...	**П'ятигомілковий** суглоб...
Пролізти крізь **голчине вушко**...	Пролізти крізь **вушко голки**...
Гончарські вироби..	**Гончарні** вироби...
Горільчані вироби...	**Горілчані** вироби...
Гранатові набої...	**Гранатні** набої...
Гречнева каша...	**Гречана** каша...
Грецький горіх...	**Волоський** горіх...
Ми будуємо **громадське** суспільство...	Ми будуємо **громадянське** суспільство...
Громадський обов'язок...	**Громадянський** обов'язок...
Громадянський шлюб...	**Цивільний** шлюб...
Грудні діти...	**Немовлята**...
Викладання **гуманістичних** дисциплін...	Викладання **гуманітарних** дисциплін...
Гусине пір'я...	**Гусяче** пір'я...
Дана тема зацікавила усіх...	**Ця** тема зацікавила усіх...
Дальнійше формування...	**Дальше** формування...
На **дальньому** від будинку кінці ставка...	На **віддаленому** від будинку кінці ставка...
Звучав **державний Гімн**...	Звучав **Державний гімн**...
Дика пантера була чорна, як сажа...	**Пантера** була чорна, як сажа...
Діаметрально-протилежні погляди...	**Діаметрально протилежні** погляди...
Дійсна незалежність...	**Справжня** незалежність...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Дільничих інспекторів...	**Дільничних** інспекторів...
На **Дніпропетровській** землі...	На **дніпропетровській** землі...
Довгий час грабували...	**Протягом тривалого часу** грабували...
Довгі роки працювали...	Упродовж **багатьох років** працювали...
Дольова участь...	**Пайова** участь...
Як **домоклів** меч...	Як **дамоклів** меч...
Дослідницький інститут...	**Дослідний** інститут...
На підставі **достовірних** даних...	На підставі **перевірених** даних...
Був **достойним** учнем Франка...	Був **гідним** учнем Франка...
Вистава була **до того поганою**, що...	Вистава була **така погана**, що...
Доходна частина бюджету...	**Дохідна** частина бюджету...
Доходне місце...	**Зискове, вигідне** місце...
Дочірне підприємство...	**Дочірнє** підприємство...
Дощова осінь...	**Дощовита** осінь...
Драматична діяльність...	**Драматургійна** діяльність...
Древньоруські князі...	**Давньоруські** князі...
Дрібничні питання...	**Дріб'язкові** питання...
Дружне ставлення...	**Дружнє** ставлення...
Дрябла шкіра...	**В'яла** шкіра...
Дурний тон...	**Поганий** тон...
Економічне витрачання природних запасів...	**Економне** витрачання природних запасів...
Економічно-потужні адміністративні одиниці...	**Економічно потужні** адміністративні одиниці...
Екстренне...	**Екстрене**...
На **етнографічних** землях...	На **етнічних** землях...
Євро-азіатський...	**Євразійський**...
Утворення **єдиної** маси...	Утворення **суцільної** маси...
Єдиноправильна концепція...	**Єдино правильна** концепція...
На **Єлісейських полях**...	На **Єлисейських Полях**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Жертвенний патріот...	**Жертовний** патріот...
Живописна місцевість...	**Мальовнича** місцевість...
Живописні сни...	**Барвисті** сни...
Жилий масив...	**Житловий** масив...
Жовчокамінна недуга...	**Жовчнокам'яна** недуга...
у **жорстоких** боях...	У **запеклих** боях...
Жосткі умови...	**Жорсткі** умови...
Завзяті подвижники...	**Справжні** подвижники...
Завітна мрія...	**Заповітна** мрія...
Загальні турботи...	**Спільні** турботи...
Загально-політична газета...	**Загальнополітична** газета...
Загранична мебель...	**Імпортні** меблі...
Заграничний паспорт...	**Закордонний** паспорт...
Зажиточні люди...	**Заможні** люди...
Це **зайвий** раз підкреслює...	Це **ще раз** підкреслює...
Заключні результати...	**Кінцеві** результати...
Замужня...	**Заміжня, одружена**...
Замшовий...	**Замшевий**...
Зворотна дорога...	Дорога **назад**...
Зворотній зв'язок...	**Зворотний** зв'язок...
Згубний напрям...	**Хибний** напрям...
Зйомочний майданчик...	**Знімальний** майданчик...
Зимні пальта...	**Зимові** пальта...
Злісний п'яниця...	**Затятий** п'яниця...
Зіркий розум...	**Бистрий, проникливий** розум...
Зловіщий...	**Зловісний**...
Злопам'ятний день...	**Злощасний** день...
Гострота проблеми добре **знайома** вченим...	Гострота проблеми добре **знана** вченим...
Зовнішньо-політична діяльність...	**Зовнішньополітична** діяльність...
Найменш **зрозуміліший**...	Найменш **зрозумілий**...
Ігровий зал...	**Ігральний** зал...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Ілюстративний журнал...	**Ілюстрований** журнал...
Вождь **індійського** племені...	Вождь **індіанського** племені...
Іноземний текст...	**Іншомовний** текст...
Виступив **Міністр іноземних** справ...	Виступив **міністр закордонних** справ...
Інформативні бюлетні...	**Інформаційні бюлетені**...
Інша половина...	**Друга** половина...
З **іншого** боку...	З **другого** боку...
Від цього берега до **іншого**...	Від цього берега до **другого**...
Одна страшніша за **іншу**...	Одна страшніша за **другу**...
Не знав **іранської** мови...	Не знав **перської** мови...
Історично-меморіальний збірник...	**Історико-меморіальний** збірник...
Їстивні гриби...	**Їстівні** гриби...
Казначейський білет...	Білет **державної скарбниці**...
Калушський район...	**Калуський** район...
Кам'яний грунт...	**Кам'янистий** ґрунт...
Капризна дитина...	**Вередлива (примхлива)** дитина...
Картавий вождь...	**Гаркавий** вождь...
Картофельне пюре...	**Картопляне** пюре...
Карточна система...	**Карткова** система...
Кваліфікаційна медична допомога...	**Кваліфікована** медична допомога...
Кесареве січення...	**Кесарів розтин**...
Китайські громадяни...	**Громадяни Китаю**...
Кіно-концертний зал...	**Кіноконцертний** зал...
Кінські плуги...	**Кінні** плуги...
Книжний магазин...	**Книжковий** магазин, **книгарня**...
Коврові дорожки...	**Килимові** доріжки...
Кольорова капуста...	**Цвітна** капуста...
Контраст **кольорових** площин...	Контраст **колірних** площин...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Командировочне посвідчення...	**Посвідка про відрядження; відрядна посвідка...**
Комунікаційна функція мовлення...	**Комунікативна** функція мовлення...
Комфортабельні умови праці...	**Комфортні** умови праці...
Комфортний літак...	**Комфортабельний** літак...
Контактний телефон...	**Телефон...**
Конкурентноздатний...	**Конкурентоспроможний...**
Кораблебудівельний завод...	**Кораблебудівний** завод...
Ви пропонуєте нам **коштовний** закон...	Ви пропонуєте нам **дорогий (затратний)** закон...
Корисні овочі в сирому вигляді...	**Корисно вживати** сирі овочі...
Вони працюють на **Крайньому Півночі...**	Вони працюють на **Крайній Півночі...**
Кращі з кращих...	**Найкращі, щонайкращі...**
Креветочне масло...	**Креветкове** масло...
На вул. **Криворіжській...**	На вул. **Криворізькій...**
Кримсько-татарський народ...	**Кримськотатарський** народ...
Кровавий...	**Кривавий...**
Кровожадний...	**Кровожерний...**
Круглодобовий режим...	**Цілодобовий** режим...
Кружевний...	**Мереживний...**
Крупним планом...	**Широким** планом...
Крупні підприємства...	**Великі** підприємства...
Крупний твір художньої літератури...	**Визначний** твір художньої літератури...
Крупногабаритна техніка...	**Великогабаритна** техніка...
Куриний бульйон...	**Курячий** бульйон...
Латишська мова...	**Латиська** мова...
Леб'яжий пух...	**Лебединий** пух...
Легкоранима душа...	**Вразлива** душа...
Листв'яний ліс...	**Листяний** ліс...
Листові стосунки з композитором...	**Листовні** стосунки з композитором...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Лишній квиток...	**Зайвий** квиток...
Лікарняний фах...	**Лікарський** фах...
Ліжковий режим...	**Лікарняний** режим...
Цінний **лікарський** харчовий продукт...	Цінний **лікувальний** харчовий продукт...
Лісне господарство...	**Лісове** господарство...
Ломана лінія...	**Ламана** лінія...
Свято у **львівській** опері...	Свято у **Львівській** опері...
Йому подобається **люба** пісня...	Йому подобається **будь-яка** пісня...
Не любе для мене слово...	**Нелюбе** мені слово...
Розмістити рекламу в найбільш **людяних** місцях...	Розмістити рекламу в найбільш **людних** місцях...
Люксембургського...	**Люксембурзького**...
Майбутній рік...	**Наступний** рік...
Теперішньому й **майбутньому** уряду...	Теперішньому й **наступному** урядові...
Майстерний віртуоз...	**Віртуоз**...
З **малим** шелестом падає листя...	З **тихим** шелестом падає листя...
Масло-сиромолочний...	**Маслосиромолочний**...
Масляна фарба...	**Олійна** фарба...
Мебельний магазин...	**Меблевий** магазин...
Меліоративні землі...	**Меліоровані** землі...
Меморіальний пам'ятник...	**Пам'ятник**...
Металічний каркас...	**Металевий** каркас...
Механо-складальні роботи...	**Механоскладальні** роботи...
Миндальний торт...	**Мигдалевий** торт...
У кожній **минулій** подачі розповідали...	У кожній **з попередніх** подач розповідали...
Минулорічний... . .	**Торішній**...
Миротворницькі сили...	**Миротворчі сили**...
Міжособисті стосунки...	**Взаємостосунки**...
Мілка тема...	**Дрібна** тема...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Міні-футбольний турнір...	**Міні-турнір з футболу...**
Мнима угода...	**Фіктивна** угода...
Міцна течія...	**Сильна** течія...
Многолітнє ув'язнення...	**Багатолітнє** ув'язнення...
Модернові часи...	**Новітні** часи...
Молебний будинок...	**Молитовний** будинок...
Моркв'яний сік...	**Морквяний** сік...
Моряки побачили у воді **морську акулу...**	Моряки побачили у воді **акулу...**
Мочовий міхур...	**Сечовий** міхур...
Цікавий **музикальний** вечір...	Цікавий **музичний** вечір...
Мульке дно...	**Мулисте** дно...
Це була **муравлина** праця...	Це була **мурашина** праця...
М'ягкі меблі...	**М'які** меблі...
М'якіший...	**М'якший...**
М'ясомолочна продукція...	**М'ясо-молочна** продукція...
Набожні люди...	**Побожні** люди...
Нагла відповідь...	**Зухвала** відповідь...
Наглий тон...	**Нахабний** тон...
Наглядна агітація...	**Наочна** агітація...
Найсправжнісінький...	**Справжнісінький, найсправжніший...**
Найтонкіші...	**Найтонші...**
Надіслано **накладною** платою...	Надіслано **післяплатою...**
Наклонна площина...	**Похила** площина...
Народний фольклор...	**Фольклор...**
Народно-господарський комплекс...	**Народногосподарський** комплекс...
Настійлива потреба...	**Настійна** потреба...
Настольна книжка...	**Настільна** книжка...
Трапилося **наступне...**	Трапилося **ось що...**
Наступні факти...	**Такі** факти...
Наступним кроком в економіці...	**Дальшим** кроком в економіці...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
З **наступних** спеціальностей...	З **таких** спеціальностей...
Працівники **наукової** бібліотеки імені В.Стефаника...	Працівники **Наукової** бібліотеки імені В.Стефаника...
Національновизвольний процес...	**Національно-визвольний** процес...
Небагаточисельні протести...	**Нечисленні** протести...
Рік був **невдалий**...	Рік був **несприятливий**...
Ці дерева **невередливі** до умов вирощування...	Ці дерева **невимогливі (невибагливі)** до умов вирощування...
Невірні передумови...	**Хибні** передумови...
Неврологічні болі...	**Невралгічні** болі...
Недобросовісні сторожі...	**Несумлінні** охоронці...
Недостойна поведінка...	**Негідна** поведінка...
Незамінима річ...	**Незамінна** річ...
Незворотний процес...	**Необоротний** процес...
Недружний тон...	**Недружній** тон...
Немаловажна роль...	**Важлива** роль...
Необхідна умова...	**Неодмінна** умова...
Необхідні ліки...	**Відповідні** ліки...
Непоодиноке попередження...	**Неодноразове** попередження...
У **неприглядному** стані...	У **непривабливому** стані...
Непростима безвідповідальність...	**Непрощенна** безвідповідальність...
Нерадивий працівник...	**Недбалий** працівник...
Слово шахтаря — **нерушиме**...	Слово шахтаря — **непорушне**...
Щось **несусвітнє**...	Щось **несусвітне**...
Нечленороздільна мова...	**Нерозбірлива** мова...
Нижня білизна...	**Спідня** білизна...
Нинішньорічний бюджет...	**Цьогорічний** бюджет...
Нікельовий лист...	**Нікелевий** лист...
Ноєв ковчег...	**Ноїв** ковчег...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Нужденні члени сім'ї...	Члени сім'ї, що **потребують допомоги**...
Обездолений народ...	**Знедолений** народ...
Земля **обітованна**...	Земля **обітована**...
Оборотні кошти...	**Обігові** кошти...
Обнадійливий студент...	**Здібний** студент...
Обувна щітка...	**Щітка для взуття**...
Обширний інфаркт...	**Широкий** інфаркт...
Овощний суп...	**Овочевий** суп...
Одинакові села...	**Однакові** села...
Лунали **одиничні** постріли...	Лунали **поодинокі** постріли...
Одинокі люди...	**Самотні** люди...
Одиночний номер у готелі...	**Окремий** номер у готелі...
Одноособове господарство...	**Одноосібне** господарство...
Одуванчик...	**Кульбаба**...
В **окремих** виданнях...	У **деяких** виданнях...
Орієнтовані дані...	**Орієнтовні** дані...
Основна вулиця...	**Головна** вулиця...
Особистий склад військової частини...	**Особовий** склад військової частини...
Підтвердженням **останнього** було...	Підтвердженням **цього** було...
В **остаточному рахунку**...	У **кінцевому підсумку**...
Отчайдушні зусилля...	**Відчайдушні** зусилля...
Офіціальний...	**Офіційний**...
Зазнали **пагубного** впливу...	Зазнали **згубного** впливу...
Паливно-мастильні матеріали...	**Пально-мастильні** матеріали...
Магазин **пам'ятних сувенірів**...	Магазин **сувенірів**...
Папіросний дим...	**Цигарковий** дим...
Пенсійні потреби...	**Потреби пенсіонерів**...
Первинні відомості з арифметики...	**Початкові** відомості з арифметики...
Щоб батьки були **передбачливі**...	Щоб батьки були **обачливі**...
Передвиборча кампанія...	**Передвиборна** кампанія...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Передовий авангард...	**Авангард**...
Каса **передчасного** продажу квитків...	Каса **попереднього** продажу квитків...
Переконані дані...	**Переконливі** дані...
Персидська мова...	**Перська** мова...
Писемне приладдя...	**Письмове** приладдя...
Питтєва вода...	**Питна** вода...
Статті **по питаннях** аграрної політики...	Статті **на тему** аграрної політики...
Піджолудочна железа...	**Підшлункова залоза**...
Платежоспроможний...	**Платоспроможний**...
Плюшевий...	**Оксамитовий**...
Повздовжний...	**Повздовжній**...
Погранична застава...	**Прикордонна** застава...
Повальний...	**Суцільний, поголовний**...
Поверховий обробіток ґрунту...	**Поверхневий** обробіток ґрунту...
Подальше ознайомлення...	**Дальше** ознайомлення...
Подробна розповідь...	**Докладна** розповідь...
Пожилий...	**Старшого, поважного віку; у літах, літній**...
Показний факт...	**Показовий (красномовний)** факт...
Покладистий...	**Поступливий, лагідний**...
За **поміркованими** цінами...	За **помірними** цінами...
Породні корови...	**Породисті** корови...
Порядні прибутки...	**Чималі** прибутки...
Посторонні люди...	**Сторонні** люди...
Похожі між собою...	**Схожі** між собою...
Почасова оплата...	**Погодинна** оплата...
Правдивий священик...	**Справжній** священик...
Може, я **не правий**...	Може, я **не маю рації**...
Пражський...	**Празький**...
Пресловута справа...	**Горезвісна, сумнозвісна** справа...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Престижний учений...	**Авторитетний** учений...
Пригородня каса...	**Приміська** каса...
Це рішення для нас цілком **приємливе**...	Це рішення для нас цілком **прийнятне**...
Примірний комплекс вправ...	**Орієнтовний** комплекс вправ...
Як **примірний** християнин...	Як **взірцевий** християнин...
Пристальний погляд...	**Пильний, уважний** погляд...
Будинок **пристарілих**...	Будинок **людей похилого віку**...
Присутній кожній людині героїзм...	**Притаманний** кожній людині героїзм...
Причинний сполучник у реченні...	**Причиновий** сполучник у реченні ...
Новий **програмний** матеріал з хімії...	Новий **програмовий** матеріал з хімії...
Прожиточний мінімум...	**Прожитковий** мінімум...
Продовгуватий...	**Довгастий**...
Променевий погляд...	**Променистий** погляд...
Просте ігнорування дійсності...	**Звичайне** ігнорування дійсності...
Протирічливі відчуття...	**Суперечливі** відчуття...
Протистовбнячна сироватка...	**Протиправцева** сироватка...
Адвокатура — громадське **професіональне** об'єднання...	Адвокатура — громадське **професійне** об'єднання...
Не підпускати на **пушечний вистріл**...	Не підпускати на **гарматний постріл**...
Расовий режим...	**Расистський** режим...
Регіонального масштабу...	**Крайового** масштабу...
Резинові чоботи...	**Ґумові** чоботи...
Рибне м'ясо...	**Риб'яче** м'ясо...
Рижа лисиця...	**Руда** лисиця...
Риболовецьке судно...	**Рибальське** судно...
Риночний...	**Ринковий**...
Рівний обов'язок...	**Однаковий** обов'язок...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Рідкі випадки...	**Поодинокі** випадки...
Різдв'яне свято...	**Різдвяне** свято...
Тут дощі дуже **рідкісні**...	Тут дощі — дуже **нечасті**...
Людина **рідкісної** доброти...	**Винятково** добра людина...
Різні новини...	**Усякі** новини...
Різномастний...	**Різномастий**...
Різношерстна компанія...	**Різношерста** компанія...
Річний транспорт...	**Річковий** транспорт...
Робоча їдальня...	**Робітнича** їдальня...
Робочий телефон...	**Службовий** телефон...
Ровенська область...	**Рівненська** область...
Родильний будинок...	**Пологовий** будинок...
Рознічна ціна...	**Роздрібна** ціна...
Розпорядницькі обов'язки...	**Розпорядчі** обов'язки...
Рокова помилка...	**Фатальна** помилка...
Рубльова зона...	**Рублева** зона...
Рукоположена людина...	**Висвячена** людина...
В організмі відновлюються **рухливі** функції...	В організмі відновлюються **рухові** функції...
Рухома сила індустрії...	**Рушійна** сила індустрії...
Рятівна експедиція...	**Рятувальна** експедиція...
Самий древній...	**Найстародавніший, найдавніший**...
Він **самий кращий** учень...	Він **найкращий** учень...
Площа **св. Юра**...	Площа **Святого Юра**...
Свинне м'ясо...	**Свинина; свиняче** м'ясо...
Свинний жир...	**Смалець**...
Своєчасний...	**Вчасний**...
Святіший отець...	**Святійший Отець**...
На **святоюрській** площі...	На **Святоюрській** площі...
У **Святоюріївській** церкві...	У **Святоюрській** церкві...
Він не **себелюбивий**...	Він не **себелюбний**...
Сердечна недостатність...	**Серцева** недостатність...
Середній мовець...	**Пересічний** мовець...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Серцевидна форма...	**Серцеподібна** форма...
Сивочолі ветерани...	**Сивоголові** ветерани...
у **сирому** приміщенні...	У **вогкому** приміщенні...
Зусилля виявилися **Сізіфовою** працею...	Зусилля виявилися **сізіфовою** працею...
Скрипічний ключ...	**Скрипковий** ключ...
Скудні матеріальні запаси...	**Мізерні** матеріальні запаси...
Слабе місце...	**Уразливе** місце...
Їм завжди допомагала **сильна** дружба...	Їм завжди допомагала **міцна** дружба...
Слабосильний...	**Слабосилий**...
Був символом **славної честі**...	Був символом **честі**...
Сливочне масло...	**Вершкове** масло...
Слизиста оболочка...	**Слизова оболонка**...
Зробив **слідуючий** висновок...	Зробив **такий** висновок...
Слідуючого дня...	**Наступного** дня...
Слойоний торт...	**Листковий** торт...
Сміхотворна ціна...	**Сміховинна** ціна...
Софіївська площа...	**Софійська** площа...
Соціально-корисний...	**Соціально корисний**...
Сочне яблуко...	**Соковите** яблуко...
Співзвучні з ними слова...	**Співзвучні їм** слова...
Спокійної ночі!	**На добраніч!**
Глибоко **споріднену нам**...	Глибоко **спорідненої з нами**...
Спостережна дитина...	**Спостережлива** дитина...
Справочні матеріали...	**Довідкові** матеріали...
Сприйнятний...	**Сприйнятливий**...
Призвали на **срочну** службу...	Призвали на **строкову** службу...
Старе правило...	**Давнє** правило...
Старі друзі...	**Давні** друзі...
Брат **старше мене** на три роки...	Брат **старший за мене** на три роки...
Стебниківське родовище...	**Стебницьке** родовище...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Під **строгим** контролем...	Під **суворим** контролем...
У **строгому смислі** цього слова...	У **точному значенні** цього слова...
У **суперечливих** ситуаціях...	У **спірних, складних** ситуаціях...
Суровий...	**Суворий**...
Суспільний діяч...	**Громадський** діяч...
Суточні...	**Добові**...
Сухопутній...	**Сухопутний**...
Міжнародна **Східно-Європейська** товарно-фондова біржа...	Міжнародна **східноєвропейська** товарно-фондова біржа...
По сходній ціні...	**За прийнятну** ціну...
Де ще красу **схожу** знайти?	Де ще красу **подібну** знайти?
Сюрпризна несподіванка...	**Сюрприз**...
На сьогоднішній день...	**Сьогодні**...
Тайна розмова...	**Таємна** розмова...
Творожне печиво...	**Сирне** печиво...
Тезисний виклад доповіді...	**Тезовий** виклад доповіді...
Терористична група...	**Терористська** група...
Терпелива людина...	**Терпляча** людина...
Технічно-економічне обґрунтування...	**Техніко-економічне** обґрунтування...
Типічні явища...	**Типові** явища...
Толковий спеціаліст...	**Розумний фахівець**...
Справа **тонка**...	Справа **делікатна**...
Топливно-енергетичний комплекс...	**Паливно-енергетичний** комплекс...
Торічний успіх...	**Торішній** успіх...
Тривожна група прикордонної застави затримала...	Група **тривоги** прикордонної застави затримала...
Трудні обставини...	**Важкі** обставини...
У **трудну** хвилину...	У **скрутну** хвилину...
Трудолюбивий народ...	**Працьовитий** народ...
У нього **тяжкий характер**...	У нього **важка вдача**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
углова кімната...	**Наріжна** кімната...
ужасний...	**Жахливий**...
Диктор **українського** телебачення...	Диктор **Українського** телебачення...
україно-російські відносини...	**Українсько-російські** відносини...
Експерименти над **Українською** державністю...	Експерименти над **українською** державністю...
Ультимативна вимога...	**Ультиматум**...
Уманьська школа...	**Уманська** школа...
Умісне зауваження...	**Доречне** зауваження...
Без **усякого** сумніву...	Без **жодного (ніякого)** сумніву...
Учбовий процес...	**Навчальний** процес...
Учений ступінь...	**Науковий** ступінь...
Уютна кімната...	**Затишна** кімната...
Фірменний знак...	**Фірмовий** знак...
Халатне ставлення до роботи...	**Недбале** ставлення до роботи...
Хворобливі спогади...	**Болісні** спогади...
Хімічно-чистий продукт...	**Хімічно чистий** продукт...
Хлібо-булочні вироби...	**Хлібобулочні** вироби...
Хороше відношення...	**Добре ставлення**...
Хресні батьки...	**Хрещені** батьки...
Хронометраж часу...	**Хронометраж**...
Хутрова шапка...	**Хутряна** шапка...
Центробіжний рух...	**Відцентровий** рух...
Циклічна побудова віршів...	**Циклова** побудова віршів...
Ціле життя попереду...	**Усе** життя попереду...
Цитатні вирази...	**Цитовані** вислови...
Цільне молоко...	**Незбиране** молоко...
По 2-3 **чайних** ложки...	По 2-3 **чайні** ложки...
Черепаша хода...	**Черепашача** хода...
Чесне слово...	Слово **честі**...
Чесночний соус...	**Часниковий** соус...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Честолюбивий...	**Честолюбний**...
Четвероногий друг...	**Чотириногий** друг...
Чешуйчатий лишай...	**Лускатий** лишай...
Посіли **чільне** місце...	Посіли **належне** місце...
Чисельний склад ОУН...	**Кількісний** склад ОУН...
Від **чистого** серця...	Від **щирого** серця...
Чистої води обман...	**Чистісінька** брехня...
Чистоплотна жінка...	**Охайна** жінка...
Прийняти за **чисту монету**...	Сприймати за **щиру правду**...
У **Чікагській** газеті...	У **чиказькій** газеті...
Наслідки **Чорнобильської** катастрофи...	Наслідки **чорнобильської** катастрофи...
Чугунний брухт...	**Чавунний** брухт...
Чудний...	**Чудовий**...
Усунути **чужерідне** тіло...	Усунути **стороннє** тіло...
Чужоземний текст...	**Чужомовний** текст...
Чутливий сон...	**Сторожкий** сон...
Чутливі люди...	**Чуйні** люди...
Шарикова ручка...	**Кулькова** ручка...
Швидкісне одужання...	**Швидке** одужання...
Шерстяна хустка...	**Вовняна** хустка...
Шістьповерховий будинок...	**Шестиповерховий** будинок...
Шляхо-будівельна дільниця...	**Шляхобудівна** дільниця...
Шосткінське об'єднання...	**Шосткинське** об'єднання...
Штамповочний цех....	**Штампувальний** цех...
Штатське вбрання...	**Цивільне** вбрання...
Язическький обряд...	**Язичницький (поганський)** обряд...
Шумний ефект...	**Шумовий** ефект...
Язичні звуки...	**Язикові** звуки...
Яїчний...	**Яєчний**...
Якісна гра...	**Доброякісна, високоякісна** гра...
Брати **якнайбільш активну** участь...	Брати (взяти) **якнайактивнішу** участь...

3.

ДІЄСЛОВА

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Відносини **бажають кращого**...	Стосунки **залишають бажати кращого**...
Бачити власними **очима**...	**Бачити на** власні **очі**...
Бачуть у продажу...	**Бачать** у продажу...
Дирекція **бездіє**...	Дирекція **не працює**; дирекція **бездіяльна**...
Бережись автомобіля!	**Стережись** автомобіля!
Благоустроїти територію...	**Упорядкувати** територію...
Болтати язиком...	**Теревенити, молоти язиком**; **плести язиком**...
Бродити вуличками...	**Блукати** вуличками...
Вони **боряться**...	Вони **борються**...
Коли на зборах **був присутній** хтось з інтелігенції...	Коли на зборах **був** хтось з інтелігенції...
Це **буде іменник**...	Це **іменник**...
Буду **вчилася**...	Буду **вчитися**...
Надалі вони **будуть** капеланами...	Надалі вони **стануть** капеланами...
Були **начувані** про боротьбу...	**Багато чули** про боротьбу...
Баяністи **були оповиті** лавровими вінками...	Баяністи **здобули** лаврові вінки переможців...
Були у жаху...	**Жахнулися**...
Повинні були бути...	**Мали бути**...
Собор **було побудовано**...	Собор **споруджений (споруджено)**...
Було зачеплено питання про організацію музею...	**Порушили проблему** організації музею...
Валиться з рук...	**Падає** з рук (рук **не тримається**)...
Що це для неї **вартувало**...	Що це їй **коштувало**...
Її відповідь **вартує самої вищої** оцінки...	Її відповідь **заслуговує найвищої** оцінки...
Вартує говорити...	**Годиться** говорити...
Вона не **вартує** доброго слова...	Вона не **варта** доброго слова...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Спеціалісти **вбачають причиною** катастрофи порушення правил...	Спеціалісти **вбачають причину** катастрофи у порушенні правил...
Робітники **вболівають** про вдосконалення...	Робітники **дбають** про вдосконалення...
Треба **себе вбрати**...	Треба було **вбратися, одягтися**...
Вважається такою, що заселена...	**Вважається заселеною**...
Вважати необхідним...	**Вважати за потрібне**...
Вважаю своїм обов'язком...	**Вважаю за свій обов'язок**...
Вводити у життя гасло ОУН...	**Втілювати** у життя гасло ОУН...
Вговорювала мене...	**Умовляла** мене...
Не все **вдавалося** так, як хотілося...	Не все **виходило** так, як хотілося...
Не хочеться **вдаватися до** песимізму...	Не хочеться **впадати у** песимізм...
Вдягати прикраси...	**Надівати** прикраси...
Йому везло **постійно**...	Йому щастило **всякчас**...
Вести себе ввічливо...	**Поводитися** ввічливо...
Вести профілактичну роботу по запобіганню правопорушень...	**Вести профілактику** правопорушень...
Учні **краще взнали** історію краю...	Учні **більше дізналися** про історію краю...
Взяв себе в руки...	**Опанував себе, отямився**...
Взяти пробу крові...	**Провести забір** крові...
Вибачати сина...	**Вибачати синові**...
Я вибачаюся...	**Вибачте мені**...
Вибивається в пір'я...	**Вбивається** в пір'я...
Вибрати депутатів до ради...	**Обрати** депутатів до ради...
Він гарно **виглядає**...	Він **має гарний вигляд**...
Виглядали на рівні...	**Були** на рівні...
Такою **виглядала** розмова...	Така **була** розмова...
Виголосити рівноправність...	**Проголосити** рівноправність...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Щомісячник **видається** жіночою **організацією**...	Щомісячник **видає** жіноча **організація**...
Вони **видають себе** чи не єдиними захисниками...	Вони **виставляють себе** чи не єдиними захисниками...
Виділив п'ять хвилин...	**Приділив** п'ять хвилин...
Вижимати соки...	**Видавлювати (вичавлювати)** соки...
Визивати лікаря...	**Викликати** лікаря...
Визволяти трудові ресурси...	**Вивільняти** трудові ресурси...
Змушена була **визнати** Україну **як** незалежну **державу**...	Змушена була **визнати** Україну незалежною **державою**...
Серед них **головними можна визначити**...	Серед них **як головні можна визначити**...
Вийняла з голови стрічку...	**Зірвала** з голови стрічку...
Вийти з боргів...	**Вилізти, виборсатися** з боргів...
Книга **вийшла** на багатьох **мовах**...	Книга **вийшла** багатьма **мовами**...
Викладач **вийшов із себе**...	Викладач **втратив самовладання**...
Він **вийшов зі скрутного становища**...	Він **дав собі раду в скруті**...
Зливи **викликають** повені...	Зливи **спричиняють** повені...
Виключати струм...	**Вимикати** струм...
Графік їх відселення не **виконується**...	Графік їхнього відселення не **дотримується**...
Невідомо, коли це рішення **виконається**...	Невідомо, коли це рішення буде **виконане**...
Використовують нагоду...	**Користають** з нагоди...
Виложити тісто в миску...	**Викласти** тісто в миску...
Вилучити користь із ситуації...	**Здобути** користь із ситуації...
Вимагає багато часу розв'язання цієї проблеми...	Розв'язання цієї проблеми **забирає** багато часу...
Усе це **вимагає** внести зміни до закону...	Усе це **потребує** внесення змін до закону...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Збори **винесли** постанову...	Збори **схвалили** постанову...
Винести враження...	**Дістати** враження...
Винести подяку...	**Оголосити, висловити, скласти** подяку...
Винести основний висновок...	**Зробити** основний висновок...
Я не можу **винести** цього...	Я не можу **стерпіти; не знесу** цього...
Випихнути за двері...	**Випхати** за двері...
Виписувати газети...	**Передплачувати** газети...
Випустити із пам'яті...	**Забути**...
Виражає думки образно...	**Висловлюється** образно...
Як **виражається** письменник в новелі...	Як **висловлюється** письменник у новелі...
Не хотів **вирікатися** свого батька...	Не хотів **зрікатися** свого батька...
Вирішувати проблему...	**Розв'язувати** проблему...
На терезах **вирішується** питання...	На терезах **виважується** питання...
Вирішити всі біди...	**Позбутися** всіх бід...
Ціна **виросла** в десять разів...	Ціна **зросла** в десять разів...
Висвітити в газеті...	**Висвітлити** в газеті...
Висловив своє бачення...	**Окреслив** своє бачення...
Висловили висновки щодо ситуації...	**Зробили** висновки щодо ситуації...
Висловили готовність...	**Потвердили** готовність...
Не можу **висловити словами**...	**Не знайду слів; не доберу слів; немає слів**...
Виставляти претензії...	**Висувати** претензії...
Вистарчає...	**Вистачає, предостатньо**...
Вистачить звернутися...	**Досить** звернутися...
Виступив з вступним словом...	**Зробив, виголосив** вступне слово...
Селянство разом з інтелігенцією **витворили**...	Селянство разом з інтелігенцією **витворило**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Висновки **витікають**...	Висновки **випливають**...
Не витримали іспиту на владу...	**Не склали** іспиту на владу...
Не одну годину **відбувалася** погоня...	Не одну годину **тривала** погоня (гонитва)...
Злодії **виявили** опір...	Злодії **чинили** опір...
Якщо цього не **відбудеться**...	Якщо цього не **станеться**...
"Круглий стіл" **відбудеться** в редакції...	Круглий стіл **буде проведений** у редакції...
Конференція **відбудеться з три години**...	Конференція **розпочнеться о третій годині**...
Притримування товару **відбувається** у торгівлі...	Притримування товару **спостерігається** в торгівлі...
Не хочу **відволікатися на ці** процедурні моменти...	Не хочу **відриватися від головного через ці** процедурні моменти...
Відмічено...	**Відзначено**...
Віддихати...	**Відпочивати**...
На що **відважеться** не кожен...	На що **зважиться** не кожен...
Віддавати собі звіт...	**Усвідомлювати**...
Не **відігравали** ніякого значення...	Не **мали** жодного значення...
Від цієї практики потрібно **відійти**...	Від цієї практики потрібно **відмовитися**...
Відімкнути світло...	**Вимкнути** світло...
Відказуватися від гостинця...	**Відмовлятися** від гостинця...
Екіпаж **відключав** систему реєстрації...	Екіпаж **відмикав** систему реєстрації...
Відмінити смертну кару...	**Заборонити, скасувати** смертну кару...
Відклонити пропозицію...	**Відхилити** пропозицію...
Відкриємо книжку...	**Розгорнемо** книжку...
Відкрий вікно...	**Відчини** вікно...
Відкрити очі...	**Розплющити** очі...
Віднайти правильне рішення...	**Знайти** правильне рішення...
Відноситися до більшості...	**Належати** до більшості...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Це ж **відноситься** й до оркестру...	Це ж **стосується** й оркестру...
Суперечка **відлунилася**...	**Луна** суперечки **докотилася**...
Відмічати ювілей...	**Відзначати** ювілей...
Відняти землі...	**Відібрати** землі...
Відпиратися свого походження...	**Заперечувати** своє походження...
Відповідає документам...	**Узгоджується** з документами...
Відповіш на запитання...	**Відповіси** на запитання...
Приміщення **відпущено** тимчасово...	Приміщення **надано** тимчасово...
Відремонтувати огорожу...	**Полагодити** огорожу...
Не може **відрізнити** літер...	Не може **розрізнити** літер...
Ряд положень **відрізняється** новизною...	Ряд положень **відзначається** новизною...
Відслідкувати...	**Простежити**...
У церкві **відслужували** молебень за упокій...	У церкві **служили** молебень за упокій.....
Відстоювати свої права...	**Обстоювати** свої права...
Відступити назад...	**Відступити**...
Відчинили нову крамницю...	**Відкрили** нову крамницю...
Відчитатися про успішність учнів...	**Прозвітувати** про успішність учнів...
Відчитувати пустунові...	**Вичитувати** пустунові...
Віщати світові...	**Сповіщати** світові...
Вказує на належність...	**Засвідчує** належність...
Закон **включає** додатки...	Закон **має** додатки...
Документ **включає важні** відомості...	Документ **містить важливі** відомості...
Включати другу швидкість...	**Вмикати** другу швидкість...
Лічильник **включено**...	Лічильник **увімкнено**...
Включити до списку...	**Занести** до списку...
Включити до складу комісії...	**Занести** до складу комісії...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
До порядку денного **включити** питання...	До порядку денного **внести** питання...
Влаштував усі справи...	**Залагодив** усі справи...
Вляглися пристрасті...	**Вгамувалися** пристрасті...
Вмішуватися у цю справу...	**Втручатися** в цю справу...
Внедряти...	**Впроваджувати...**
Внести на затвердження...	**Подати** на затвердження...
За ним **водиться звичка**...	У нього **є звичка**, він **має звичку**...
Воздавши належне...	**Віддавши** належне...
Воздасться сторицею...	**Відплатиться** сторицею...
Йти **воювати** чужі території...	Іти **завойовувати** чужі території...
Закон **восторжествував**...	Закон **переміг**...
Впасти смертю хоробрих...	**Полягти (загинути)** смертю хоробрих...
Впроваджувати в життя заповіти...	**Втілювати** в життя заповіти...
Треба **вскрити** нарив...	Треба **розтяти** нарив...
Вступив у силу Закон...	**Набрав чинності** Закон; **став чинним**...
Вступило до ладу...	**Стало** до ладу...
Втратити свідомість...	**Знепритомніти**...
Вцілити у них...	**Влучити** в них...
Гандлюють...	**Гендлюють**...
Вдало **гармонує** з артистом...	Вдало **гармоніює** з артистом...
Гладити білизну...	**Прасувати** білизну...
Стаття **гласить**...	Стаття **зазначає**...
Про це **говорити не приходиться**...	Про це **нема чого й казати**...
Але це **говорить** про...	Але це **свідчить** про...
Готовність виступити **говорить про значення**...	Готовність виступити **засвідчує значення**...
Говорять, що я гарна...	**Кажуть**, що я гарна...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Годиться для лікування...	**Придатне** для лікування...
Годна творити...	**Здатна** творити...
Заповідь якого **голосить**...	Заповідь якого **така**...
Гордитися успіхами...	**Пишатися** успіхами...
Готовити обід...	**Готувати** обід...
Грати в політичний пасьянс...	**Розкладати** політичний пасьянс...
Гребують наше ремесло...	**Гребують нашим** ремеслом...
Річку **гробить**...	Річку **занапащає**...
Це **грозить** колекції пошкодженням...	Це **загрожує** колекції пошкодженням...
Він не **губив часу даремно**...	Він **не марнував часу**...
Губимо природу...	**Знищуємо** природу...
Губить свій **зміст**...	**Втрачає сенс**...
Губить своє **достоїнство**...	**Принижує (втрачає)** свою **гідність**...
Дав прес-конференцію...	**Провів** прес-конференцію...
Позитивну **оцінку** перебуванню глави уряду дав...	Позитивно **відгукнувся** про перебування глави уряду...
Давайте повернемося...	**Повернімося**...
Давайте назвемо ціни...	**Назвімо ціни**...
Давайте продовжимо розмову...	Тож **розмовляймо далі**...
Давати поблажку...	**Потурати**...
Дирекція **дає добро**...	Дирекція **погоджується, схвалює**...
Дали слово наступному промовцеві...	**Надали** слово наступному промовцеві...
Дати розрахунок працівникові...	**Розрахувати** працівника...
Дати толк...	**Довести до пуття**...
Ти **даш** мені поїсти?	Чи **даси** мені поїсти?
Правильно **держати** виделку...	Правильно **тримати** виделку...
Держати себе з достоїнством...	**Достойно (гідно) триматися**...
Дискусувати...	**Дискутувати**...
Дихає в плечі футбольному клубові...	**Наступає на п'яти** футбольному клубові...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Куди ж **ділися** атаки?	Куди ж **поділися** атаки?
Діставалося більше від батька...	**Перепадало** більше від батька...
Речі **не дісталися** до прилавків магазинів...	Речі **не потрапили** на прилавки магазинів...
Діяти на нерви...	**Нервувати, дратувати**...
Добавилось клопоту...	**Додалося** клопоту...
Добавляти до сказаного автором...	**Додавати** до сказаного автором...
Добиватися ласки...	**Запобігати** ласки...
Добитися мети...	**Досягти** мети...
Добитися суворого обліку товарів...	**Домогтися** суворого обліку товарів...
Доводити до ладу дільницю...	**Обладнати** дільницю...
Цей факт **доводить** про те...	Цей факт **свідчить** про те...
Доглядати за хворим...	**Доглядати хворого**...
Президент **договорився** з міністром...	Президент **домовився** з міністром...
Якщо **дозволить час**...	Якщо (коли) **матиму час**; якщо **матиму коли**...
Не дозволяє з'ясувати...	**Не дає змоги** з'ясувати...
Додержувати чистоту...	**Додержувати** чистоти...
Доказувати свою непричетність до злочину...	**Доводити** свою непричетність до злочину...
Допускаються помилки...	**Припускаються** помилки...
Я **допускаю**...	Я **припускаю**...
Ніхто **вас не дорікне**...	Ніхто **вам не дорікне**...
Досаджували словом...	**Допікали** словом...
Довго **думав** над розв'язанням задачі...	Довго **міркував (розмірковував)** над розв'язанням задачі...
Дути на вогонь...	**Дмухати** на вогонь...
У квартир **є** господарі...	Квартири **мають** господарів...
Є відсутнє подружжя...	**Не було** подружжя...
У різниці принципів **є проблеми**...	У відмінності принципів **полягає проблема**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
В Україні **є** своє **розуміння**...	Україна **має** своє **розуміння**...
Жаліти за втраченими літами...	**Шкодувати** за втраченими літами...
Жаліються...	**Скаржаться**...
Жив-був...	**Жив-поживав (жив собі)**...
Забезпечити безпеку громадян...	**Гарантувати** безпеку громадян...
Спроба **завадити** діяльності...	Спроба **перешкодити** діяльності...
Що **було завдано** додому?	Що **задано** додому?
Завернути у папір...	**Загорнути** в папір...
Завершуємо називати телефони...	**Закінчуємо подавати** телефони...
Завести годинник...	**Накрутити** годинник...
Завіряти у своїй повазі...	**Запевняти** в своїй повазі...
Завойовувати незалежність...	**Виборювати** незалежність...
Зав'язати платок...	**Пов'язати хустину**...
Загрузити вагон...	**Завантажити** вагон...
Загубити надію...	**Втратити** надію...
Загубити силу...	**Знесилитися, втратити** силу...
Задалися і ми цим запитанням...	**Поставили** і ми собі це запитання...
Задати собі запитання...	**Запитати в себе**...
Задівати самолюбство...	**Зачіпати** самолюбство...
Нам треба **задіяти** молодь...	Нам треба **залучити** молодь...
Задзвонити...	**Зателефонувати**...
Задобритися перед народом...	**Задобрити** народ...
Зажили рани...	**Загоїлися** рани...
Зазнайомитися...	**Познайомитися**...
Він **займався столярюванням**...	Він **столярував**...
Займався дослідженням...	**Досліджував**...
Вона **запізнилася** з відповіддю на лист...	Вона **забарилася** з відповіддю на лист...
Центр **заклав** своє представництво у Бельгії...	Центр **заснував** своє представництво в Бельгії...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Заключається у тому...	**Полягає** в тому...
Заключили договір...	**Уклали** договір...
Чемає потреби закривати очі на...	**Не можна заплющувати** очі на...
Закрити вії і **не відкривати** до ранку...	**Зімкнути** вії і **не розплющувати очей** до ранку...
Закрито на перерив...	**Зачинено** на перерву...
Голова **закрутилася**...	Голова **запаморочилася**...
Тимчасово **займає** цю посаду...	Тимчасово **обіймає** цю посаду...
Він **займається** в інституті...	Він **навчається** в інституті...
Займалися політичними акціями...	**Проводили** політичні акції...
Займалися цим питанням...	**Вивчали** це питання...
Займати державні важелі...	**Тримати в своїх руках** державні важелі...
5 відсотків травм **займають** опіки...	15 відсотків травм **припадає** на опіки...
Заказати пальто...	**Замовити** пальто...
Закаляти волю...	**Загартовувати** волю...
Закатувати сцену...	**Учиняти, улаштовувати сцену**...
Закінчили роботу збори...	**Закінчилися** збори...
Закінчити навчання...	**Завершити** навчання...
Залиш мене в спокої!	**Дай мені спокій!**
Залучилися фірми з різних країн...	**Долучилися** фірми з різних країн...
Залучитися до відзначення річниці...	**Прилучитися** до відзначення річниці...
Миротворчі війська **замінять "голубі шоломи"**...	Миротворчі війська **замінять "блакитними шоломами"**...
Він **заперечував про свою участь** у цій справі...	Він **заперечував свою участь** у цій справі...
Хто вміє і хто працює, з того багато й **запитують**...	Хто вміє і хто працює, з того багато й **питають**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Запобігати **втрат**...	**Запобігати втратам**...
Зарадять, як вилікувати...	**Порадять**, як вилікувати...
Заробилися ми з другом...	**Запрацювалися** ми з другом...
Заронити підозру...	**Збудити** підозру...
Засипають із заходом сонця...	**Засинають** із заходом сонця...
Заслуговує, на нашу думку, **стати** лауреатом...	**Заслуговує**, на нашу думку, **звання** лауреата...
Він коротко **записав** свої враження...	Він коротко **занотував** свої враження...
Заслуговує уваги такий факт...	**Вартий** уваги такий факт...
Заставляти до роботи...	**Примушувати** до роботи...
Затверджувати принципи демократії...	**Утверджувати** принципи демократії...
Дещо **заторможено** активність...	Дещо **загальмовано** активність...
Затрачено мільйони...	**Витрачено** мільйони...
Затронути чиєсь самолюбство...	**Зачепити** чиєсь самолюбство...
Якщо це вас не **затруднить**...	Якщо це вас не **обтяжить**...
Вони **затягували** роботу...	Вони **зволікали** з роботою...
Цього не **зауважуємо**...	Цього не **помічаємо**...
Захворіти кіром...	**Захворіти на кір**...
Захворіють хворобою...	Можуть бути **уражені хворобою**...
Зачепили питання...	**Порушили** питання...
Зачинити двері **на замок**...	**Замкнути** двері...
Зачитати доповідь...	**Прочитати** доповідь...
Збирати цукристі...	**Викопувати** цукристі...
Збиратися в дорогу...	**Лагодитися** в дорогу...
Охочих читати українську книгу **збільшилось**...	Охочих читати українську книжку **побільшало**...
Збільшувати рівень...	**Підвищувати** рівень...
Зблякнути...	**Поблякнути**...
Сон **збувся**...	Сон **справдився**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Вона може **звернути гори...**	Вона може **гори зрушити...**
Звернутися за адресою...	**Звернутися на адресу...**
Оголошення **звернуто** до учасників форуму...	Оголошення **звернуте** до учасників форуму...
Звертають на себе увагу...	**Привертають** до себе увагу...
Звинуватив, що той не шанує...	**Звинуватив у тому, що він** не шанує...
Звільнити кошти...	**Вивільнити** кошти...
Звільняти товариша з біди...	**Визволяти** товариша з біди...
Зводити з глузду...	**Доводити до божевілля...**
Зволікати сівбу...	**Зволікати із сівбою...**
Зв'язує науку й виробництво...	**Поєднує** науку й виробництво...
Щоб не **зглазити...**	Щоб не **зурочити...**
Здавати іспити...	**Складати** іспити...
Здавати під заклад...	**Віддавати в заставу...**
Я здивований почути...	**Мене дивує...**
Запис **здійснено** на підставі документів...	Запис **зроблено** на підставі документів...
Здійснили злочин...	**Скоїли** злочин...
Кампанія **здійснюється** успішно...	Кампанія **ведеться** успішно...
Злодійство **здійснюється** переважно...	Злодійство **чиниться** переважно...
Здійснюю самі різні ремонтні роботи...	**Ремонтую все...**
Здійснюють пошуки розв'язання проблем...	**Шукають способів** розв'язання проблем...
Здійснюють тиск...	**Чинять** тиск...
Серце **зжимається...**	Серце **стискається...**
Здійснюються контакти...	**Налагоджуються** контакти...
Всі **зійшлися до одного,** що...	Всі **погодилися,** що...
Зіпляти у баночку...	**Злити** в баночку...
Зіслався на приклад...	**Послався** на приклад...
Зкомпроментувати подругу...	**Скомпрометувати** подругу...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Зложити повноваження...	**Скласти** повноваження...
Зменшиться і термін для видачі дозволу...	**Скоротиться** й термін для видачі дозволу...
Змилуватися на людей	**Зглянутися** на людей
Зміщати з посади...	**Усувати** з посади...
Змушуватиме до економії...	**Спонукатиме** до економії...
Знати в чомусь толк...	**Розумітися** на чомусь...
У салоні **знаходилися** пасажири...	У салоні **були** пасажири...
Сектори **знаходилися** під впливом...	Сектори **перебували** під впливом
Документи **знаходилися** в архіві...	Документи **зберігалися** в архіві...
В яких **знаходиться** шість тонн органіки...	В яких **міститься** шість тонн органіки...
Боротьба з організованою злочинністю **знаходиться** в рамках застарілих норм Кримінального кодексу...	Боротьба з організованою злочинністю **ведеться** в рамках застарілих норм Кримінального кодексу...
Методи й засоби боротьби й надалі **знаходяться** на низькому рівні...	Методи й засоби боротьби й надалі **залишаються** на низькому рівні...
Знижують викиди...	**Зменшують** викиди...
Знімати квартиру...	**Винаймати** квартиру...
Хворого **знобить**...	Хворого **морозить**...
Це місто не можна **зрівняти ні з яким** іншим...	Це місто не можна **порівняти з жодним** іншим...
Зрадити Батьківщині...	**Зрадити Батьківщину**...
Зрікатися від ідеалів...	**Зрікатися** ідеалів...
Дівчина ледве **зробила ковток**...	Дівчина ледве **ковтнула**...
Він **зробив вигляд**, що не помітив...	Він **удав**, ніби не помітив...
Він **зробив** героїчний вчинок...	Він **здійснив** героїчний вчинок...
Зробив крок назад...	**Ступив** крок назад...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Фермером **зробився** два роки тому...	Фермером **став** два роки тому...
Справа політиків **зробити** так...	Справа політиків **домогтися**, щоб...
Зробити уборку...	**Прибрати...**
Зробити собі харакірі...	**Вчинити** харакірі...
Як зрозуміти зменшення поголів'я худоби...	**Чим пояснити** зменшення поголів'я худоби...
З кожним днем скарг **зростає**...	З кожним днем скарг **більшає**...
Не **зупиняє** браконьєрів...	Не **стримує** браконьєрів...
Зустрівся мені газда...	**Зустрів** я ґазду...
Зла доля **зустріла**...	Зла доля **спіткала**...
З таким твердженням можна **зустрітися**...	Таке твердження можна **почути**...
Зустрічати розуміння...	**Порозумітися...**
Прорахунки **зустрічаються**...	Прорахунки **трапляються**...
Хочу вам **з'ясувати**...	Хочу вам **пояснити**...
Іде дискримінація...	**Триває** дискримінація...
Ізбав нас, Всевишній...	**Визволи, звільни** нас, Всевишній...
Організації **ідуть** нам назустріч...	Організації **сприяють** нам...
Інгібує мовний розвиток...	**Сповільнює** мовний розвиток...
Існує десять **напрямків** розвитку...	**Є** десять **напрямів** розвитку...
Ансамбль **існує** при інституті...	Ансамбль **засновано** при інституті...
Тричі **денно їдять** ложку меду...	Тричі **на день з'їдають** ложку меду...
Тобі **йде** ця сукня...	Тобі **личить** ця сукня...
Кошти **йдуть** на розвиток культури...	Кошти **спрямовуються** на розвиток культури...
Капає дощ...	**Крапає** дощ, **накрапає** дощ...
Кватирувати...	**Квартирувати...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Дівоча байдужість **кидається** в очі...	Дівоча байдужість **упадає** в очі...
Все добре, що **добре кінчається**...	Усе добре, що **на добре виходить**; усе добре, що **добрий кінець має**...
Кінчати писати...	**Скінчити** писати...
Гнівно **клеймили** запроданців...	Гнівно **таврували** запроданців...
Клонить до сну...	**Сон клонить, знемагає, томить; на сон хилить; дрімота бере**...
Коверкати слова...	**Калічити** слова...
Компроментувати...	**Компрометувати**...
Константувати...	**Констатувати**...
Користувався підтримкою блоку партій...	**Мав підтримку** блоку партій...
Користуються найбільшою **увагою**...	**Привертають** найбільшу **увагу**...
Користуються найбільшою **популярністю**...	**Здобули, мають** найбільшу **популярність**...
Користуються попитом...	**Мають** попит...
Користуються старим гардеробом...	**Використовують** старий гардероб...
Кормити...	**Годувати**...
Державі **нічого не коштує** взяти на свій бюджет...	Державі **не важко взяти** на свій бюджет...
Красити вікна...	**Фарбувати** вікна...
Крокувати...	**Простувати, йти, прямувати, рушати, ступати**...
Як **не крути**, але він...	**Що не кажи**, але він...
Крутиться голова...	**Паморочиться в голові**...
Купляти зошити...	**Купувати** зошити...
Куштуйте на здоров'я!	**Їжте** на здоров'я!
Ласкати дитину...	**Пестити** дитину...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Листати журнал...	**Гортати** журнал...
Лишити прав власності...	**Позбавити** прав власності...
Лізти зі шкіри...	**Пнутися зі шкури...**
Фірма **ліквідовується**...	Фірма **ліквідується**...
Лузгати насіння...	**Лузати** насіння...
Треба **лягти на обслідування**...	Треба **пройти обстеження**...
Що **має почувати** хворий під час операції...	Що **відчуває** хворий під час операції...
Не має можливості застосовувати...	**Не може** застосовувати...
Має широке застосування...	**Широко застосовується...**
У магазині **мається** великий вибір одягу...	У магазині **є** великий вибір одягу...
Мається на увазі...	**Ідеться про...**
Тут **маються** загальні докази знищення праці...	Тут **є (видно)** загальні докази знищення праці...
Мали місце бої...	**Точилися** бої...
Мали презентаційний характер...	**Були презентаційними...**
Підтримка процесів, які **мали місце** в Україні...	Підтримка процесів, які **відбувалися** в Україні...
Як **це мало місце**...	Як **було...**
Мати види на когось...	**Розраховувати (сподіватися)** на когось...
Це **матиме печать**...	Це **накладе відбиток...**
Які **мають** чимало йоду...	Які **містять** чимало йоду...
Мелять зерно...	**Мелють** зерно...
Мізгують...	**Мізкують**...
Він **міркує очима** раціонального американця...	Він **міркує з позиції** раціонального американця...
Не **мішай** мені...	Не **заважай** мені...
Не **мішало б** виступити і на зборах...	Не **завадило б** виступити й на зборах...
Це **могло б привести до зростання** напруженості...	Це **посилило б** напруженість...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Для настойки **можна використати**...	Для настоянки **беруть**...
Кіт **мурликає**...	Кіт **муркоче**...
Мусіти...	**Мусити**...
Мучиться у в'язниці...	**Знемагає** у в'язниці...
М'явкати...	**Нявкати**...
Набувають знання...	**Здобувають** знання...
Запрошуємо **навідатися** в музей...	Запрошуємо **відвідати** музей...
Наважились на приватизацію...	**Зважилися** на приватизацію...
Назначити на посаду...	**Призначити** на посаду...
Навішують йому всіх собак...	**Вішають на нього** всіх собак...
Навчати правилам безпеки...	**Навчати правил** безпеки...
Де б **навчилися** цій професії...	Де **навчали** б цієї професії...
Наголошували потребу створення умов...	**Наголошували на потребі** створення умов...
Надавати перевагу...	**Віддавати** перевагу...
Надають допомогу і мешканці...	**Допомагають** і мешканці...
Надав статистику...	**Подав** статистику...
Не надіємось на спеціальну відповідь...	**Не сподіваємося** спеціальної відповіді...
Надіти сорочку...	**Надягти** сорочку...
Надокучати балаканиною...	**Набридати** балаканиною...
Надсилати банди...	**Засилати** банди...
Нажати на клавішу...	**Натиснути** на клавішу...
Назвав факти...	**Навів** факти...
Наздогнати упущене...	**Надолужити** прогаяне...
Керівника **назначають**...	Керівника **призначають**...
Наказати злочинця...	**Покарати** злочинця...
Накаляти атмосферу...	**Розпалювати** атмосферу...
Намічено заходи...	**Накреслено** заходи...
Накопичувати знання...	**Нагромаджувати** знання...
Протистояння **наносило** великої шкоди...	Протистояння **завдавало** великої шкоди...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Налагодься на мирну розмову...	**Налаштуйся** на мирну розмову...
Наполягають, щоб він пішов у відставку...	**Наполягають на його відставці...**
Наповнити автомашину цеглою...	**Навантажити** автомашину цеглою...
Списки **направили** в місцеві органи...	Списки **подали** в місцеві органи...
Міністерство **направило** ноту...	Міністерство **надіслало** ноту...
Від душі **насміялися**...	Від душі **посміялися**...
Наробити досвід...	**Напрацювати** досвід...
Настояти...	**Наполягти...**
Атмосфера **настроювала**...	Атмосфера **надихала**...
Наступає весна...	**Настає** весна...
Наступає полегшення...	**Настає** полегшення...
Наступила тиша...	**Настала, залягла, запала, запанувала** тиша...
Нащипнеш цибулі...	**Нащипаєш** цибулі...
Недоробляємо...	**Недопрацьовуємо...**
Немає і тіні сумніву...	**Нема найменшого сумніву...**
Нести ахінею...	**Верзти нісенітниці; говорити дурниці...**
Буде **нести** цивільну відповідальність...	Буде **притягнутий** до цивільної відповідальності...
Часопис **носить назву...**	Часопис **називається**...
Носять динамічний характер...	**Мають** динамічний характер...
Обдати кип'ятком...	**Облити** окропом...
Обеззброїти...	**Роззброїти...**
Обжарював на вогні...	**Обсмажував** на вогні...
Обзавестись доларами...	**Добути** долари...
Обзавівся різного роду літературою...	**Роздобув** різну літературу...
Мухи **не обідить**...	Мухи **не скривдить (не зачепить)**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Обирати в академіки...	**Обирати** академіком...
Обіжатися...	**Ображатися**...
Це **облегшило** наше **положення**...	Це **полегшило** наше **становище**...
Облюбували галявину...	**Уподобали** галявину...
Обставляти квартиру...	**Умебльовувати** квартиру...
Обмінюватися рукостисканням...	**Потиснути одне одному руки**...
Від здивування вони **обнімели**...	Від здивування вони **занімели**...
Об'явити збори відкритими...	**Оголосити** збори відкритими...
Оволодівати знання...	**Оволодівати знаннями; опановувати знання**...
Оглянути, в яких умовах служать їхні сини...	**Подивитися**, в яких умовах служать їхні сини...
Оголосити факти...	**Оприлюднити** факти...
Оголошено просьбу представити...	**Висловлено прохання** представити...
Одержав по заслузі...	**Дістав** по заслузі...
Одержить могутній імпульс...	**Набуде** могутнього імпульсу...
Одержувати перемогу...	**Здобувати** перемогу...
Одобрити проект...	**Схвалити** проект...
Одружився на Олені Горак...	**Одружився з** Оленою Горак...
Сестрі не було **в чому одягнутися**...	Сестра не мала **в що одягнутися**...
Одягти шапку...	**Надягти** шапку...
Одягти чоботи...	**Взути** чоботи...
Допомогу оказали...	**Допомогли**...
Пікетники **окружили** приміщення...	Пікетники **оточили** приміщення...
Опанувати технікою...	**Опанувати** техніку...
Опинитися в дурнях...	**Пошитися** в дурні...
Опиратися на досвід...	**Спиратися** на досвід...
Опікувати один одного...	**Опікуватися** одне одним...
Оплатить винагороди...	**Виплатить** винагороди...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Сплатіть замовлення в касі...	**Заплатіть** за замовлення в касі...
Оплачувати за проїзд...	**Платити** за проїзд...
Не **оправдав** надії...	Не **виправдав** надій...
Не може **оправитися** від невдачі...	Не може **оговтатися** від невдачі...
Не **оприходжувати** отрутохімікатів...	Не **оприбутковувати** отрутохімікатів...
Опустити у воду...	**Занурити** у воду...
Спортсмени **освоїлися** зі спекою...	Спортсмени **звикли** до спеки...
Освоїти правила...	**Засвоїти** правила...
Освоїти мову...	**Опанувати** мову...
Осуджувати до страти...	**Засуджувати** до страти...
Отоплювати підземний комплекс...	**Опалювати** підземний комплекс...
Отримала визнання...	**Дістала** визнання...
Отримала підтримку депутатів...	**Дістала** підтримку депутатів..
Отримали благословення...	**Дістали** благословення...
Отримали освіту...	**Здобули** освіту...
Отримують на руки копійки...	**Дістають** на руки копійки...
Які **отримують** вишкіл в умовах...	Які **проходять** вишкіл в умовах...
Зір **падає**...	Зір **погіршується**...
Часто **падати в обморок**...	Часто **непритомніти**...
Пам'ятається літо...	**Пригадується** літо...
Пеняй сам на себе...	**Нарікай (ремствуй)** сам на себе...
Перебувають на лікуванні...	**Лікуються**...
Не **перевелися взяточники**...	Не **бракує хабарників**...
Перевернути сторінку...	**Перегорнути** сторінку...
Переводити текст...	**Перекладати** текст...
Передає це образно...	**Висловлюється** образно...
Передати гроші **через сина**...	Передати гроші **сином**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Переймати досвід...	**Запозичувати** досвід...
Переозброювати виробництво...	Технічно **переозброювати (переоснащувати)** виробництво...
Вулиці **пересікаються**...	Вулиці **перетинаються**...
Переслідувати мету...	**Мати** перед собою мету...
Перетворювати в життя...	**Втілювати** в життя...
ПереціДити...	**Процідити**...
Перечислити усіх охочих...	**Перелічити** всіх охочих...
Першить в горлі...	**Дере** в горлі...
Ліки **пити місяць**...	Ліки **вживати протягом місяця**...
Підбивали результати поїздки...	**Аналізували результати** поїздки...
Підбирати кадри...	**Добирати** кадри...
Підведе підсумки...	**Підіб'є** підсумки, **підсумує**...
Підвищувати кількість...	**Збільшувати** кількість...
Підгодовувати рослини...	**Підживляти** рослини...
Підготовити матеріали...	**Підготувати** матеріали...
Звернення **підготовлено** організацією...	Звернення **підготувала** організація...
Журналіст **піддав рецензії** путівник...	Журналіст **подав рецензію** на путівник...
Піддали аналізу роботу комісії...	**Проаналізували** роботу комісії...
Піддаються смертельній небезпеці...	**Зазнають** смертельної небезпеки...
Підключили до проведення симпозіуму практиків...	**Залучили** до проведення симпозіуму практиків...
Підкоряється законам...	**Підпорядковується** законам...
Факт **підкреслює** її вагу і роль...	Факт **свідчить** про її вагу і роль...
Вірші **підкупають** щирістю...	Вірші **приваблюють** щирістю...
Підложити...	**Підкласти**...
Підмітити вади...	**Помітити** вади...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Піднести квіти...	**Вручити** квіти...
Піднімають кампанію...	**Здіймають** кампанію...
Піднімаються проблеми...	**Порушуються** проблеми...
Акції **піднімаються**...	Акції **підвищуються (ростуть)**...
Треба **підняти** соціальний захист...	Треба **піднести** соціальний захист...
Підняти тост...	**Виголосити** тост...
Підняти шум...	**Зчинити галас**...
Підписатися на зібрання творів...	**Передплатити** зібрання творів...
Підтвердилося страшне пророцтво...	**Збулося** страшне пророцтво...
Депутати **підуть на зустріч інтересам** киян...	Депутати **захистять інтереси** киян...
Підтверджено про те, що...	**Підтверджено**, що...
Підчеркнути...	**Підкреслити, наголосити**...
Підчинятися...	**Підлягати, підкорятися**...
Пішов на консультацію до юриста...	**Звернувся за консультацією** до юриста...
Плямувати ворогів...	**Таврувати** ворогів...
Нам нема чого **плакатися**, самі винні...	Нам нема чого **бідкатися (нарікати, скаржитися)**, самі винні...
Студентові сьогодні **повезло**...	Студентові сьогодні **пощастило, поталанило**...
Повели себе з Ганною...	**Повелися** з Ганною...
Повинні були бути...	**Мали бути**...
Переді мною **повстала** картина...	Переді мною **постала** картина...
Французам є **чому** повчитися...	Французам є **чого** повчитися...
Погоджувати з вимогами регламенту...	**Узгоджувати** з вимогами регламенту...
Порушення правил **погрожує** аварією...	Порушення правил **загрожує** аварією...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Подавати підтримку...	**Надавати** підтримку...
Не **подали** цента для розвитку...	Не **виділили** цента для розвитку...
Подарили самі кращі квіти...	**Подарували найкращі** квіти...
Потім **подивимося** чи вклалися...	Потім **побачимо**, чи вклалися...
Завтра **подивимося** фільм...	Завтра **переглянемо** фільм...
Як **подобає** сусідам...	Як **личить** сусідам...
Обов'язково **подумаю** про це рішення...	Обов'язково **обміркую** це рішення...
Пожаліється...	**Поскаржиться...**
Пожинати славу...	**Здобувати (набувати), заживати** слави...
Як **позбавитися** хвороби...	Як **позбутися** хвороби...
Вони тихенько **позарядили** рушниці...	Вони тихенько **позаряджали** рушниці...
Позбавитись від психології раба...	**Позбутися** психології раба...
Позбавиться спеціалістів...	**Втратить фахівців...**
В автосалоні можна **познайомитися** з потужними машинами...	В автосалоні можна **ознайомитися** з потужними машинами...
Показалось мало...	**Здалося** мало...
Ці ліки **показані** після операції...	Ці ліки **рекомендують** після операції...
Покінчити життя самогубством...	**Заподіяти собі смерть...**
Умови життя **покращились...**	Умови життя **поліпшились...**
Так получається...	**Так виходить...**
Поміняно закон...	**Змінено** закон...
Помістив статтю...	**Умістив** статтю...
Попасти у безвихідне положення...	**Потрапити у безвихідь...**
При цьому **поніс** великі збитки...	При цьому **зазнав** великих збитків...
Попадати на дорогу...	**Потрапляти** на дорогу...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Попадати в біду...	**Опинитися** в біді...
Деякі дефіцитні товари **не попадають** у магазини...	Деякі дефіцитні товари **не потрапляють** у магазини...
Йому **попало** від батька...	Йому **дісталося** від батька...
Хворобу легше **попередити**, ніж лікувати...	Хворобі легше **запобігти**, ніж її лікувати...
Попирати норми міжнародних відносин...	**Зневажати** норми міжнародних відносин...
Поправити положення...	**Виправити становище**...
Нехай **попробують** перешкодити...	Нехай **спробують** перешкодити...
Поплутати усі правила...	**Переплутати (сплутати)** всі правила...
Спокійно **пороздумувати**...	Спокійно **поміркувати**...
Посвятила вихованню...	**Присвятила** вихованню...
Посвятили пам'ятник...	**Освятили** пам'ятник...
Поселився в Америці...	**Оселився** в Америці...
Що **посідали** керівні крісла...	Що **обіймали** керівні посади...
Посилаються на факт...	**Покликаються** на факт...
Послуговується обставинами...	**Керується** обставинами...
Послужив стимулом...	**Став** стимулом...
Щастя **посміхнулося** суперниці...	Щастя **усміхнулося** суперниці...
Поставили Латвії гостру вимогу...	**Поставили перед Латвією** гостру вимогу...
Поставити претензії...	**Висунути** претензії...
Збори **постановили** надіслати...	Збори **ухвалили** надіслати...
Постраждали від повені...	**Потерпіли** від повені...
Інакше не маємо права **поступати**...	Інакше не маємо права **вчинити**...
Поступати у власність...	**Переходити** у власність...
Так **поступив** і колектив...	Так **зробив** і колектив...
Поступив до інституту...	**Вступив** до інституту...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Поступив у лікарню...	**Потрапив** до лікарні...
Поступили заяви...	**Надійшли** заяви...
Поставляти нафту...	**Постачати** нафту...
Завод **потерпає від нестачі** сталі...	Заводу **бракує** сталі...
Потерпіли за свої переконання...	**Постраждали** за свої переконання...
Потерпіти фіаско...	**Зазнати** фіаско...
М'яч не **потрапив** у ворота...	М'яч не **влучив** у ворота...
Потрапляв у немилість...	**Впадав у неласку...**
Потратив час...	**Витратив** час...
Чи **потрафимо** експонувати?..	Чи **зможемо** експонувати?..
Ця книжка може йому ще **потребуватися...**	Ця книжка може йому ще **знадобитися (пригодитися), придатися, стати в пригоді...**
Потягнув із цеху...	**Поцупив, украв** у цеху...
Походив зі змішаної сім'ї...	**Народився** в мішаній сім'ї...
Надворі **похолодало**...	Надворі **похолодніло**...
Почали летіти стріли...	**Полетіли** стріли...
Люди **почали тікати...**	Люди **кинулися тікати...**
Починаються симптоми...	**З'являються** симптоми...
Почули носом...	**Відчули** носом...
Появилися держави...	**З'явилися** держави...
Працював завідувачем відділу...	**Завідував відділом...**
Працює виробництво по виготовленню...	**Виготовляються...**
Превалювати...	**Переважати...**
Представ перед шефом...	**Постав** перед шефом...
Представив програму...	**Подав** програму...
Представлено подання начальнику...	**Направлено** подання начальникові...
Представляв собі...	**Уявляв** собі...
Що **представляє** собою господарство...	Що **являє** собою господарство...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Представляти велику цінність...	**Становити** велику цінність...
Правдиво **представляти** факти...	Правдиво **подавати** факти...
Представлятися...	**Відрекомендуватися, назвати себе**...
Прибавить мені сили...	**Додасть** мені сили...
Прибавити слівце...	**Додавати (докидати, прикинути)** слівце...
Приближується до кількості...	**Наближається** до кількості...
Приватизовуються...	**Приватизуються**...
Хвороба **привела** до ускладнень...	Хвороба **призвела** до ускладнень...
Привести у належний стан...	**Упорядкувати**...
Привикати...	**Звикати**...
Прививати віспу...	**Робити щеплення проти віспи**...
Привити любов до культури...	**Виховати** любов до культури...
Приводити приклад...	**Наводити** приклад...
Приводити у жах...	**Сповнювати жахом**...
Пригадаємо принцип...	**Нагадаємо** принцип...
Пригодиться...	**Знадобиться**...
Придаючи значення...	**Надаючи** значення...
Призадумаєшся...	**Замислишся**...
Медицина **признала**...	Медицина **визнала**...
Нікому **не прийде** в голову...	Нікому **не спаде** на думку...
Приймати участь...	**Брати участь**...
Приймати присягу...	**Складати** присягу **(присягати)**...
Приймати проект за основу...	**Взяти** проект за основу...
Приймати заходи щодо...	**Вживати** заходів щодо...
Чистотіл **приймати** треба за схемою...	Чистотіл **вживати** треба за схемою...
Депутати **приймуть** до уваги...	Депутати **візьмуть** до уваги...
Прийняли за бальні сукні...	**Вважали** бальними сукнями...
Його слова **прийняли** як жарт...	Його слова **сприйняли** як жарт; **вважали за** жарт...
Збори **прийняли** постанову...	Збори **ухвалили**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Прийняти Конституцію...	**Утвердити** Конституцію...
Прийнято до уваги...	**Взято** до уваги...
Було **прийнято рішення** провести зустріч...	Було **вирішено** провести зустріч...
Прийшла удача...	**Пощастило, поталанило...**
Страва **прийшлася** до смаку...	Страва **припала** до смаку...
Прийшли до висновку...	**Дійшли** висновку...
Члени фракції **прийшли до одностайної думки...**	Члени фракції **одностайно вирішили...**
Прийшли з повинною...	**Призналися (зізналися) у провині; покаялися; повинилися...**
Йому **прийшлося** писати резолюцію...	Йому **довелося** писати резолюцію...
Прийшов до пам'яті...	**Отямився, опам'ятався, опритомнів...**
Прийшов час...	**Настав** час...
Приклав найбільше зусиль...	**Доклав** найбільше зусиль...
Приміняли силу...	**Застосовували** силу...
Принесло збитків на суму...	**Завдало** збитків на суму...
Принесло ускладнення...	**Викликало** ускладнення...
Принести подяку...	**Скласти** подяку...
Принести переворот у техніці...	**Зробити** переворот у техніці.
Приносити неприємності...	**Завдавати** прикрощів...
Редакція **приносить** свої вибачення...	Редакція **просить вибачення, перепрошує...**
Президентом приноситься присяга...	**Президент присягає...**
Прирікаються на занепад...	**Приречені** на занепад...
Йому **присвоєно** звання...	Йому **надано** звання...
Прискіпуємось до щепки у чужому оці...	**Бачимо тріску** в чужому оці..
Прискорюються темпи збирання зернових...	**Пришвидшуються** темпи збирання зернових...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Прислуховуються до...	**Прислухаються** до...
Мовляв, **що ви пристали**...	Мовляв, **чого чіпляєтесь**...
Завтра **приступимо** до занять...	Завтра **розпочнемо** заняття...
Сторони **притримуються** умови...	Сторони **дотримуються** умови...
Чи **приходилось** вам?..	Чи **доводилося** вам?..
Приходити до відчаю...	**Зневіритися, впадати в розпач**...
Субота **приходиться** на 4 квітня...	Субота **випадає** на 4 квітня...
Товаровиробники **приходять до необхідності** регулювання...	Товаровиробники **переконуються в потребі** регулювання...
Шкоди **не причинять**...	Шкоди **не завдадуть**...
Проведено роботу по організації...	**Організували**...
Провіряти...	**Перевіряти**...
Підсумки **проводитимуться** щорічно...	Підсумки **підбиватимуться** щорічно...
Проголошувалися вітання...	**Виголошувалися** вітання...
Потік брехні **продовжується**...	Потік брехні не **припиняється**...
Протистояння **продовжується**...	Протистояння **триває**...
Продовжуються арешти...	**Тривають** арешти...
Як **проїхати** до інституту?..	Як **доїхати** до інституту?..
Пройде деякий час...	**Мине** якийсь час...
Пройдіть магазинами...	**Відвідайте** магазини...
Матч може **пройти**...	Матч може **відбутися**...
Концерт **пройшов** з великим успіхом...	Концерт **мав** великий успіх...
Проникся бажанням...	**Пройнявся** бажанням...
Ми **прорахувалися** в ньому...	Ми **помилилися** в ньому...
Просимо всіх молодих людей...	**Запрошуємо** всіх молодих людей...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Його **просквозило**...	Його **протягло**...
Просипатися...	**Прокидатися**...
Прославив себе у боротьбі...	**Прославився** в боротьбі...
Прослідкувати за змістом...	**Простежити** за змістом...
Планується **прослухати** звіти...	Планується **заслухати** звіти...
Просякати...	**Просочитися**...
Багато читачів **просять**...	Багато читачів **просить**...
Протирічити...	**Суперечити**...
Протягнути руку Кавказу...	**Простягнути** руку Кавказові...
Недуга не **проходить**...	Недуга не **минається**...
Проявив вірність...	**Залишився вірним**...
Проявляється ностальгія...	**Відчувається** ностальгія...
Проявляється суть...	**Виявляється** суть...
Проявляв ініціативу...	**Виявляв** ініціативу...
Проявляють інтерес...	**Виявляють** інтерес...
Студенти **радіють успіхами** своїх подруг...	Студенти **радіють з успіхів** своїх подруг...
Радувати око...	**Тішити** око...
Рахувати правильним...	**Вважати** правильним...
Рахуватися з чужою думкою...	**Зважати** на чужу думку; **враховувати** чужу думку...
Рискувати...	**Ризикувати**...
Художньо **ріс** артист...	Художньо **зростав** артист...
Рішали задачу...	**Розв'язували** задачу...
Які робите **на користь** народу...	Які робите **для** народу...
Робити багато галасу...	**Зчиняти** багато галасу...
Робити зусилля...	**Докласти** зусиль...
Робити у три зміни...	**Працювати** в три зміни...
Робити покупки...	**Купувати**...
То **робиться** не тільки сумно...	То **стає** не лише (тільки) сумно...
Родився у Львові...	**Народився** у Львові...
Розбивати палатки...	**Ставити намети**...
Розбирається глибоко у цьому питанні...	**Знає** глибоко це питання...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
У цій проблемі треба **розібратися**...	Цю проблему треба **з'ясувати**...
Розвернути експозицію...	**Розгорнути** експозицію...
Розвити думку...	**Розвинути** думку...
Розводити багаття...	**Розкладати** багаття...
Подружжя **розводиться**...	Подружжя **розлучається**...
Розводьте кабачки на своєму городі...	**Вирощуйте** кабачки на своєму городі...
Годі **розглагольствувати**!	Годі **просторікувати**!
Проект **розглядався**...	Проект **було розглянуто**...
Розглядалося також питання...	**Ішлося** також про...
Розгорілися пристрасті...	**Розпалилися** пристрасті...
Роздався телефонний **дзвінок**...	Подзвонив **телефон**...
Роздається голос...	**Розлягається, лунає** голос...
Розділяти його позицію...	**Поділяти** його позицію...
Розжати зуби...	**Розціпити** зуби...
Розкрив собі вени...	**Розрізав** собі вени...
Розжати руку...	**Розтулити** руку...
Як ви **розмістилися**!..	Як ви **розташувалися**!..
Розмовляти на українській мові...	**Розмовляти українською мовою**...
Розпечатувати конверт...	**Розкривати** конверт...
Гостинно **розпахнув** двері...	Гостинно **відчинив** двері...
Розписатися у відомості...	**Підписатися** у відомості...
Розповсюджують думку...	**Поширюють** думку...
Розпочав роботу з'їзд...	**Розпочався** з'їзд...
Розсосатися...	**Розсмоктатися**...
Село **розташоване**...	Село **лежить**...
Розформірувати бригаду...	**Розформувати** бригаду...
Вони заварюють кашу, а нам **розхльобувати**...	Вони заварюють кашу, а нам **сьорбати (їсти)**...
Звичайно **не розходиться про рядові** події...	Звісно, **не йдеться про звичайні** події...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Думки людей часто **розходяться,** коли йдеться...	Думки людей часто **не збігаються**, коли йдеться...
Всі **розуміють**, що Україна здобула незалежність...	Усі **усвідомлюють**, що Україна здобула незалежність...
Курс долара **росте**...	Курс долара **зростає**...
"Крига" **рушила**...	Крига **скресла**...
Сажати за стіл...	**Садовити** за стіл...
Силився встати...	**Силкувався** встати...
Те саме можна сказати і **на адресу** журналістів...	Те саме можна сказати і **про журналістів**...
Телебаченню **скеровано** мільйони...	Телебаченню **надано** мільйони...
Скирдують солому...	**Скиртують** солому...
Основу колони **складали** курсанти...	Основу колони **становили** курсанти...
Складати враження...	**Створювати** враження...
Складають надійну підмогу...	**Є** надійною **підмогою**...
Не **складають винятку**...	**Не є винятком**...
Скласти предмет гордості...	**Бути** предметом гордості...
Скорочується чисельність робочих місць...	**Зменшується** чисельність робочих місць...
Скриватися під чужим прізвищем...	**Переховуватися** під чужим прізвищем...
Скритися з виду...	**Зникнути** з очей...
Скромничать...	**Удавати скромного**...
За трамваєм **слідує** трамвай...	За трамваєм **їде** трамвай...
Служити прикладом...	**Бути** прикладом...
Служить підставою оптимізму...	**Є підставою** для оптимізму...
Не **сміє бути** комерційних таємниць...	**Не може бути** комерційних таємниць...
Соромитися одягом...	**Соромитися одягу**...
Треба **спасатися**...	Треба **рятуватися**...
Співпадають дані...	**Збігаються** дані...
Тісно **співробітничають** з учителями...	Тісно **співпрацюють** з учителями...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Співставляти томи прочитаного...	**Зіставляти** томи прочитаного...
Спішать...	**Поспішають...**
Хворий **сподівався** на досвідченість лікаря...	Хворий **надіявся** на досвідченість лікаря...
Сподіватися кращих часів...	**Сподіватися на кращі часи...**
Той, хто **споживає** інформацію...	Той, хто **користується (послуговується)** інформацією...
Спонукує нас...	**Спонукає** нас...
Любить **спорити**...	Любить **сперечатися**...
Спориться діло...	**Добре йде** діло...
Можна **спостерегти** за...	Можна **простежити** за...
Спохватилися...	**Спохопилися...**
Справились із завданням...	**Впоралися** із завданням...
Справляти обряди...	**Відправляти** обряди...
Справляти тиск на уряд...	**Чинити** тиск на уряд...
Це **спричинило** до ідеологічних помилок...	Це **призвело** до ідеологічних помилок...
Не **спричиняйте** їм душевних ран...	Не **завдавайте** їм душевних ран...
Сприяли виникненню кризи...	**Зумовили** виникнення кризи...
Ставити акценти...	**Робити** акценти...
Ставити до відома...	**Доводити** до відома...
Ставить собі мету...	**Ставить собі за мету...**
Стається це **завдяки** вміло **організованої праці...**	**Завдяки чіткій організації праці...**
Стало щось страшного...	**Трапилося** щось страшне...
Сьогодні **стало можливим...**	Сьогодні **можливо...**
Стало проведення...	**Є** проведення...
Ми не **станемо** зупинятися...	Ми не **будемо** зупинятися...
Становлять собою нову форму боротьби...	**Становлять** нову форму боротьби...
Викиди якого **становлять** шкідливі речовини...	Викиди якого **містять** шкідливі речовини...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Стануть уроком іншим...	**Будуть наукою для** інших...
Стануть на чолі боротьби...	**Очолять боротьбу...**
Створити конфронтацію...	**Викликати** конфронтацію...
Про необхідність...	**Про потребу...**
Оркестру вдалося **створити** нову манеру виконання...	Оркестрові вдалося **виробити** нову манеру виконання...
Державність **створює** останній шанс виживання...	Державність **дає** останній шанс виживання...
Створюються черги...	**Утворюються (виникають)** черги...
Стине страва...	**Стигне** страва...
Стихла хвиля...	**Вляглася** хвиля...
Що **стосується до справи...**	Що **стосується справи...**
Стоятиму на законі та моралі...	**Стоятиму на засадах закону** та моралі...
Стоять незасіяні поля...	**Лежать** незасіяні поля...
Страждають від цього...	**Терплять** від цього...
Страждають головними болями...	**Хворіють на головний біль...**
Страждають частим **головокружінням...**	**Мають** часті **запаморочення...**
Поранена дівчина **каменем стрибнула** у річку...	Поранена дівчина **каменем упала** у річку...
Строїтися в шеренгу...	**Шикуватися в лаву...**
Я сфотографувався в анфас...	**Я сфотографувався анфас...**
Сходити з трамвая...	**Виходити** з трамвая...
Сходяться на думці...	**Погоджуються...**
День **таїв** багато несподіванок...	День **таїв у собі** багато несподіванок...
Таскати мішки...	**Тягати** мішки...
Починає **таяти** сніг...	Починає **танути** сніг...
Взуття **тисне...**	Взуття **муляє...**
Експрес плавно **торкається** з місця...	Експрес плавно **рушає** з місця...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Це **торкалося** нашого питання...	Це **стосувалося** нашого питання...
З братом **трапилася** біда...	З братом **сталося** лихо...
Як воно **тратилось**!..	Як його **витрачали**!..
Тратити час даремно...	**Гаяти (гайнувати, марнувати) час**...
На відповідь **не треба було** довго чекати...	На відповідь **не довелося** довго чекати...
Трудитися руками...	**Працювати** руками...
Турбуватися за стадо...	**Турбуватися про** стадо...
Тускніє сріблo...	**Тьмяніє** сріблo...
Тушити капусту...	**Тушкувати** капусту...
Тягнув з вирішенням...	**Зволікав** із вирішенням...
Увійшло в привичку...	**Стало звичкою**...
Увіковічнити пам'ять...	**Увічнити пам'ять**...
Ніде голки **увіткнути**...	Ніде голки **встромити**...
Ув'язуватися у випадкові конфлікти...	**Устрявати** у випадкові конфлікти...
Удавав з себе божевільного...	**Удавав** божевільного...
Удалити гланди...	**Вирізати** гланди...
У піт **ударило**...	Піт **пройняв**...
Я **узнав**, що вона родом...	Я **дізнався, довідався**, що вона родом...
Унаслідувала усі матеріальні цінності...	**Успадкувала** всі матеріальні цінності...
Тиск **упав**...	Тиск **зменшився**...
Упала духом...	**Занепала** духом...
Упаси, Господь...	**Спаси, Господи**...
Графік роботи **уплотнився**...	Графік роботи **ущільнився**...
Ніхто не хоче **уступити**...	Ніхто не хоче **поступитися**...
Уступити дорогу...	**Дати, звільнити** дорогу...
Утворені обласна, районні комісії...	**Утворено** обласну, районні комісії...
Ухилятися суперечок...	**Ухилятися від суперечок**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Ущімлювати інтереси...	**Ущемляти** інтереси...
Уяснити завдання...	**Зрозуміти, з'ясувати, усвідомити** завдання...
Функціювати...	**Функціонувати**...
Хлопнути дверима...	**Гримнути, грюкнути** дверима...
Ходять чутки...	**Ширяться** чутки...
Вони **хотять**...	Вони **хочуть**...
Неймовірно **чешеться** голова...	Неймовірно **свербить** голова
З тим треба числитися...	**На це треба зважати**...
З нами **числяться** великі держави...	До нас **прислуховуються** великі держави...
Числиться у списках...	**Значиться** в списках...
Не **чується** їх глибинного змісту...	Не **відчувається** їх глибинного змісту...
Шуткувати з хлопцями...	**Жартувати** з хлопцями...
Вона **являє** власність України...	Вона **є** власністю України...

4.

ДІЄПРИКМЕТНИКИ, ДІЄПРИСЛІВНИКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Допомога **бажаючим**...	Допомога **тим, що бажають**...
Для **бажаючих** здійснити...	Для **охочих** здійснити...
Беззаперечні істини...	**Незаперечні** істини...
Біжуча вода...	**Проточна** вода...
У **біжучому** році...	У **поточному** році...
Ведуча фірма світу...	**Провідна** фірма світу...
Взаємозв'язані...	**Взаємопов'язані**...
На **взаємоприйнятих** засадах...	На **взаємоприйнятних** засадах...
Виборне право...	**Виборче** право...
Вибраний лідером...	**Обраний** лідером...
Вибране м'ясо...	**Добірне** м'ясо...
Вибраний на посаду...	**Обраний** на посаду...
Виголоднілий...	**Зголоднілий**...
Виділені для харчування...	**Виділені на** харчування...
Як **вижатий** лимон...	Як **видушений (вичавлений)** лимон...
Визиваюча поведінка...	**Зухвала** поведінка...
Зміцнення **виконавчої** дисципліни...	Зміцнення **виконавської** дисципліни...
Дочка — **вилита** мама...	Дочка — **викапана** мама...
Бути **випереджаючими**...	Бути **випереджувальними**...
Виробляєма продукція...	**Продукція, яку виробляють**...
Мов **висічене** з каменю обличчя...	Мов **витесане** з каменю обличчя...
Виступаючі зазначили...	**Промовці** зазначили...
Вихлюпнені кольори...	**Вихлюпнуті** кольори...
Вищестоячих державних органів...	**Вищих** державних органів...
Вищестоячий суд	Суд **вищої інстанції; орган вищий за підпорядкуванням**...
Відновлювальні роботи...	**Відбудовні** роботи...
Відновлюючий з'їзд...	**Відновний** з'їзд...
Відпочиваючі...	**Відпочивальники, ті, що відпочивають**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Відстаючий колектив...	**Відсталий** колектив...
Завтра в інституті день **відчинених** дверей...	Завтра в інституті день **відкритих** дверей...
Вільноконвертована валюта...	**Вільно конвертована** валюта...
Вогнетривала цегла...	**Вогнетривка** цегла...
Вопіюща поляризація населення...	**Кричуща** поляризація населення...
Всевидяче око...	**Всевидюще** око...
Всезростаюче невдоволення...	**Дедалі більше** невдоволення...
Всепроникаюча система...	**Всепроникна** система...
Гальмуючий центр...	**Гальмівний** центр...
Головуючий зборів...	**Голова** зборів...
Дальнобойна зброя...	**Далекобійна** зброя...
Дезінфікуючий засіб...	**Дезінфекційний** засіб...
Державо-творчий процес...	**Державотворчий** процес...
Дестабілізуючі фактори...	**Дестабілізаційні** фактори...
Діюча особа в опері...	**Дійова** особа в опері...
Діючий правопис...	**Чинний** правопис...
Добавлена вартість...	**Додана** вартість...
Довгожданний день...	**Довгожданий** день...
Доповнюючих елементів...	**Доповнювальних** елементів...
Життєстверджуюча музика...	**Життєствердна** музика...
Забруднюючих речовин...	**Забруднювальних** речовин...
Підприємство **задіяне у** великих програмах...	Підприємство **залучене до** великих програм...
Він **заінтересований** в цьому...	Він **зацікавлений** у цьому...
Заказний лист...	**Рекомендований** лист...
Заключні заняття...	**Підсумкові** заняття...
Заключні результати...	**Кінцеві** результати...
Закуповочна ціна...	**Закупівельна** ціна...
Залізовміщаючі речовини...	**Залізовмісні** речовини...
Замикаючий...	**Замикальний**...
Людина із **замкнутим** характером...	Людина із **замкненим** характером...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Хвороба була **запущена**...	Хвороба була **задавнена**...
Справи **запущені**...	Справи **занедбані**...
Засноване на принципах...	**Основане** на принципах...
Кількість **затраченої** енергії...	Кількість **витраченої** енергії...
Куди **захоплюючим** було б...	Більше **захоплювало** б...
Захоплюючі події...	**Захопливі** події...
Зв'язаних з потребою...	**Пов'язаних** з потребою...
Зв'язуюча ланка...	**Сполучна** ланка...
Зловіщий...	**Зловісний**...
Змазочні матеріали...	**Мастильні** матеріали...
Змучені люди...	**Втомлені** люди...
Знаючі працівники...	**Обізнані** працівники...
Зрошувальні землі...	**Зрошувані** землі...
Іонізуюча радіація...	**Іонізаційна** радіація...
Все **існуюче** залежить...	Все **суще** залежить...
Існуюче мито...	**Чинне** мито...
Фактично існуючі відносини...	**Реальні** відносини...
Порушення **існуючих** законів...	Порушення **чинних** законів...
Керуюча і направляюча сила...	**Керівна і спрямівна** сила...
Керуючий тресту...	**Керівник** тресту...
Комплектуючі...	**Комплектувальні**...
Консолідуюча ідеологія...	Ідеологія **консолідації**...
Коригуюча гімнастика...	**Коригувальна** гімнастика...
Лікуючий лікар...	**Лікар-куратор**...
Ломана лінія...	**Ламана** лінія...
Лютуюча криза...	**Люта** криза...
Вести **малоподвижний** спосіб життя...	Вести **малорухомий** спосіб життя...
Маніфестуючі...	**Маніфестанти**...
Машинобудівельний завод...	**Машинобудівний** завод...
Миролюбивий...	**Миролюбний**...
Миючі засоби...	**Мийні** засоби...
Многообіцяючий результат...	**Багатонадійний** результат...
Многостраждальна Ічкерія...	**Багатостраждальна, стражденна** Ічкерія...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Наведеного явища...	**Згаданого** явища...
Нав'язчива ідея...	**Настирлива, невідчепна** ідея...
Працював як єдиний **налагоджений** механізм...	Працював як єдиний **злагоджений** механізм...
Нанесені збитки...	**Завдані** збитки...
Зміни до Закону, **направлені** на реалізацію цілей...	Зміни до Закону, **спрямовані** на реалізацію цілей...
Парламент стратегічно **направляє** державу...	Парламент стратегічно **спрямовує** державу...
Почуття **народжуючого нового** господаря...	Почуття **новонароджуваного** господаря...
Натянутий сміх...	**Удаваний, нещирий, неприродний** сміх...
Переповнений **невиразного горя**...	Переповнений **невимовним горем**...
Небачений щит з біострумів...	**Невидимий** щит з біострумів...
Ці дерева **невередливі** до умов вирощування...	Ці дерева **невимогливі (невибагливі)** до умов вирощування...
Недалекомисляча натура...	**Недалекоглядна** натура...
Зовсім недопустиме...	**Неприпущенне**...
Недрімаюче око...	**Недремне** око...
Незаживна рана...	**Незагойна** рана...
Незамінимі фахівці...	**Незамінні** фахівці...
Незнаючий...	**Необізнаний**...
Незчисленні жертви...	**Незліченні** жертви...
Непередбачлива істота...	**Непередбачувана** істота...
Непоправимі збитки...	**Непоправні** збитки...
Тимчасово **непрацюючим** будуть виплачені...	**Тим, що не працюють** тимчасово, будуть виплачені...
Непригодний для вжитку...	**Непридатний** для вжитку...
Непроторена стежина...	**Невторована** стежина...
Нижчестоящі адміністративні органи підзвітні **вищестоящим**...	**Нижчі** адміністративні органи підзвітні **вищим**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Мовилося про **низькорозвинені** країни...	Мовилося про **слабкорозвинені** країни...
Об'єднуючий з'їзд...	**Об'єднавчий** з'їзд...
Добре **обізнані про** завдання...	Добре **обізнані із** завданням...
Облучений організм...	**Опромінений** організм...
При обтяжуючих обставинах...	**За обтяжливих** обставин...
Об'явлений конкурс...	**Оголошений** конкурс...
Оживший...	**Ожилий**...
Озвірівший...	**Озвірілий**...
Чітко **означені** контури...	Чітко **окреслені** контури (обриси)...
Освічена місяцем вулиця...	**Освітлена** місяцем вулиця...
Оточуючі його близькі люди не сприймуть цього вчинку!..	**У колі близьких людей** не сприймуть цього вчинку!..
Пануюча мова...	**Панівна** мова...
Перевалочна база...	**Перевальна** база...
Перев'язочний матеріал...	**Перев'язний** матеріал...
Перегружена машина...	**Перевантажена** машина...
Перепоручені...	**Передоручені**...
Перепущену через нову м'ясорубку...	**Пропущену** через нову м'ясорубку...
Пишущий ці рядки...	**Автор цих рядків**...
Піджарена ковбаса...	**Підсмажена** ковбаса...
Підростаюче покоління...	**Памолодь, молоде покоління**...
Кілька **підходящих** кандидатур...	Кілька **відповідних** кандидатур...
Оголосили **підходящу** цифру...	Оголосили **прийнятну** цифру...
Плодотворна діяльність...	**Плідна** діяльність...
Плодючі чорноземи...	**Родючі** чорноземи...
У нього **подавлений** настрій...	У нього **пригнічений** настрій...
Подорожуючий...	**Подорожній**...
Покрашені підлоги...	**Пофарбовані** підлоги...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Стіл **поломаний**...	Стіл **поламаний**...
Померший...	**Померлий**...
Чимало **пом'ягчуючих** обставин...	Чимало **пом'якшувальних** обставин...
Поражене місце...	**Уражене** місце...
Порвані зв'язки...	**Розірвані** зв'язки...
Породжуючі тероризм проблеми...	Проблеми, що **породжують** тероризм...
Відшкодувати збитки **постраждалим**...	Відшкодувати збитки **потерпілим**...
Початкуючий...	**Початківець**...
Пояснююча записка...	**Пояснювальна** записка...
Правлячі класи...	**Панівні (керівні)** класи...
Де **працюючих** 36 осіб...	Де **працюють** 36 осіб...
Приведені показники...	**Наведені** показники...
Прийомні пункти...	**Приймальні** пункти...
Приковані до інвалідських візків...	**Прикуті** до інвалідських візків...
Приурочене Дню учителя...	**Приурочене до Дня** вчителя...
Акуратно **причесаним** на бік волоссям...	Акуратно **зачесаним** на бік волоссям...
Проїздний білет...	**Проїзний квиток**...
Човен з **промовляючою** назвою...	Човен з **промовистою** назвою...
Проникаючий...	**Проникний**...
Проробленa робота...	**Виконана** робота...
Пророщені зерна пшениці...	**Проростілі** зерна пшениці...
Просверлена дірка...	**Просвердлена** дірка...
Прохолоджуючі напої...	**Освіжні, прохолодні** напої...
Проявочна машина...	**Проявна** машина...
Ранені вояки...	**Поранені** вояки...
Розбалувана дитина...	**Розпещена** дитина...
Розводящий ключ...	**Розвідний** ключ...
Розгнуздані виступи...	**Розбещені** виступи...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Розгорнутий план роботи...	**Розгорнений** план роботи...
Роздаточний...	**Роздавальний**...
Розтяжиме поняття...	**Розтяжне** поняття...
Ростворима кава...	**Розчинна** кава...
Руйнуюча енергія...	**Руйнівна** енергія...
Свободолюбива...	**Волелюбна, свободолюбна**...
Симпатизуючий...	**Симпатик**...
Сідальний нерв...	**Сідничний** нерв...
Скеровані до областей кошти...	**Направлені** до областей кошти...
Скинені вантажі...	**Скинуті** вантажі...
Хвороба має **скритий** період...	Хвороба має **прихований** період...
Слідуюча зупинка...	**Наступна** зупинка...
Запахло **смаженим**...	Запахло **смаленим**...
Спасительний дух...	**Спасенний** дух...
Пролетіла **співаюча** пташка...	**Співаючи, пролетіла пташка**...
Спекулюючі функціонери...	Функціонери, **що спекулюють**...
Сповнений силою і впевненістю...	**Сповнений сили і впевненості**...
Страйкуючі...	**Страйкарі**...
Судинорозширююча...	**Судинорозширювальна**...
Проведено **сумісне** засідання керівних органів...	Проведено **спільне** засідання керівних органів...
Супроводжуючий документ...	**Супровідний** документ...
Тверезомислячі люди...	**Люди з тверезим розумом**...
За **текучий** рік...	За **поточний** рік...
Травоядна тварина...	**Травоїдна** тварина...
Узагальнююча міра...	**Узагальнювальна** міра...
Узгоджувальна комісія...	**Погоджувальна** комісія...
Унаслідувані від предків...	**Успадковані** від предків...
Упаковочний папір...	**Пакувальний** папір...
Управляючий пристрій...	**Керуючий** пристрій...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
урівисті відомості...	**Уривчасті** відомості...
устарівша техніка....	**Застаріла** техніка...
Книжечка споживача з **утаємниченими** літерами...	Книжечка споживача з **таємничими** літерами...
утверджуючий...	**Утверджувальний**...
утопаючий Іван...	**Іван, що потопає**...
утопаючий...	**Утопальник**...
уточнюючі запитання...	**Уточнювальні** запитання...
Хвилюючий момент...	**Зворушливий** момент...
Шокуюча гіперінфляція...	**Шокова** гіперінфляція...
Швидкоростуча смерека...	**Швидкоросла** смерека...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Будучи в руках...	**Перебуваючи** в руках...
Виходячи з політичної стратегії...	**Відповідно до** політичної стратегії...
Включивши в себе...	**Увібравши** в себе...
Враховуючи курс твердих валют...	**З огляду** на курс твердих валют...
Дивлячись на обставини...	**Залежно** від обставин...
Дякуючи історикам...	**Завдяки** історикам...
Засучивши рукави...	**Засукавши** рукави...
Йдучи назустріч численним проханням...	**Задовольняючи** численні прохання...
Так би **кажучи**...	Так би **мовити**...
Наголосивши важливість проблеми...	**Наголосивши на важливості** проблеми...
Наслідуючи приклад...	**Беручи** за приклад...
Не дивлячись на...	**Незважаючи** на...
Ніхто, **не рахуючи** одного офіцера...	Ніхто, **крім** одного офіцера...
Ніяковіючи...	**Зніяковіло**...
Обезболюючи...	**Знеболюючи**...
Опираючись на досвід...	**Спираючись** на досвід...
Підводячи підсумки...	**Підсумовуючи, підбиваючи підсумки**...
Пояснивши суду вину злочинців...	**Розкривши** судові вину злочинців...
Представивши програму...	**Подавши** програму...
Приступивши на практиці **до здійснення**...	**Розпочавши** на практиці **здійснення**...
Сфальшививши — людей насмішиш...	**Сфальшивиш** — людей насмішиш...
Торкаючись завдань...	**З приводу** завдань...
Бреше не **червоніючи**...	Бреше не **соромлячись**...

5.

ЧИСЛІВНИКИ, ЗАЙМЕННИКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Має **багато** противників...	Має **багатьох** противників...
Без малого чверть століття...	**Майже** чверть століття...
Більше місяця...	**Більш як** місяць...
Більше ста тисяч чоловік...	**Понад** сто тисяч чоловік...
Більшість часу пішла на марні розшуки...	**Багато часу пішло** на марні розшуки...
Підвищується **у 2 рази**...	Підвищується **вдвічі**...
Будинок **22б**...	Будинок **22-б**...
Дві великі **різниці**...	**Велика** різниця...
У **19** столітті...	У **XIX** столітті...
Двадцять двоє окулярів...	**Двадцять дві пари** окулярів...
Надрукувалися **шістдесят двоє**...	Надрукувалися **шістдесят два**...
Один за **другим**...	Один за **одним**...
Другим разом...	**Іншим** разом...
Бюджет **2000-го** року...	Бюджет **2000** року...
90-річний ювілей...	**90-річчя**...
О **10-й** годині...	О **10** годині...
З **других** підрозділів...	З **інших** підрозділів...
Змінюють одна за **другою** смуги...	Змінюють одна за **одною** смуги...
Тривав **протягом кількох** тижнів...	Тривав **кілька** тижнів...
Обидвома ногами...	**Обома** ногами...
Обидвох держав...	**Обох** держав...
Біля **обох** воріт...	Біля **цих і тих** воріт...
З гарантією **один** рік...	З гарантією **на один** рік...
Один в один...	**Добірні**...
Одна й та сама вартість...	**Та сама** вартість...
Дати їм то **одне**, то **друге**...	Дати їм то **те**, то **те**...
Виключно **одне** порівняння...	**Єдине** порівняння...
Один сум, зневіра...	**Тільки** сум, зневіра...
Один Городоцький керамічний чого вартий!	**Сам лише** Городоцький керамічний чого вартий!
Висохла — **одна** шкіра...	Висохла — **сама** шкіра...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Болгарія **одна** з перших визнала...	Болгарія **однією** з перших визнала...
Одна третина випускників...	**Третина** випускників...
Об'єкт зацікавлення **одних і других**...	Об'єкт зацікавлення **тих і тих**...
Не ми **одні** в світі борці...	Не **єдині** ми в світі борці...
Однією і тією ж мовою...	**Тією самою** мовою...
В **одній** сорочці...	В **самій** сорочці...
Ні **одного** разу...	**Жодного** разу...
Пару квіток...	**Кілька** квіток...
Це був його **перший** дебют...	Це був його **дебют**...
Студент прийшов **пів другої**...	Студент прийшов **о пів на другу**...
Більша **половина** учнів...	Більша **частина** учнів...
На півлітри кип'ятку...	**На півлітра** кип'ятку...
Півтора мільярди доларів...	**Півтора мільярда** доларів...
Серед **п'ятьох** товариств...	Серед **п'яти** товариств...
Решта цукру продав...	**Решту** цукру продав...
Протягом **семидесяти** літ...	Протягом **сімдесяти** літ...
Це **тисячома** фактами підтверджує...	Це **тисячами** фактів підтверджує...
У **тисячу** дев'ятсот дев'яностому році...	У **тисяча** дев'ятсот дев'яностому році...
Більше **4-х** років...	Більш як **чотири** роки...
Трьохрічна перерва...	**Трирічна** перерва...
4-6 розрядів...	**IV—VI** розрядів...
З кінця **шестидесятих**...	З кінця **шістдесятих**...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Заявили на **весь** голос...	Заявили на **повний** голос
Все інше складалося...	**Решта** складалася...
Все навкруги його не обходить...	**Нічого** навкруги його не обходить...
Оснащені краще **всіх**...	Оснащені краще **за всіх**...
Для **всіх інших**...	Для **решти**...
По **всіх** школах не відчувається організації дітей...	**Ніде** по школах не відчувається організації дітей...
Залишилися **в стороні**...	Залишися **осторонь**...
Всякі наради...	**Всілякі** наради...
Їх ватажок...	**Їхній** ватажок...
Мені сфабрикували справу...	**На мене** сфабрикували справу...
Моє особисте враження...	**Особисте** враження...
Для нас не підходить...	**Нам** не підходить...
Співзвучні **з ними** публіцисти...	Співзвучні **їм** публіцисти...
Самий факт дій...	**Сам** факт дій...
Виявили **свої** здібності...	Виявили **власні** здібності...
У **своїх** інтересах...	У **власних** інтересах...
Вести **свою** політику...	Вести **власну** політику...
Мати **свою** позицію...	Мати **власну** позицію...
Такою є позиція...	**Така** позиція...
Те ж саме...	**Те саме**...
У тім же числі журналу...	**У тому самому** числі журналу...
Краще **то** назвати...	Краще **це** називати...
Не завжди **тої якості, яка** вимагається...	Не завжди **такої якості, як** вимагається...
Той же...	**Той самий**...
Усякою ціною загострити увагу на...	**Будь-якою** ціною загострити увагу на...
Може, **хто** з рідних чи знайомих зголоситься...	Може, **хтось** із рідних чи знайомих зголоситься...
Це ж можна сказати...	**Те саме** можна сказати...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
А для **цього**, щоб мати рецепти...	А для **того**, щоб мати рецепти...
Крім **цього**, держава потребує підтримки...	Крім **того**, держава потребує підтримки...
Криміналу **в цьому** нема...	Криміналу **тут** нема...
Чим можуть скористатися...	**З чого** можуть скористатися...
Які ж адміністративні заходи можна вжити?..	**Яких же** адміністративних заходів можна вжити?..
Ні в якому разі...	**У жодному** разі...

6.

ПРИСЛІВНИКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Багато **значить**...	Багато **важить**...
Факт **говорить** багато...	Факт **свідчить** багато про що...
Студентові **без мало** 20 років...	Студентові **незабаром** 20 років...
Без **відому**...	Без **відома**...
Пропав **без вісті**...	Пропав **безвісти**...
Без **надобності**...	Без **потреби**...
Минає **безнаказанно**...	Минає **безкарно**...
Безпереривно...	**Безперервно**...
Безпосередньо бере участь у...	**Бере безпосередню участь у**...
Говорити **без перестанку**...	Говорити **безперестанку**...
Любити **до безтями**...	Любити **до нестями**...
Працювати **безупину**...	Працювати **без упину**...
Без утайки...	**Відкрито**...
Битком набитий зал...	**Переповнений** зал...
Витративши **біля** 14 мільйонів...	Витративши **близько** 14 мільйонів...
Більше всього імпонує...	**Більш за все** імпонує...
Більше п'ятдесяти...	**Понад** п'ятдесят...
Дуже **боляче** реагує...	Дуже **болісно** реагує...
Скажіть, **будьте добрі**...	Скажіть, **будь ласка (будьте ласкаві, прошу сказати)**...
Варто запалити сірника, щоб...	**Досить** запалити сірника, щоб...
Варто мені лягти, як миттю засинаю...	**Тільки** ляжу, миттю засинаю...
Вартує говорити про...	**Годиться, варто** говорити про...
В двох словах...	**Двома словами**...
Вдоволь...	**Вволю**...
Величиною...	**Завбільшки в**...
Їзда **верхом**...	Їзда **верхи**...
Весь час так було...	**Завжди** так було...
Вечером...	**Увечері**...
Взаємно допомагати одне одному...	**Допомагати** одне одному...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
В залежності від віку...	**Залежно** від віку...
Взамін...	**Замість**...
Виглядає, що...	**Складається враження**, що.
Проблеми, **виглядає**, не будуть розв'язані...	Проблеми, **схоже**, не будуть розв'язані...
Видно, він приходив учора...	**Мабуть, певно**, він приходив учора...
Риса, притаманна **винятково** героїчним натурам...	Риса, притаманна **виключно** героїчним натурам...
Поводилася **високомірно**...	Поводилася **зверхньо**...
Висотою...	**Заввишки**...
Вистачить звернутися...	**Досить** звернутися...
Вище сил...	**Понад** силу...
Від нині й до віку...	**Віднині й довіку**...
Говорити **відкрито**...	Говорити **відверто, щиро**...
Застосувавши **відносно** замовників санкції...	Застосувавши **до** замовників санкції...
Відповідно **з** можливостями...	Відповідно **до** можливостей. .
Відповідно з положенням про конкурс...	**Згідно** з положенням про конкурс...
Минуло **від тоді**, як...	Минуло **відтоді**, як...
В інший час...	**Іншим** часом...
Він прийде, **вірніше**, приїде...	Він прийде, **точніше**, приїде...
В кінці кінців...	**Кінець кінцем, врешті-решт, зрештою**...
Вкругову...	**Навколо, по колу**...
Узаконити **власне** в церкві...	Узаконити **саме** в церкві...
Внаслідок наполягання лікарів...	**За наполяганням** лікарів...
Внедовзі з'ясували...	**Невдовзі** з'ясували...
В нерішучості...	**Нерішучо**...
Внутрі приміщення...	**Усередині** приміщення...
Вовік-віки...	**Повік-віки**...
В обнімку...	**Обійнявшись**...
А це **в основному** преса...	А це **переважно** преса...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Вперше знайомитися...	**Знайомитися...**
В останній час...	**Останнім часом...**
Впівголосу наспівує...	**Напівголосно** наспівує...
В подальшому висвітлювати...	**Надалі** висвітлювати...
В порядку винятку...	**Як виняток...**
Друкувати текст **врозрядку...**	Друкувати текст **урозбивку...**
Вроді...	**Як, ніби, на зразок...**
Мені **все рівно...**	Мені **байдуже, однаково...**
Всеціло...	**Цілком...**
Вслід за Львовом...	**Слідом** за Львовом...
В скорому часі...	**Невдовзі...**
Встидно...	**Соромно, стидно...**
Встократно цінніше...	**Стократ** цінніше...
Всупереч **загальноприйнятих традицій...**	Всупереч **загальноприйнятим традиціям...**
Всього доброго!..	**На все добре!..**
Всякий раз...	**Кожного разу...**
В той же час їхали селом...	**Саме тоді** їхали селом...
Промовець підкреслював, що **в той же час** незрозумілим являється розкол...	Промовець підкреслював, що **так само** незрозумілим є розкол...
Простояв перед дверима **в чеканні** дві години...	Простояв перед дверима, **чекаючи** дві години...
Дивитися **в упор...**	Дивитися **у вічі...**
Геть неефективні...	**Вкрай** неефективні...
Гірше всього...	**Найгірше...**
Бенкет **горою...**	Бенкет **на всю губу...**
Їх **далеко** більше...	Їх **значно** більше...
Губити землю під ногами...	**Утрачати ґрунт під ногами...**
Губити терпіння...	**Утрачати терпіння; виходити з терпіння; не стає терпцю...**
Перелік **далеко** не закінчений...	Перелік **аж ніяк** не закінчується...
Далі не наведено ладу...	**Досі** не наведено ладу...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Дальше буде...	**Далі** буде...
Даром потратив час...	**Даремно (марно, без потреби)** втратив (згаяв) час...
Детальніше про виставку...	**Докладніше** про виставку...
Для **видимості**...	Для **годиться**...
Для галочки...	**Для форми**...
Тривати **до безконечності**...	Тривати **нескінченно**...
Знизу доверху...	**Знизу догори**...
Доки — поки...	**Доки — доти**...
Доки — поти...	**Поки — поти**...
Знахабнілих **до крайності**...	**Вкрай** знахабнілих...
До краю виснажений...	**Вкрай** виснажений...
Це йому **до нічого**...	Це йому **ні до чого**...
Зруйнувати **до основи**...	Зруйнувати **дощенту**...
Допустимо, шепчуть...	**Припустимо**, шепчуть...
Розбити ворога **дотла**...	Розбити ворога **вщент**...
Душі не чаяти...	**Душі не чути**...
Стали **дуже** віруючими...	Стали **глибоко** віруючими...
Забезцінь скуповують об'єкти...	**За безцінь** скуповують об'єкти...
Завбільшки двох кулаків...	**Завбільшки два** кулаки...
Закупили за **завідомо** вищими цінами...	Закупили за **явно** вищими цінами...
Завдяки посиленню репресивних заходів...	**Через** посилення репресивних заходів...
Загубити з виду...	**Упустити (згубити) з очей**...
Ми з вами **задарма** витрачаємо час...	Ми з вами **дарма** витрачаємо час...
У **занадто** короткий термін...	У **надто** короткий термін...
Зараз він живе в місті...	**Тепер** він живе в місті,..
За часів юності...	**У юності**...
Зверх плану...	**Понад** план...
Зверху донизу...	**Згори** донизу...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
З **відому** дирекції...	З **відома** дирекції...
Звідтам...	**Звідти...**
Згідно розкладу дня...	**За розкладом...**
Згідно технології...	**Згідно з** технологією...
І, здавалося, що...	**І здавалося**, що...
З деяких пір...	**З якогось часу...**
На п'ятому місці **ззаду...**	На п'ятому місці **з кінця...**
Моя хата **з краю...**	Моя хата **скраю...**
З **метою** позбутися...	**Щоб** позбутися...
З нетерпінням чекати...	**Нетерпляче** чекати...
І тому **зовсім** аргументованим є проголошення...	І тому **цілком** аргументованим є проголошення...
З приїздом!	**З прибуттям! Раді, що повернулися. Вітаємо...**
Зраня...	**Зранку...**
З таким трудом заговорив...	**Насилу** заговорив...
З усіх ніг...	**Щодуху, з усієї сили...**
З усіх-усюд...	**З усіх усюд...**
З часом підходили...	**Згодом** підходили...
З яким трудом дається...	**Як важко** дається...
Із заздрістю...	**Заздрісно...**
А іменно...	**А саме...**
Дивитися **іншими очима...**	Дивитися **по-іншому...**
Іншими словами...	**Інакше кажучи...**
Ісконно наші...	**Відвічно, споконвіку** наші...
Істинно так...	**Достеменно так...**
І т. д. і т. п.	**І т. д.**
І тому подібне...	**І таке інше, тощо...**
Кардинально відмінні заходи...	**Суттєво** відмінні заходи...
Категорично не можу...	**Ніяк** не можу...
Кожна хвилина часу...	**Кожна хвилина...**
Кожен з тих разів...	**Кожного разу...**
Корінним образом...	**Докорінно...**
Коротше кажучи...	**Коротко** кажучи...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Висловлюватися **косноязично**...	Висловлюватися **недорікувато**...
Коштовно обходився для держави...	**Дорого** обходився державі...
Крайнє недопустимі...	**Вкрай** недопустимі...
Кристально чистий...	**Кришталево** чистий...
Круглодобово...	**Цілодобово**...
Круглорічно...	**Цілорічно**...
Легше всього...	**Найлегше**...
Це завдання **легше попереднього**...	Це завдання **легше від попереднього**...
Ледь шиї не вивихнув...	**Мало** шиї не вивернув...
Ледь зводять кінці з кінцями...	**Ледве** зводять кінці з кінцями...
Лиш тільки...	**Як тільки, тільки-но**...
Максимум ініціативи виявили...	**Якнайбільше** ініціативи виявили...
Менш усього...	**Менш за все**...
Подумав про себе **мимохідь**...	Подумав про себе **мимохіть**...
Минулоріч...	**Торік**...
Прибули **миттєво**...	Прибули **миттю**...
Між тим, звинувачення...	**Тим часом** звинувачення...
Між тим саме...	**А саме**...
Спілкуються **між собою** українською мовою...	Спілкуються українською мовою...
Може бути, що він прийде...	**Можливо**, він прийде...
На авось...	**Навмання**...
Набагато вищу зарплату...	**Значно** вищу зарплату...
Нарівні європейських країн...	**Нарівні з** європейськими країнами...
Пробитися **на верх**...	Пробитися **нагору**...
Дарувати одяг **навирост**...	Дарувати одяг на **виріст**...
Навідмаш...	**Навідліт**...
Після прочитання **навіть** кількох поезій...	Після прочитання **хоча б** кількох поезій...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Особливо необхідно скликати конгрес...	**Доконечно потрібно** скликати конґрес...
Ополудні піски розпеклися...	**Опівдні** піски розпеклися...
Нудьга гложе...	**Нудьга гнітить (гризе, пече)...**
Пам'ятається...	**Пригадується...**
Першим ділом треба ухвалити...	**Насамперед** треба ухвалити...
Пасти смертю хоробрих...	**Полягти як герой...**
Богослужіння **під відкритим небом...**	Богослужіння **просто неба...**
Під кінець дня...	**Наприкінці дня...**
Під рукою мав усе **необхідне...**	**Напохваті** мав усе **потрібне...**
Під стать...	**До пари...**
Після дощика в четвер...	**Як (коли) рак у полі свисне...**
Ходити **пішком...**	Ходити **пішки...**
Плювати в стелю...	**Байдики бити, байдикувати...**
Побільше фермерів...	**Якнайбільше, якомога більше** фермерів...
Поверхом вище...	**На поверх** вище...
Пробився **повз** стрій охоронців...	Пробився **через (крізь)** стрій охоронців...
Просуватися **повзком...**	Просуватися **поповзом...**
Повзати на карачках...	**Лазити рачки...**
Повсякому сприяти...	**Всіляко** сприяти...
Подібним чином...	**Так само...**
Тлумачити **по-другому...**	Тлумачити **по-іншому...**
Поговорити **по душам...**	Поговорити **щиро, відверто...**
Поінколи...	**Інколи, часом...**
Пока!..	**Бувай! Будь здоров!..**
По крайній мірі...	**Принаймні, щонайменше, у всякому разі...**
Покрито тайною...	**Повито таємницею (таїною)...**
Положено по штату...	**Належить за штатом...**
По ліву сторону...	**Ліворуч...**
Працював **помало...**	Працював **помалу...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
По можливості швидше...	**Якомога швидше...**
Які **помимо** власного збагачення...	Які, **крім** власного збагачення...
По мірі можливості...	**У міру сил...**
По-мойому вийшло...	**На моє** вийшло...
По нинішній день...	**Донині...**
Він знову **попав впросак...**	Він знову **пошився в дурні (осоромився)...**
Попервах ідею сповідували...	**Спочатку** ідею сповідували...
Попасти у "яблучко"...	**Влучити в "яблучко"...**
Пополам...	**Навпіл...**
Попутно зазначила...	**Принагідно** зазначила...
По простоті душевній...	**Із сердечної простоти...**
По руках...	**Згода...**
Поруч з творами І.Франка...	**Нарівні** з творами І.Франка...
Поруч Луцька...	**Поблизу** Луцька...
Чинить **по-справедливості...**	Чинить **справедливо...**
До села **порядка** три кілометри...	До села **приблизно** три кілометри...
Поспішно...	**Поспіхом...**
Попросту кажучи...	**Просто** кажучи...
Постільки, поскільки...	**Остільки, оскільки...**
По самій своїй суті...	**Самою своєю суттю; у самій своїй суті...**
По старості літ...	**Через старість...**
Що **по суті** не роблять...	Що, **по суті,** не роблять...
При бажанні цього можна досягти...	**Коли є бажання,** цього можна досягти...
Приймати близько до серця...	**Брати близько до серця...**
При всій чесній компанії...	**Привселюдно; при всіх...**
Пристально вдивлятися...	**Пильно** вдивлятися...
Поетична тема звучить **пронизливо...**	Поетична тема звучить **проникливо...**
Пропорційно арсеналів...	**Пропорційно до арсеналів...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Звітувати **прямо** наркому...	Звітувати **безпосередньо** наркомові...
Про смаки не сперечаються...	**У кожного свій смак...**
Просто напросто...	**Просто, всього-на-всього...**
Противопоказано...	**Протипоказано...**
Справедливості ради...	**Заради справедливості...**
Раз за разом лунали постріли...	**Раз по раз** лунали постріли...
Діяли **разом** з міліціонером...	Діяли **спільно** з міліціонером...
Раз-у-раз...	**Раз у раз...**
Раннім ранком...	**Раннього ранку...**
Раньше всього...	**Передусім, насамперед, найперше...**
Постанова була **раптово відмінена...**	Постанову **несподівано скасували...**
Раптово зайшли до хати...	**Раптом** зайшли до хати...
Ставити вище усього...	**Ставити над (понад) усе...**
Ставити на вид...	**Робити зауваження...**
Ригористично вимагає об'єктивного врахування...	**Суворо потребує** об'єктивного врахування...
Це є **рівнозначно...**	Це **рівнозначно...**
Рідко трапляються...	**Зрідка** трапляються...
Я **рішуче** нічого не чув...	Я **нічогісінько** не чув...
І, **розуміється**, він виступив...	І, **зрозуміло**, він виступив...
Рукою подати...	**Поблизу; недалеко ходити...**
Сидить **рядом** зі мною...	Сидить **поруч** мене (зі мною)...
Це **саме по собі** розуміється...	Це **само собою зрозуміло...**
Світ заочі...	**Світ за очі...**
Сильно забруднена річка...	**Дуже** забруднена річка...
Скільки годин?..	**Котра година?..**
У скорому часі...	**Незабаром, скоро, невдовзі...**
Сковзько...	**Ковзко, слизько...**
Слідом їхати...	**Услід** їхати...
Станом на початок квітня...	**На початок** квітня...
Працювати **спустивши рукава...**	Працювати **абияк...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Сміху ради...	**Задля сміху; щоб посміятися...**
Тайно повінчатися...	**Таємно** повінчатися...
Він **также** прийшов...	Він **теж** прийшов...
Так само не сказала...	**Також** не сказала...
Так само і трактується...	**Так** і трактується...
Тим не менше...	**І все ж, однак, проте, разом з тим...**
Тим паче, таке починання...	**Тим паче** таке починання...
Тихше!..	**Тихо!..**
Толково говорив...	**До ладу, добре, переконливо** говорив...
Тому то він прийшов...	**Тому-то** він прийшов...
Торжественно виголошується...	**Урочисто** виголошується...
Точно відомо...	**Достеменно** відомо...
Трохи збовтати настій...	**Легко** збовтати настій...
Туго з грошима...	**Сутужно (скрутно) з грішми...**
Тудою не пройдете...	**Туди** не пройдете...
У більшості випадків...	**Здебільшого...**
У більшості до нас приходять...	**Здебільшого (переважно)** до нас приходять...
У випадку незгоди сплатити штраф...	**У разі** відмови сплатити штраф...
Кілька годин просидів **у вигляді кари...**	Кілька годин просидів **за кару...**
У відповідності з угодою...	**Відповідно до** угоди...
Удалятися від справ...	**Ухилятися від справ; залишати справи...**
У даний момент...	**Цієї миті...**
У даний час...	**Тепер...**
У значній мірі...	**Значною мірою...**
Він **уперто** працював...	Він **наполегливо** працював...
Уклонятися в сторону...	**Ухилятися вбік; збочувати...**
У перших днях травня...	**У перші дні** травня...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Упадок сил...	**Занепад (спад) сил; знесилення...**
Упадок духу...	**Занепад духу; зневіра...**
У полудень...	**Опівдні...**
Усердно...	**Ревно, щиро, старанно, ретельно...**
Журналіст, **у середньому,** витрачає...	Журналіст **у середньому** витрачає...
Упиратися на своєму...	**Затинатися (затятися) на своєму...**
У спішному порядку...	**Спішно, негайно...**
У тій чи іншій мірі...	**Так чи інакше...**
Ущент пограбований...	**Дощенту** пограбований...
У який час ви обідаєте!..	**Коли ви обідаєте!..**
Фактично відсутнє піклування...	**Насправді нема** піклування...
Худо-бідно...	**Щонайменше, принаймні...**
Ціленаправлено...	**Цілеспрямовано...**
Продається **цілком...**	Продається **повністю...**
Який **часами** набирає...	Який **часом** набирає...
Часом збовтувати...	**Зрідка** збовтувати...
Чим швидше...	**Чимшвидше...**
Виступав **чи не на кожному** мітингу...	Виступав **мало не на кожному** мітингу...
Обраний **чи не одноголосно...**	Обраний **мало не одноголосно...**
Це **чисто** популістське рішення...	Це **суто** популістське рішення...
Хватить...	**Вистачить, годі, досить...**
Чин чином...	**Як годиться; як слід...**
Чистосердечно...	**Щиросердечно...**
Чорти полосаті...	**Бісові діти...**
Чуть не впав...	**Трохи не впав...**
Чуть-чуть...	**Ледь-ледь, трішки, трішечки...**
Шаром покоти...	**Порожнісінько...**

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Швидше всього...	**Найімовірніше...**
Говорити **шепотом...**	Говорити **пошепки...**
Шириною...	**Завширшки...**
Шляхом виламу дверей...	**Виламавши двері...**
Захист виробництв **шляхом** обмеження...	Захист виробництв **через** обмеження...
Ще би!..	**Ще б пак!..**
Щоденно...	**Щодня...**
Щойно через півстоліття...	**Тільки** через півстоліття...
Як би там не було...	**Хоч би як...**
Як водиться...	**Як ведеться; як заведено; як звичайно...**
Якісно не поступається імпортній...	**За якістю** не поступається імпортній...
Залучити **як можна** більше учнів...	Залучити **якомога** більше учнів...
Як ні в чому не бувало...	**Наче й не було нічого...**
Як полагається...	**Як годиться; як треба; як слід; як має бути...**
Як раз тому...	**Саме тому...**
Як саме краще дістатися до вокзалу?..	**Як найшвидше** доїхати до вокзалу?..
Як у бездонну бочку...	**Як у прірву; як у безодню...**

7.

ПРИЙМЕННИКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Без п'ятнадцяти три...	**За** п'ятнадцять (чверть) третя...
Біля вісімдесяти відсотків...	**Близько** вісімдесяти відсотків...
Обирати **в академіки**...	Обирати **академіком**...
В довершення...	**На** довершення...
В додаток до подій...	**На** додаток до подій...
В доказ любові...	**На** доказ любові...
Виступити **в** захист...	Виступити **на** захист...
В її склад увійшли...	**До** її складу увійшли...
Раз **в** місяць...	Раз **на** місяць...
Розумітися **в** музиці...	Розумітися **на** музиці...
В напрямі відродження...	**Для** відродження...
В 11-ій год.	**Об** 11 год.
В повен ріст...	**На** повний зріст...
Виявились **в** повну силу...	Виявилися **на** повну силу...
В політичну раду входять...	**До** політичної ради входять...
В порядку денному — нагальні питання...	**На** порядку денному — нагальні питання...
Підвищити **в** посаді...	Підвищити **на** посаді...
Поставити **в** приклад...	Поставити **за** приклад...
Зведена **в** ранг...	Зведена **до** рангу...
В Сокальщині...	**На** Сокальщині...
Приймається **в** технікум...	Приймається **до** технікуму...
В угоду політичним амбіціям...	**На** догоду політичним амбіціям...
Вступив **в** Ужгородську семінарію...	Вступив **до** Ужгородської семінарії...
При перерахунку валюти **в** українські гроші...	При перерахунку валют **на** українські гроші...
В ці дні...	**Цими днями**...
В цьому році...	**Цього року**...
В честь митрополита...	**На** честь митрополита...
Розміщений **в** 14 кілометрах від міста...	Розміщений **за** 14 кілометрів від міста...
20 відсотків **від** вартості товарів...	20 відсотків вартості товарів...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Отримала підтримку **від** друзів...	Одержала підтримку друзів...
Позбутися **від** звички...	Позбутися звички...
Думки **від** зустрічі...	Думки **про** зустріч...
Зрікатися **від** ідеалів...	Зрікатися ідеалів...
Має більше шансів **від** інших реґіонів...	Має більше шансів, **ніж** інші реґіони...
Алергія **від** ліків...	Алергія **до** ліків...
Завмер **від** несподіванки...	Завмер **з** несподіванки...
Усунути **від** посади...	Усунути **з** посади...
Ліки **від** ревматизму...	Ліки **проти** ревматизму...
Задоволений **від** співпраці...	Задоволений співпрацею...
Потрібно 5,2 відсотка **від** суми...	Потрібно 5,2 відсотка суми...
На противагу **від** України...	На противагу Україні...
Від часу до часу...	**Час від часу**...
Всупереч власного **бажання**...	**Всупереч** власному **бажанню**...
Це ім'я **для багатьох людей** світу сприймається як...	Це ім'я **багато людей** світу сприймає як...
Працювати **для** блага народу...	Працювати **на** благо народу...
Матеріальна допомога **для** будівництва...	Матеріальна допомога **в** будівництві...
Для будь-кого зрозуміло...	**Будь-кому** зрозуміло...
Отримати дозвіл **для** виїзду...	Отримати дозвіл **на** виїзд...
Пропонуємо послуги **для** виготовлення...	Пропонуємо послуги **у** виготовленні...
Дорогими **для** рідного народу...	Дорогими рідному народові...
Для нас зрозуміло...	**Нам** цілком зрозуміло...
Гідний **для** наслідування...	Гідний наслідування...
Присвятив **для** неї...	Присвятив їй...
Українська мова **для нього** незрозуміла...	Українська мова **йому** незрозуміла...
Угоди **для** організації виставок...	Угоди **про** організацію виставок...
Стимул **для** організованості...	Стимул **до** організованості...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Подія **для** політичного життя міста...	Подія **в** політичному житті міста...
Для продажі...	**На** продаж...
Запрошуємо **для** роботи в Україні...	Запрошуємо **на** роботу в Україну...
Кошти, виділені **для** харчування...	Кошти, виділені **на** харчування...
Виробити правило **для** цього...	Виробити правило **щодо** цього...
Аналогія **до** відомих подій...	Аналогія **з** відомими подіями...
Присвячувати **до** відкриття виставки...	Присвячувати відкриттю виставки...
У конфронтації **до** власної долі...	У конфронтації **з** власною долею...
Поле виявилося непридатним **до** гри...	Поле виявилося непридатним **для** гри...
Котрим не байдуже **до** долі держави...	Яким не байдужа доля держави...
Приречений **до** занепаду...	Приречений **на** занепад...
Це **до** мене не стосується...	Це мене не стосується...
Порівнювати **до** минулого...	Порівнювати **з** минулим...
Спричинили **до** найтяжчої війни в історії...	Спричинили найтяжчу війну в історії...
Солідарність **до** них...	Солідарність **із** ними...
Спраглим **до** правди і волі...	Спраглим правди й волі...
Підняти всіх **до** священної війни...	Підняти всіх **на** священну війну...
Стосувалися **до** справи...	Стосувалися справи...
Ідентичної **до** сучасної...	Ідентичної **із** сучасною...
Пів **до** третьої...	Пів **на** третю...
Недопущення агресії **до** України...	Недопущення агресії **супроти** України...
Привітатися **до** учительки...	Привітатися **з** учителькою...
До цього є чимало підстав...	**Для** цього є чимало підстав...
Отримав **з** аукціону...	Отримав **від** аукціону...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
З 10 вересня **до** 15 вересня...	З 10 **по** 15 вересня...
Крамниця буде відчинена **з** обіда...	Крамниця буде відчинена **після** обіду...
Дотичний **з** проблемами...	Дотичний **до** проблем...
Відповідно **з** рішенням...	Відповідно **до** рішення...
Всупереч **з** чинним законодавством...	Всупереч чинному законодавству...
З 14 до 15 години...	**Від** 14 до 15 години...
Надсилати **за** адресою...	Надсилати **на** адресу...
За бажанням публіки...	**На** бажання публіки...
За браком часу...	**Через** брак часу...
За вимогою контролерів...	**На** вимогу контролерів...
Доглядає **за** дитиною...	Доглядає дитину...
За допомогою вчених удалося...	**З** допомогою вчених удалося...
Їздили **за** капустою...	Їздили **по** капусту...
За результатами роботи **за** минулий рік...	За результатами роботи **у** минулому році...
Одержати гроші **за** рахунком...	Одержати гроші **на** рахунок...
Взявся **за** роботу...	Взявся **до** роботи...
Занадився **за** "соломкою"...	Занадився **по** "соломку"...
Дбати **за** справедливість...	Дбати **про** справедливість...
Потрібні робітники **за** такими спеціальностями...	Потрібні робітники **таких** спеціальностей...
Послати **за** хлібом...	Послати **по** хліб...
Завдячує **за це**...	Завдячує **цим**...
Репресовано **за** політичними мотивами...	Репресовано **з** політичних мотивів...
Із-за погоди туристи не відвідали...	**Через** погоду туристи не відвідали...
Працюють **із-за** шматка черствого хліба...	Працюють **заради (задля)** шматка черствого хліба...
Із нею був уважний...	Був уважний **до** неї...
Акція розпочалася **із** слова-звернення...	Акція розпочалася словом-зверненням...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Мати претензії **між собою**...	Мати претензії **одне до одного**...
Читаю **на** англійській мові...	Читаю англійською мовою...
На виробничому об'єднанні...	**У** виробничому об'єднанні...
Нема можливостей **на** відкриття...	Нема можливості **для** відкриття...
На власному досвіді знаємо...	**З** власного досвіду знаємо...
Подали заяви **на** вступ...	Подали заяви **про** вступ...
На Галичині...	**У** Галичині...
Засуджено **на** двадцять років...	Засуджено **до** двадцяти років...
Буквально **на** днях...	Буквально **цими** днями...
На дому...	**Вдома**...
Надоєно молока **на** кожну корову...	Надоєно молока **від** кожної корови...
Мають вирішуватись **на** комісіях...	Мають вирішуватись **у** комісіях...
Право **на** користування пільгами...	Право користування пільгами...
Подібно **на** лотерею...	Подібно **до** лотереї...
На праві особистої власності...	**По** праву особистої власності...
Підписи **на** проведення референдуму...	Підписи **за** проведення референдуму...
Експериментувала **на** психіці людей...	Експериментувала **з** психікою людей...
Твори **на** релігійну тематику...	Твори релігійної тематики...
Відгук **на** реферат...	Відгук **про** реферат...
Пролунає **на** рідній мові...	Пролунає рідною мовою...
Наповнений заборонами **на** рідну мову...	Наповнений заборонами рідної мови...
Докласти зусиль **на** розбудову державності...	Докласти зусиль **до** розбудови державності...
Виділення коштів **на** розробку програми...	Виділення коштів **для** розробки програми...
Три метри **на** секунду...	Три метри **за** секунду...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Депортація **на** Сибір...	Депортація **в** Сибір, **до** Сибіру...
На фірмі "Колос"...	**У** фірмі "Колос"...
Чи відбудеться конгрес **на** цей раз?..	Чи відбудеться конгрес **цього** разу?..
Вселяти впевненість **на** щасливу дорогу...	Вселяти впевненість **у** щасливій дорозі...
Верховодити **над** ватагою...	Верховодити ватагою...
Учні насміхалися **над** ним...	Учні насміхалися **з** нього...
Під кінець дня...	**Наприкінці** дня...
Під майонезом...	**З** майонезом...
Під ранок...	**На** ранок...
Під редакцією професора...	**За** редакцією професора...
Працюють **по** багато років...	Працюють багато років...
Відповідати **по** бажанню...	Відповідати **за** бажанням...
По безготівкових рахунках...	**За** безготівковими рахунками...
Нарада **по** безпеці і співробітництву в Європі...	Нарада **з** безпеки і співробітництва в Європі...
Другої **по** вагомості посади...	Другої **за** вагомістю посади...
По вашому наказу прибув...	**За** вашим наказом прибув...
По веденню господарства...	**Для** ведення господарства...
По великому рахунку...	**За** великим рахунком...
По вертикалі і горизонталі...	**За** вертикаллю і горизонталлю...
Кампанія **по** виборах...	Кампанія **щодо** виборів...
Знати **по** вигляду...	Знати **на** вигляд...
Монополісти **по** видобутку...	Монополісти **з** видобутку...
По вині дітей...	**З** вини дітей...
По виконанні завдання...	Виконавши завдання...
Заборгованість **по** виплаті пенсій...	Заборгованість **з** виплати пенсій...
По вівторках...	**Щовівторка**...
Заходи **по** відзначенню...	Заходи **щодо** відзначення...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
По вказівці...	**За** вказівкою...
По власному розсуду...	**На** власний розсуд...
По врегулюванню...	**Щодо** врегулювання...
Допомога **по** врятуванню озер...	Допомога **для** врятування озер...
По всім питанням дав правильну відповідь...	**На** всі питання дав правильну відповідь...
По всіх правилах...	**За** всіма правилами...
Грабунок йде **по** всіх фронтах...	Грабунок іде **на** всіх фронтах...
Почутий **по** всьому світу...	Почутий **у** всьому світі...
Він мешкає **по** вулиці Франка...	Він мешкає **на** вулиці Франка...
Формування **по** галузях...	Формування **за** галузями...
Наради **по** дальшій організації форуму...	Наради **над** дальшою організацією форуму...
Скучати **по** домівці...	Сумувати (тужити) **за** домівкою...
Вартість **по** домовленості...	Вартість **за** домовленістю...
Близькі **по** духу...	Споріднені духом...
По інерції...	**За** інерцією...
По закінченню роботи, треба прибрати...	Закінчивши роботу, треба прибрати...
По закону...	**За** законом...
По заявках...	Відповідно **до** заявок...
Від кожного **по** здібностям...	Від кожного **за** здібностями...
Операції **по** знищенню...	Операції знищення...
Назвати **по** імені та **по** батькові...	Назвати **на** ім'я та **по** батькові...
Це ми бачимо **по** її розповіді...	Це ми бачимо **з** її розповіді...
По категоріях...	**За** категоріями...
Аспірант **по** кафедрі...	Аспірант **на** кафедрі...
По кількості викидів...	**За** кількістю викидів...
Мов **по** команді...	Мов **за** командою...
Не пройшов **по** конкурсу...	Не пройшов **через** конкурс, **за** конкурсом; не витримав конкурсу...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
По кордону...	**Уздовж** кордону...
Сплатити **по** кредитах...	Сплатити **за** кредитами...
Конференція **по** легалізації ОУН...	Конференція **щодо** легалізації ОУН...
По ліцензії...	**За** ліцензією...
Мандрівка **по** Львову...	Мандрівка Львовом...
Мати **по** максимуму...	Мати **за** максимумом...
По місцям!..	**На** місця!..
Працювати **по** найму...	Працювати **за** наймом...
Яку **по** незнанню...	Яку **через** незнання...
По неуважності...	**Через** неуважність...
По номіналу...	**За** номіналом...
По нинішнім міркам...	**Як** на нинішні мірки...
По паперах ніби все гаразд...	**У** паперах ніби все гаразд...
По перерахунку...	**За** перерахунком...
Промова **по** питанню...	Промова **в** питанні...
Вища школа **по** підготовці спеціалістів...	Вища школа підготовки спеціалістів...
Робота **по** підвищенню культури...	Робота **над** підвищенням культури...
Робота **по** піднесенню...	Робота спрямована **на** піднесення...
По підрахунках...	**За** підрахунками...
Пропозиції **по** поліпшенню роботи...	Пропозиції **щодо** поліпшення роботи...
По полю їде трактор...	Полем їде трактор...
Все **по** порядку...	Все **за** порядком...
Надіслати рахунок **по** почті...	Надіслати рахунок поштою...
Член Міжнародної амністії **по** правах людини при ООН...	Член Міжнародної амністії **з** прав людини при ООН...
По праці й честь...	**За** працю й шана...
Назвати **по** прізвищу...	Назвати **на** прізвище...
Не **по** прямому призначенню...	Не **за** призначенням...
Впіймав **по** радіоприймачу...	Впіймав радіоприймачем...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
По рецепту лікаря...	**За** рецептом лікаря...
Відділ **по** розкриттю злочинів...	Відділ розкриття злочинів...
Лінія **по** розливу "Нафтусі"...	Лінія **для** розливу "Нафтусі"...
Комісія **по** розробці форми одягу...	Комісія **з** розробки форми одягу...
По своїй сутності...	**За** своєю сутністю...
Читали **по** складам...	Читали **по** складах...
По складанню списків створено спеціальну групу...	**Для** складання списків створено спеціальну групу...
Сама **по** собі...	Сама собою...
По спеціальній технології...	**За** спеціальною технологією...
Хірург **по** спеціальності...	Хірург **за** спеціальністю...
Їхати **по** справі...	Їхати **у** справі...
По старих цінах...	**За** старими цінами...
По старій звичці...	**За** старою звичкою...
Звинувачення **по** статтях...	Звинувачення **за** статтями...
По створенню обласної філії...	**Для** створення обласної філії...
Робота **по** сумісництву...	Робота **за** сумісництвом...
Поселили **по** сусідству...	Поселили **в** сусідстві...
Відчутні і **по** сьогодні...	Відчутні й сьогодні...
Оплата **по** тарифу...	Оплата **за** тарифом...
Звертатися **по** телефону...	Звертатися телефоном...
По темі...	**На** тему...
Плисти **по** течії...	Пливти **за** течією...
По тій причині...	**З** цієї причини...
По транспорту можна пояснити...	**Щодо** транспорту; **що стосується** транспорту...
Покладання функцій **по** управлінню майном на...	Покладання функцій управління майном на...
По факту реалізації...	**За** фактом реалізації...
Підкомісії **по** факультетах і кафедрах...	Підкомісії **на** факультетах і кафедрах...
П'ять градусів **по** Цельсію...	П'ять градусів **за** Цельсієм...
По цій темі має декілька статей...	**На** цю тему має кілька статей...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Поширений **по** цілій земній кулі...	Поширений **на** всій земній кулі...
По цьому договору...	**За** цим договором...
Сплата боргу **по** частинах...	Сплата боргу частинами...
По чисельності...	**За** чисельністю...
По шляху технічного прогресу...	Шляхом технічного прогресу...
По якій тужить...	**За** якою тужить...
По якій ціні масло?..	Скільки коштує масло?..
При будь-яких обставинах...	**За** будь-яких обставин...
При внесенні на розгляд...	**Під час** внесення на розгляд...
Залишитися **при** керівному кріслі...	Залишитися **на** керівному кріслі...
При клопотанні...	**За** умови клопотання...
При обговоренні була активність...	Обговорення було активним...
При одній думці про те...	**На саму** думку про те...
При партократії...	**За** партократії...
При порівнянні виходить...	**З** порівняння виходить...
При порівнянні температур...	Порівнюючи температури...
При приватизації...	**Під час** приватизації...
Але **при** умові...	Але **за** умови...
При Хрущові...	**За** Хрущова...
Навіть **при** цих зв'язках...	Навіть **із** цими зв'язками...
Звернення **про** звільнення...	Звернення **з приводу** звільнення...
Докази **про** зловживання...	Докази зловживань...
Враження **про** зустріч...	Враження **від** зустрічі...
Приклади **про** лікувальні властивості трав...	Приклади лікувальних властивостей трав...
Та й **про** насущні проблеми поцікавився...	Та й насущними проблемами поцікавився...
Застерегти **про** небезпеку...	Застерегти **від** небезпеки...
Річ **про** пам'ятки...	Річ **у** пам'ятках...
Ідея **про** подвійну юрисдикцію...	Ідея подвійної юрисдикції...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Поет запевняв **про** свою заглибленість...	Поет запевняв **у** своїй заглибленості...
Він заперечує **про** свою участь...	Він заперечує свою участь...
Про сумнівну вартість свідчень вказують...	**На** сумнівну вартість свідчень вказують...
Не шкодуйте **про** те, що минуло...	Не шкодуйте **за** тим, що минуло...
Про це було відзначено...	Це було відзначено...
Про це наголошувалося...	**На** цьому наголошувалося...
Присутній **серед** аудиторії...	Присутній **в** аудиторії...
Протиріччя **серед** партій...	Суперечності **між** партіями...
Виїхав **у** Америку...	Виїхав **до** Америки...
Схилятися **у** бік сильнішого...	Схилятися **на** бік сильнішого...
З'явитися **у** вашому обрії...	З'явитися **на** вашому обрії...
У весь голос заявляє...	**На** повний голос заявляє...
Спонукають **у** поїздку...	Спонукають **до** поїздки...
Стати **у** весь зріст...	Стати **на** повний зріст...
У військово-морських базах України...	**На** військово-морських базах України...
Присягнути **у** взаємному коханні...	Присягнути **на** взаємне кохання...
У два етапи...	**Двома** етапами...
У день по чайній ложці...	**На** день по чайній ложці...
У живих залишилося...	Живими залишилося...
У знак вдячності...	**На** знак вдячності...
У пам'ять про цю подію...	**На** згадку про цю подію...
Увійшли **у** програму концерту...	Увійшли **до** програми концерту...
Будинок **у** п'ять поверхів...	Будинок **на** п'ять поверхів...
Обізнаний **у** ситуації...	Обізнаний **із** ситуацією...
Ввести **у** склад...	Ввести **до** складу...
Шлях пролягає тільки **у** створенні власної держави...	Шлях пролягає тільки **через** створення власної держави...

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО
Я **у** телефона...	Я **коло (біля)** телефону; **при** телефоні...
Раз **у** три тижні...	Раз **на** три тижні...
Входять **у** федерацію...	Входять **до** федерації...
Виходжу **у** фрезерного заводу...	Виходжу **коло, біля** фрезерного заводу...
У час гетьманського перевороту...	**Під** час гетьманського перевороту...
У честь його приїзду...	**На** честь його приїзду...
Ще **у** стадії проектних робіт...	Ще **на** стадії проектних робіт...
Інформація **щодо** вистави...	Інформація **про** виставу...
Почали замислюватися **щодо** доцільності рішення...	Почали замислюватися **над** доцільністю рішення...
Погляди **щодо** єдності...	Погляди **на** єдність...
Рішення **щодо** позбавлення повноважень...	Рішення **про** позбавлення повноважень...

8.

СПОЛУЧНИКИ, ЧАСТКИ

НЕПРАВИЛЬНО	ПРАВИЛЬНО

Сполучники

Акти, **де** говориться...	Акти, **в** яких мовиться...
Прес-конференція, **де** заявили...	Прес-конференція, **на якій** заявили...
Листів, **де** йдеться...	Листів, **у яких** ідеться...
Ітак, і так...	**Отже, таким чином, отож...**
Збори розпочалися пізно, **так як** не прийшли...	Збори розпочалися пізно, **тому що** не прийшли...
Села, **що** знаходяться на Львівщині...	Села на Львівщині...
За тим, **що** не повернеш...	За тим, **чого** не повернеш...
Що вартий вислів...	**Чого** вартий вислів...
Без освіти нічого не досягнеш, **як** би не хотів того...	Без освіти нічого не досягнеш, **хоч би як** того хотів...
Сили, **яка** би була здатна...	Сили, здатної...
Що **якщо** би ми...	Що **якби** ми...

Частки

Не то дискусія, **не** то розмова...	**Чи** то дискусія, **чи** то розмова...

* * *

Мова – коштовний скарб народу.

І. Франко

* * *

Слово не значок, не символ – це вогонь, а перефразовуючи вже відоме: сорочка духу народу... Слово, мова – не просто будматеріал, а твоє покликання. Вони – і совість, і правда. Їх нема про будень і про свято.

Б. Харчук

* * *

Бо ж наша мова – як чарівна пісня, що вміщує в собі і палку любов до Вітчизни, і ярий гнів до ворогів, і волелюбні думи народнії, і ніжні запахи рідної землі. А пісня – це найдобірніша, найвиразніша мова.

П. Тичина

* * *

...Без усякої іншої науки ще можна обійтися; без знання рідної мови обійтися не можна.

І. Срезневський

* * *

...Для висловлення всякої емоції, всякого чуття південнорус має багату рідну мову свою. Чи закипить у ньому гнів, чи охопить його журба, чи ніжність розм'якшить серце його, чи буде він у веселому жартівливому гуморі – для всього має багату рідну мову свою... все може висловити цією мовою, що злеліяна не на прісному ґрунті граматики, а на полі битви у всьому розпалі, на вільних козацьких бенкетах і в свавільному побуті гайдамаки, — мовою, що злеліяна сумливими промовами до вітчизни бездомного блукальця на чужині, піснями любові, зігрітими полум'яними цілунками закоханих, і піснями розлуки, зігрітими палаючими сльозами очей дівочих, ніжними і турботливими напучуваннями матерів синам, з котрими вони щоденно готувались розлучатись, надовго, якщо не навіки.

А. Метлинський

* * *

На москалів не вважайте, нехай вони собі пишуть по-своєму, а ми по-своєму. У їх народ і слово, і у нас народ і слово. А чиє краще, нехай судять люди.

Т. Шевченко

* * *

...Українська мова в багатстві, витонченості і гнучкості форм не поступається ані жодній із сучасних літературних мов слов'янства і не бідна ажніяк на поняття, аби нею заважко було перекладати глибину філософських думок і змальовувати високохудожні образи. Це не мова простолюду тільки, як твердять московські невігласи, а мова цілої нації, політичне майбутнє якої іще попереду, але чиє місце на право самостійного розвитку в ряду цивілізованих народів уже завойоване й не може бути зайняте ніким іншим.

М. Драгоманов

* * *

Найбільше і найдорожче добро в кожного народу – це його мова, ота жива схованка його духу, його багата скарбниця, в яку народ складає і своє давнє життя, і свої сподіванки, і досвід, почування.

Мова – така ж жива істота, як і народ, що її витворив, і коли він кине свою мову, то то вже буде смерть його душі, смерть всього того, чим він відрізняється від других людей.

Панас Мирний

* * *

Тільки рідним словом проговориш до серця, тільки рідне слово дає повний політ і простір творчій силі поета.

Стратить народ свій питоменний язик, перестає бути народом, перетворюється, нікчемніє, розпливається, як слина на воді, між іншими народами. То теж кожний нарід, що почуває себе народом, дорожить рідною бесідою. Хто ображає річ народу, той ображає святощі народні, ображає весь народ.

І. Верхратський

* * *

... А читаю радо сам для себе, бо дуже люблю своє слово, свою рідну мову. Це останнє треба свято завжди й при всякій нагоді висвічувати перед людьми, не таючись, «как какой-нибудь лукавый хохол», котрий, з десяти — дев'ять, є найбільший ворог своєї національності.

М. Лисенко

* * *

Публіка вчиться мови із преси. По мові публіки можна догадатися, якою мовою пишеться преса, і навпаки. А щоби наша преса популярна перейшла на бездоганну літературну мову, на це поки що слаба надія.

Лесь Мартович

* * *

Один мудрець сказав такі слова: «Поневолений народ, що заховує свою мову, держить ключ від своєї тюрми у своїх руках». Не забуваймо про се. Через рідну мову стали ми на ноги, ввійшли в сім'ю просвічених європейських народів.

Щоб добре знати рідну мову, треба її вчитися змалку до гробу, в школі й поза школою, з книжок і від людей. Хто вміє пошанувати свого батька й матір, той зрозуміє, яку пошану повинен він мати до рідної мови.

Знаємо з нашого щоденного досвіду, що ніякою чужою мовою не можна краще висловити наших найглибших бажань, які ворушаться в нашім серці, як саме рідною мовою.

М. Возняк

* * *

Запашна, співуча, гнучка, милозвучна, сповнена музики і квіткових пахощів – скількома епітетами супроводяться визнання української мови. І, зрештою, всі ці епітети слушні.

Той, хто зневажливо ставиться до рідної мови, не може й сам викликати поваги до себе.

О. Гончар

* * *

По ставленню кожної людини до своєї мови можна абсолютно точно судити не тільки про її культурний рівень, але й про її громадянську цінність.

Істинна любов до своєї країни немислима без любові до своєї мови. Людина, байдужа до рідної мови, – дикун. Вона шкідлива за самою своєю суттю тому, що її байдужість до мови проявляється найповнішою байдужістю до минулого, теперішнього і майбутнього свого народу.

К. Паустовський

* * *

Мова – наша зброя, якою ми служимо народові, що нас породив, вигодував і виховав. Мова – втілення думки. Що багатша думка, то багатша мова. Любімо її, вивчаймо її, розвиваймо її!

М. Рильський

* * *

Перед Словом усі рівні. Слово не субординує і не субординується. І найперший можновладець, і найупослідженіший злочинець урівноважуються Словом, бо змушені послуговуватися однією мовою. Перед Словом рівні, як перед світом: перед небом, землею, сонцем... І мова на кожен народ одна, яка всіх урівнює, яка не знає і не визнає жодної соціальної диференціації, жодного ідеологічного поділу. Мова є справді п'ятою ефірною стихією світу. Проте у кожного сущого на землі свій голос, свій тембр, своє інтонаційне забарвлення.

П. Мовчан

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

Марія Волощак

НЕПРАВИЛЬНО — ПРАВИЛЬНО

Довідник з українського слововживання:
За матеріалами засобів масової інформації

Відповідальний за випуск Василь Клічак
Художник Костянтин Сулима
Літературний редактор Зоряна Нагірняк
Коректор Людмила Косюк
Комп'ютерна верстка Валерія Гришакова
Світлина Максима Макара

Здано на виробництво 10.03.03.
Формат 84x108$^{1}/_{32}$. Папір офсетний.
Друк офсетний. Наклад 10 000.
Умовн. друк. арк. 10. Зам. № 021316

Видавничий центр "Просвіта"
03150, Київ, вул. Анрі Барбюса, 51/2
тел. 269-25-41.
Свідоцтво № 23495820 від 25.04.1995 р.

Надруковано в Державному
видавництві «Преса України».
03047, Київ, пр. Перемоги, 50.